

نيسان

١٩٧٥

ملحق العدد ١٤

الثقافة

مجلة ثقافية أدبية تصدر في دمشق

دمشق - ص ب (٢٥٧٠) هاتف ٢٢٩٩٨٤

صاحبها ورئيس تحريرها

مذات أككاشي

MADHAT AKKACHE

حركة التأليف

لعل أكثر ما يثلج صدورنا أن نرى هذا النشاط الواضح في حركة التأليف تدعمه المؤسسات العامة كوزارة الثقافة والارشاد، أو اتحاد الكتاب العرب أو دور النشر الكثيرة في دمشق، وليس لنا أن نقيم هذا النتاج الضخم فالزمن وحده كفيل ببقاء الافضل، وأذواق الناس في هذا الموضوع أقلام الحق. الا ان هناك أمرا طالما رجونا فيه هذه المؤسسات وألحفنا في الرجاء وهو أن يعيروا الجيد من تراثنا قليلا من العناية والرعاية والاهتمام وأن يلتفتوا الى ما نحن بحاجة اليه من هذا التراث ليكون في متناول ادبائنا عله يترك الاثر الذي نرجوه في الحفاظ على أصالة الفكر واللغة، أو ربما يعمل على تقريب الشقة بين أنصار الحديث ممن لم يعترفوا بهذا التراث لانهم لم يطلعوا عليه وبين أنصار القديم ممن لا يعترفون بأي حديث ما لم يكن ممتد الجذور الى تراثنا الخالد.

بقلم

رئيس التحرير

مستقبل اللغة العربية هنا وهناك

للكتور فتي أحمد عامر

النزول اليسير ، بينما نرى المعلمين من غير هؤلاء الرجال على اختلاف طوائفهم وتخصصاتهم يصلون الى هذه المناصب راضين مغتبطين ، لم يعكر صفوهم شيء ، ولم يضيق من نطاق آمالهم ضيق . وكان رجال اللغة العربية لا يصلحون على الاطلاق لشغل منصب وكيل الوزارة او منصب المدير العام ، وكان الله خلقهم ، ليقصروا حياتهم على ان يعلموا النشء في المدارس ، لا يرقون . الا الى وظائف الموجهين والنظار في بعض الاحياء ، وما فوق ذلك هم بعيدون كل البعد ، بينما نرى غيرهم منه جد قريب ، والامثلة النادرة التي ترد على هذه القضية لا تبطلها على الاطلاق .

وتلك ظاهرة يصدم بها الشباب الطامحون ممن يختلفون الى اللغة العربية ، ويولعون بها ، يجدون آمالهم مسدودة ، ودرجاتهم محدودة ، وطموحهم قد وقفت به الغايات في وزارة التربية والتعليم ، فينصرفون الى دراسة اخرى تنفتح دونها المغاليق وتتحقق المطامح والامال .

ولست ادري سببا لهذا الاختلاف في المعاملة بين رجال اللغة العربية ، وغيرهم من معلمي الدراسات الاخرى ؟

واذا كان هناك قصور في الاولين ، فالقصور ذاته في الآخرين ، وتلك سمة من سمات التعليم في مصر ، ضعف ظاهر في الخريجين ، على اختلاف ثقافتهم وتخصصاتهم .

واذا انتقلنا الى ظاهرة اخرى جديدة بالنظر والبحث ، فاننا نجد هذه الظاهرة متمثلة في ضعف الطلاب الظاهر ، واقبالهم على دراسة اللغة العربية عن غير رغبة .

فطلاب الازهر ينصرف المتفوقون منهم الى كليات الازهر العملية ، ولا يجد الطلاب العاديين او المقبولون ، غير الكليات النظرية ، فيسلمون انفسهم اليها كارهين ولا يستطيعون ان يقتنعوا انفسهم بقيمة هذا اللون من الدراسات ، فيتولد الصراع في نفوسهم ، ويقوى ويشدد ، ويضيقون بظروفهم وحياتهم ، وتنشأ في داخل كل منهم الوان من العقد تكثر او تقل ، ومن ثم فهم منصرفون تلقائيا عن دراسة العلوم العربية ، والاسلامية ، يتعلمونها لينجحوا ، لا ليفذوا عقولهم وقلوبهم ومشاعرهم ، ويختلفون اليها ، ليحصلوا على اجازات جامعية تفتح لهم طريق لقمة

تمثل اللغة العربية اقوى الدعائم في قوميتنا التي نبذل في سبيلها كل جهد ، ونسعى اليها ما وسعنا السعي ، وننادي لتحقيقها وتثبيتها بجهوري النداء .

كل هذا نصنعه ، واكثر من ذلك نصنعه في سبيل القومية العربية ، التي هي اثر من آثار التاريخ العربي وقيمه لا بد منها لاصالتنا ووجودنا المشترك على هذه الارض التي نتنفس انفاسها ، وننعم بعبيرها .

واذا كان الامر كذلك فاللغة العربية من هذا المنطلق تراث الخلود للعرب ، او خلود التراث لهم ، عليهم ان يحوطوها بكل الضمانات الممكنة رسميا وشعبيا حتى لا تنزل قدماها في مهب الريح العاتية لآلاف اللهجات التي تهب عليها في كل قطر عربي .

وسوف تعجب - ايها القارئ - كما اعجب ، وكما عجب قبلنا كثير من اهل اللغة الذين عصف بهم الكمد والحسرة ، وهم يواجهون هذا التناقض الواضح بين دعوتنا الملحة لجمع الشمل العربي ، وحفظ الكيان العربي ، ووقوفنا موقف المتفرج ، واللغة العربية تترنح في الشفاه العربية ، وفي الجامعات العربية ، وفي الدواوين العربية ، وما الى ذلك .

ان هذه الظاهرة خطيرة للغاية ، اكون منصفاً لو قررت ، انني شاهدها بنفسي وعانيتها معاناة المحب للقومية واللغة على السواء ، في ثلاثة اقطار عربية ، هي مصر والجزائر والسودان .

ومن هذه المعايضة ، وتلك المعاناة ، في ثلاثة اقطار عربية ، تجيء كلماتي من ذوب القلب ، وعصير المشاعر ، حول مستقبل اللغة العربية ، وليس هذا من باب التشاؤم ، او اغلاق الباب في وجه الاصلاح ، فالتحذير من الخطر كثيرا ما يبعد عنه ، والتنبيه الى اثر ظاهرة من الظواهر الاجتماعية او اللغوية ، كثيرا ما يلفت الانتظار والعقول اليها ، لتوضع موضع المراقبة والملاحظة ، او موضع العلاج .

ففي مصر نرى رجال اللغة العربية لا يرقون في وزارة التربية والتعليم الى المناصب القيادية العليا الا في

وفي الجزائر عشت عامين متواصلين اباشر تدريس اللغة العربية ، في ما بين عامي ١٩٦٧ و ١٩٦٩ ، فكان الاقبال منقطع النظير من الطلاب ، وكان الطلاب في شغف زائد للغة العربية ، والادب العربي ، وكان المسؤولون عن هذه اللغة من اعظم القيادات في الثورة الجزائرية نفسها وهم يأخذون انفسهم بهذه اللغة ، ويعملون ليلهم ونهارهم من اجلها ، فالصغار يختلفون الى تعلم اللغة العربية الجزء الاكبر من النهار ، والكبار يختلفون الى تعلمها شطرا من الليل راغبين طائعين ، غير ضائعين ، ولا كارهين .

فلا تقل ، انه الاستعمار الذي كان يضيق الخناق على اللغة ورجالها ، ويقف عائقا دون تعلمها ، وبزوال الاستعمار زال هذا الكابوس الذي كان يضيق الخناق ويمثل العائق ، فاقبل الجزائريون الى لغتهم الاصيلة يعبونها عبا ، ويرتشفون منها رحيق الشهد وشهد الرحيق .

فهذا العائق ذاته كان موجودا في غير الجزائر ، ولم نجد اقبالا كهذا الاقبال ولا فتونا باللغة كهذا الفتون ، ولا سهرا من المسؤولين على شؤون اللغة كهذا السهر ، حتى انك قد تعجب اذا ذكرت لك صادقا امينا قصة احد المسؤولين الكبار الذي لا اعرف اسمه ، ولكنني اتذكر مواقفه جيدا وكيف كان حريصا ابلغ الحرص على ان يختار اكفأ المعلمين للغة العربية من المعارين لتدريسها ، وكيف كان يلغي عقود من لم تتوافر فيهم المقدرة اللغوية او الكفاءة التربوية .

بينما تراه في الوقت ذاته ، يكرم المتمازين من المعلمين ، ويفيض في الثناء عليهم ويقضي لهم ما يشاؤون من مطالب وغايات .

وتستطيع ان تستشف مقدار ما تجده اللغة العربية في الجزائر من اعزاز وتكريم على ارفع مستوى هناك ، اذا ذكرت لك ان مسؤولا كبيرا في وزارة التعليم الجزائرية قد انتقل بنفسه الى مكان بعيد عن العاصمة ، يقنع معلما ممتازا للغة العربية بالبقاء ، وكان المعلم الممتاز قد صمم على الرحيل ، لظروف اضطرته الى مفادرة الجزائر ، وحاول المسؤول الكبير ان يثني المعلم عن رغبته ، فلم يفلح امام اصراره .

ولعلك تقتنع معي ان هذه ظاهرة تدل دلالة اكيدة على ان شعب الجزائر وقادتها مقتنعون تماما بقيمة هذه اللغة ، عاملين تماما على نشرها ، باذلون من الجهد اضعافا مضاعفة في سبيل ان تقوى وتزدهر ، وتأخذ مكانها اللائق بها على مستوى الشعب والحكومة . وفي السودان التي شرفت بالعمل بها منذ ثلاثة اعوام

المعيش ، او طريق الوظيفة ، والاندماج في سلك الموظفين . ومهما بالغ الاساتذة في الاخلاص ، وتفننوا في جذب الطلاب اليهم في فاعة الدرس فلن يجدوا من الطلاب اذانا صاغية ، ولن تفتح الصدور الموصدة لما يقولون ، ولن يجد الاساتذة بدا من التسهيل والتذليل ، واستبدال المراجع بالمذكرات والاستغناء عن الكتب الكثيرة بالكتاب الواحد ، الذي يحذف نصفه او يزيد عندما يحين الامتحان . وشبيه بهذا الامر ما وصلت اليه كلية (دار العلوم) التي كانت تمنى عناية شديدة باختيار الطلاب ، فلا تفتح صدرها الا للناهبين والمتفوقين من طلاب الازهر بادىء ذي بدء ، ثم من طلاب وزارة التربية والتعليم منذ سنة الف واثنين وخمسين ، وكانت كلية دار العلوم تتأني في الاختيار وتعتقد المسابقات التحريرية والشفوية ، وتبذل الجهود المضنية الطويلة في الوصول الى احسن الطاقات ، وخير الملكات اللغوية والادبية .

ومن هذا المنطلق استطاعت ان تخرج طبقة عالية في المستوى ، على حظ وافر من الثقافة العربية الاصيلة ، تحسن احسن الابداع وتعطي اعظم العطاء ، في مواقف التدريس ، ولكن الحال قد اختلف اختلافا شديدا ، فاصبحت كلية دار العلوم تستقبل افواجا افواجا من غير الراغبين الذين يحصلون في الثانوية العامة على اقل الدرجات ، والذين لا يجدون طريقا آخر يرغبون فيه ، فيسلمون امرهم لله ويتوافدون على دار العلوم ، وهم يجهلون رسالتها ، او بعبارة اخرى لا يقتنعون بما فيها من زاد .

ويحاول اساتذة دار العلوم - شكر الله لهم - ان يبسطوا افكارهم وعلومهم وان يقتربوا - جاهدين - من نفوس طلابهم وان ينشروا بين ايديهم ادلة الاقناع ، ليقتنوا ، ولكنهم قلما يستجيبون ، ويأخذون طريقهم بعد ذلك الى مدارس التربية والتعليم معلمين للغة العربية ، في مستوى ضعيف ويقل الاقبال على اقسام اللغة العربية في كليات الاداب بينما يتزاحم الطلاب تزاحما شديدا على ابواب الاقسام الاخرى .

ولست ادري سببا لذلك كله الا مستقبل الخريج الذي يتخصص في اللغة العربية وتقعده به المطامح والامال عن الوصول الى ما يريد ، فيختار الموصل الجيد ويعزف عن الموصل الرديء ، جهد ما يقنع به نفسه ، ويقنع به عن طريق الآخرين .

وليس هناك من حل لهذه المشكلة التي تهدر قيمة اللغة العربية ، وتطيح باعظم مقوم للقومية العربية ، الا ان يعيد المسؤولون النظر في نظام التعليم بوجه عام .

مدرسا للبلاغة والنقد الادبي بكلية الاداب فرع جامعة القاهرة بالخرطوم ، ارى ظاهرة تستلقت النظر من طراز جديد ، لا يوجد مثله في مصر ، ولا يوجد مثله في الجزائر .

فرواد اللغة العربية قليلون ، والطلاب الذين يقبلون على التخصص في هذه المادة اندر من الماس والياقوت ، وهل

تتصور ان عدد الطلاب بقسم اللغة العربية بكلية الاداب ، فرع جامعة القاهرة بالخرطوم لا يتجاوز عشرين طالبا وطالبة ، بينما يوجد خمسة من اعضاء هيئة التدريس ، استاذان ومدرسان واستاذ مساعد ، بله الاساتذة المنتدبين .

وهل تتصور ان ضعفي هذا العدد تقريبا او اكثر قليلا يوجد في الجامعة الاسلامية بام درمان ؟ ولست ادري ، والعال كذلك في الجامعة الاسلامية ، كم وصل العدد في

جامعة الخرطوم ؟ واللغة العربية ليست تخصصا وحدها ، بل مضافا الى غيرها . انها ظاهرة تستحق الدراسة ، فمعين اللغة العربية في السودان يتعرض للنضوب واقبال الطلاب على دراسة هذه اللغة لا يكاد يذكر ازاء اقبالهم الشديد على التخصصات الاخرى ، كالجغرافيا والاجتماع والفلسفة

وما الى ذلك ، وحينما استطلعت بنفسي آراء مجموعات من هؤلاء الطلاب الذين يتوافدون على اقسام اللغة العربية في السودان حول ظاهرة انكماش هذه الاقسام ونضوبها

وجدتهم يكادون يجمعون على انهم يفتقدون المرجع الجيد الذي يكتب بلسان العصر ويبتعد بهم عن المماحكات والجدل اللفظيين ويربط لهم كل ما يتلقون من علم بأسلوب الحياة المتطورة المتجددة .

ومن خلال هذا الاستطلاع اصل الى عقدة من هذه العقد التي تفزع الطلاب وتجزعهم وهي الوقوف عند الكتب القديمة في بعض الدراسات الادبية بمفهومها العام ، كالنحو

والبلاغة ، ولقد كتبت هذه العلوم بأسلوب علمي جدير بالانتباه اليه ، كتبها اساتذة متخصصون كما ينبغي ان تكتب ، وخلصوها مما شابها في القديم من منطق وفلسفة ، واصبحت من المراجع العربية التي لا غنى عنها لاي باحث

في هذا المجال ، واذكر في هذا الصدد ، على سبيل المثال ، كتاب (النحو الوافي) للاستاذ الكبير عباس حسن ، عضو مجمع اللغة العربية بالقاهرة ، وهو موسوعة عربية رائعة ، واضحة الاسلوب ، دقيقة التصنيف .

وكتاب (البيان العربي) للدكتور بدوي طبانه ، رئيس قسم البلاغة والنقد الادبي والادب المقارن بكلية دار العلوم ، وكتاب (قدامة بن جعفر والنقد الادبي) وكتاب (ابو هلال العسكري ومقاييسه البلاغية) للمؤلف عينة ،

وكلها كتب جليلة القدر ، عظيمة الفائدة تبعد الدارس عن اسلوب الانغاز ، وتصله بالبلاغة العربية في احسن مجالها واعظم صورها وهناك طائفة كبيرة من هذه المؤلفات لاساتذة اجلاء فضلاء ، مثل كتاب (البلاغة تطور وتاريخ) للدكتور شوقي ضيف ، و (اثر القرآن في تطور النقد العربي) للدكتور زغلول سلام ، وكثير غيرها .

وبهذه الوسيلة المتطورة ، في تلك المؤلفات القديم موضوعها الجديد اسلوبها وتناولها ، يستطيع عشاق اللغة العربية ودارسوها ان يجدوا طلبتهم ويمتعوا نفوسهم باعظم زاد ، وخير مدد ، في حقل من اخصب حقول المعرفة على الاطلاق والملاحظة الاخيرة التي تجيء في نهاية مقالتي تلك ، هي ما كان من اثر المهرجان القومي الاول للادب والفنون الذي عقد بالخرطوم في الخامس من يناير - كانون الثاني - الى الحادي عشر منه ، عام ١٩٧٥ ،

لقد كان المهرجان عامرا بالشعر المبدع ، سواء من شعراء مصر او السودان ، ولعلنا نوفق الى دراسة هذا الشعر ونقده في محاولات تالية ، والشيء الجدير بالنظر هو ان رواد هذا المهرجان لم يكونوا يتجاوزون بضع مئات من المستمعين ، في الوقت الذي بذل فيه المسؤولون في السودان جهودا كبيرة في الاعلان عنه ، وتنسيقه وتشجيع المشتركين فيه ، وتكريمهم .

وكننت ارى الاديب الشاعر الاستاذ محمد احمد محجوب يهتز على وقع النغم ، وتراقص مشاعره لجاذبية الكلمات ، وكان يستمع جيدا باذنيه وعينه وعصاه واصابعه .

فهل نتطلع الى مستقبل باسم للغة العربية والادب العربي ؟ هل نرى جهودا متواصلة من الشعب العربي والمسؤولين العرب ، وبخاصة في جامعة الدول العربية ، تعيد لهذه اللغة جميل وجه رشاقته ، ورشاقة وجهها ؟

وهل ننظر الى هذه اللغة نظرة جوهريه تليق بقيمتها في حياتنا المعاصرة التي نستلهم قوتنا ووحدتنا وتاريخنا

من خلالها في القديم ، وتطورها وغناها وخصوبتها في الحديث ؟ وهل نحس سيلا من الحماس الجارف في جامعاتنا ومعاهدنا ينعكس الى سلوك عملي للاخذ بيد هذه اللغة

الخالدة ، لغة القرآن الكريم ، والحديث النبوي ، يرغب في دراستها ويقرب منها الشباب والمتعلمون والدارسون من طلاب البحث والمعرفة ، ويبعد عنها ما ينفر منها ، ويجعلها مغضنة الجبين مشوهة الملامح ، لتظهر اخيرا في جمال تقاطيعها ، وسحر جاذبيتها ؟

الدكتور فتحي احمد عامر

النسي

هذه القصيدة نشرت في مجلة العالمين في ١٥ آذار ١٨٤٣ • وحسب ب • فلوت ، كانت تحمل عنوانا ثانويا هو : مساواة الارواح • وكان ديفيني قد كتب في مذكراته منذ ١٨٤٢ : « اعضاء رديئة تغدق العقل ، كما قلت في قصيدة الناي » •

ان مسألة تفاوت العقول والعلاقات بين الطبيعي والمعنوي كانت منذ زمن بعيد تشغل فيني (راجع في الطبعة النقدية لاستيف الملاحظة المستخلصة بهذا الصدد من مذكرات عام ١٨٣٧ عن طونسي جوهانو ، وعام ١٨٤٠ و ١٨٤٢ عن مالبرانش : « كان مالبرانش احمق حتى سن السابعة عشرة • وتسببت سقطة بجرحه في الرأس ، فأجريت له مداخلة جراحية مع فتح الجمجمة فاذا هو يصبح رجلا عبقريا • ولو اجريت عملية فتح الجمجمة لديكارت لكان من المحتمل ان يصبح احمق • » - من الممكن أن فيني كان ينسب الى مالبرانش ما كان قد قرأه عن جان جاك روسو في الابحاث الفلسفية لدوبونال • من الممكن ايضا ان فيني اخذ رمز الناي عن جيبون (تاريخ انحطاط الامبراطورية الرومانية ، الفصل ١٥) أو عن مقطع من هاملت لشكسبير (الفصل « ٣ » المشهد « ٢ ») •

هذه المسألة سبق ان عولجت من وجهة النظر الفلسفية من قبل فيلسوف ماوراء الطبيعة مين دوبريان أو من قبل دوبونال • ولكن هذا لا يقلل من اصالة ديفيني سواء من ناحية الفكرة او من ناحية الشكل ••

- ١ -

رأيت يوما فقيرا يجلس تحت هذه الدوحة وقد وضع فوق هذا المقعد المرمري جرابه وقبعته ، ثم اسرع في أكل قطعة من الخبز الاسود وراح يحلم •

كان يبدو انه يبحث في المرات الطويلة عن شخص يستمع الى اغانيه المتفجعة • كان يتبع آسفا اثر العابرين النادرين الذين كانوا يسرون ، في كل اتجاه ، مسرعين • معهم كانت تهرب الصدفة المخفية ،

الثلث المشكوك فيه لسرير خشن في شارع ضيق ولعشاء مر في مسكن غير صحي •



تأليف: إسماعيل الفريدي روفيني
الترجم: سعيد أبو الحسن

(وهو قبل كل الناس كان يهزأ بهذه الهيئة من الفروسية التي صبح بها نفسه في البداية ،

وحملها درعا ثقيلة لمواجهة معارك غامضة ،

ذلك ان قلبه ، الاكثر رزاة الآن ،

يتدفأ ويستنير بشعلة مزدوجة :

العقل السليم الذي يرى نفسه ، وطيبة القلب التي تعترف بها

كانا يلونان اصفرار وجهه حينما يتكلم) •

هجر ، اذن ، الاديرة ، توحيدية كانت او غير توحيدية ،

وكتب اسمه على مؤخرة مأساة ،

ومخر عياب هذه البعائر ذات النجوم الخادعة ،

ولكنه ، بسبب من جهله ، غرق تحت أشمرته ،

قبل أن يظهر علمه أمام الرياح ،

واذا ليس امامه سوى اللجج السوداء المقفرة ،

محيط العمل المثلث جدا بالعواصف ،

حيث كل موجة تحمل وتحطم ألف رأس •

وهناك ، بعد ما طفا بضعة ايام بلا قوة ولا مصباح ،

عام فكره في اثناء احدى الصحف ،

طوافه اليأس التي كثيرا ما ينشرها النوتية الجائعون

الذين يتيهون ويغرقون •

وغرق فيها كذلك ،

وكذلك لانه جائع ،

فعل ما يفعله كل انسان عاجز وبلا طعام •

« اني ائن ، قال ، لان لي روحا مسكينة ،

ضعيفة كروح آية امرأة

» تعجز عن متابعة الطريق التي بدأتها

» فتخر صريعة عند الانطلاق في كل طريق مرسومة •

» وما ان تلوح لي فكرة في الافق

» حتى يسحق نورها نظري ويرده حاسرا •

» وأرى العقبة تتضخم وسط ركام لا يقهر

» فأسقط كما بولس وهو في طريقه الى دمشق •

» — لماذا ، يقول لي الصوت الذي يجب أن أحبه وأخشاه

» لماذا تتبني ، انت الذي لا يستطيع ان يحتضني ؟

» — الشعاع يهزني والصوت يصعقني ،

» فأظل اعمى وأحس انني ملغون •

— ٣ —

» كلا ، صرخت به ، وأنا أخذ يديه بين يدي ،

وخلال ذاك كان يسحب من صدره متأنيا

— مثلما يستعد رسول للاستشهاد ، —

القطع الثلاث من ناي ويصلها فينما بينها ،

ويجرب فاما على ذقنه المرتعدة ،

فيحرك المفتاح وينظفه بالنفخ ،

ويحك بركبتيه المطويتين خشب الابنوس ،

ثم يلعب • — ولكن جبينه كان ينفخ عبثا عروقه

فلم يكن حواليه احد ليستمع ويعكم

على الممثل المتواضع امام جمهور عاق وعابر •

قربت يدي من قبعة الفنان العتيقة

من دون انتظار نظرة من عينه العذبة الكثيبة ،

في تلك الآونة المترعة بالثورة والكبرياء ،

لكنه ، على الرغم من فقره ، بدا متواضعا ومهذبا •

— ٢ —

رسم لي لوحة عن حياته الشاقة :

مدفوعا بهذا الشيطان (الطمع) الذي يدعونا باستمرار

قام بجميع المحاولات ، ولم ينبج في شيء ،

وكان الاضطراب كله ينطوي في ثنايا حكايته :

لم يكن هناك سوى الاندفاع المفاجئة ، والمطامع المجنونة ،

والمحاولة المجهضة ، والعظمة الكلامية •

★

في البدء ، عند انطلاقه ، كبرياء بلا حدود ،

لافتة ضخمة على جبهة مطمئنة ،

يتجول في باريس في استعلاء :

بونابرت وبيرون ، القائد والشاعر ،

والمشترع ايضا ، والرئيس الديني

(هذا وباء جميع الطلاب) ،

أبا لمذهب التوحيد المزين بأشياء كثيرة ،

من العصور الذهبية ومن تقمصات بوذا

التي كان يعتقد في اعماق نفسه انه يخلقها ،

كان يطبقه على كل شيء ، آملا ان يحمل ثورته ضمن فلسفته ،

ولكن عصرنا يرتاب بالمهرلين ،

فما تلبث مسابرين ان تكتشف الزيف •

ولدى اول حجة بارعة انفجر منطاده •

ولكي يرفع سلته نفخ متاطيد كثيرة بددها الهواء •

وحين تعب من الرسل ، نزع عنهم رداءهم ،

« ولكي اقدم لك ، هنا ، تشبيها ما ،
 « انظر الى نايك واسمع صوته
 « هل هو ذاك الصوت ذاته الذي ارادت الشفة اخراجه ؟
 « أليس أكثر او أقل خشونة او نعومة ؟
 « هذه العيوب كلها في الخشب الكثيف !
 « نفخك كان محكما وغناؤك معيبا .
 « أما أنا الجاهل كل شيء المتنقل بين الشك والعلم ،
 « فأنني أعتقد بان الروح ، بعد الموت ،
 « وبعد ما ينفك اتحادها بالجسد
 « ستستعيد الرؤية والوضوح ،
 « وأنها ، اذ تحاكم عملها في صفاء ،
 « مدركة بلا عقبة ، ومبينة بلا مشقة ،
 « ستكون كأخواتها السماويات قادرة ومملكة ،
 « وستزن ذاتها بالوزن الصحيح ، وتعرف بالمشاهدة
 « ان نفسها كان معيبا بسبب من الآلة المعبية ،
 « وانه لم يكن مجيدا ولا رديئا ، لانه لم يكن طليقا ،
 « وأن الجسد فقط هو الذي كان يحول دون التوازن ،
 « وفي هدوء ، تستعيد الروح في حضن السعادة المثالية ،
 « المساواة المقدسة مع الارواح الالهية . »

— ٤ —

عندئذ احمر الفقير من الفرحة المفاجئة ،
 وراح يتأمل نايه برؤية اخرى ،
 ثم ، لان معرفته بي صارت افضل ، وبلا خوف من منظري ،
 قبل الناي مرتين علامة الاحترام ،
 ولعب ، لكي يهجر الحانة القديمة الكثيبة ،
 هذا « السلام عليك يا ملكة السماء » الذي ينشده الرهبان
 المتبتلون .
 وبدت نظراته الحنون ملهمة ،
 وكان اللحن أشد احكاما
 والنفس مطمئنا .

« لا في الشرائع الكبيرة للعقائد القديمة
 « ولا في عقائدنا الباردة ، المصنوعة في العمل ،
 « بين مقعد المعلم ومقاعد التلاميذ ،
 « هؤلاء الأثينيون الزائفون المجردون من البلاغة ،
 « الذين ينفخون في أعيننا فقاعات السفسطة ،
 « لم يكتشفوا كلمة للحكم على أعمى البصيرة
 « أكثر من أعمى البصر .

★

« كفى تألما من دون ان نحكم باننا مذنبون
 « لاننا حاولنا وعجزنا .
 « فيقدر ما أحب القوى أحب الضعيف الجسور
 « الذي يلقي زندا ضعيفا في امواج عاصفة ،
 « ويفوص في جحيم البحيرة المتجمدة ،
 « ويروح يصارع حمم بركان عميق ،
 « سيزيف السرمدي هذا ، الجميل ، المتوحد ، المثخن بالجراح ،
 « المحترق ، الساقط من شاحق ، من دون أن يطلق صرخة
 « واحدة ،
 « وأن يعترف ابدا انه ينزف وأنه يسقط
 « وهو يحمل صخرته من جديد وهي تسقط من جديد .
 « واذا ما احتقرتك عقول مجيدة بلغت اعلى المنازل
 « فأحتقر انت احتقارها ،
 « لان هذه الذروة العليا ، المسيطرة على كل مجد ،
 « ليست العقول فيها ، كما قد يتوهم النظر .
 « ابدا ليس الانسان فوق .
 « فالاقوياء يجدون امامهم جبلا جديدا لم يكن مرثيا من تحت .
 « وفلان الذي نعتقده كاملا وأستاذنا في كل شيء ،
 « لا ينبئ بالمعارف التي يفترضونها خطأ فيه
 « ولا بالهدف العظيم الذي حاول عبثا بلوغه .
 — كل انسان رأى الجدار الذي يجد فكره .
 « بؤس الجسد هو السبب لا بؤس الروح .
 « فني خدمة العقل اعضاء رديئة ،
 « تلمس ، وهي تصارع العقبات وتقهرها ،
 « ما تستطيع بلوغه ، لا ما يبتغيه العقل .
 « وهي تتحدث ، تراجمة غير دقيقة ، لمؤلف سماوي ...
 « وهي تغني وتتوق الى البقية .

(١) — المقدمة والقصيدة مأخوذتان عن مجموعة :
 الفريد ديفينيبي ، مختارات شعريية ، كلاسيك لاروس ،
 ص ٩٤ - ٩٩

نعيد نشر هذه المقطوعة للسيدة
كوليت الخوري في هذا العدد معترين
لها وللقراء عن الاخطاء المطبعية
التي وردت في العدد الماضي
• الثقافة •

اغتراب

كولين الخوري



اليك
يا وطن الغربة الحقيقية
يا رجلا
تقمص آمالي السرابية
يا بعيدا . . . بعيدا
بعد الفرح عن حياتي
اليك
يا تعب الأحلام
سأتي .

★

حزمت أيامي
وحكايات الشقاء

ودون أن ألتفت الى الورا
حملت العبء على كتفي
ومشيت اليك
بعيد بعيد أنت
يا وطن الاساطير الخرافية
بعيد

والطريق وعرة

والزاد ثقيل

والرحلة اليك اغتراب
بعيد

وعمري سؤال

والزمن يمضي

والجواب

لا تقدر أن تقوله

فأنت طفل يخاف الطفولة

يا طفلا يخاف ما يجب

بعيد أنت

ورحلت اليك .

صرخ صوت :

« كيف تتركين الوطن ؟ »

وطنني ؟

طعم الدماء في فمي

عروقي تضج بالعويل

المذبوح

وفي مسامي

تعشش رائحة العفن !

وطني . . .

الغلات الدخانية

تعشي ناظري

الجبال المطعونة تقوس

ظهري

والتراب العطشان
يصيح في ذراتي . .
» يا ساخر يا زمن
كياني هو الوطن ! «
لكن الصوت لا يدري
صرخ :

« كيف ترحلين ؟ »

تمتت في شجن :

« وطني صدر رجل أحب »
وتعشرت اليك

وطنا يبحث عن وطن !

*

قل لحجابك أن يدخلوني .

السما ظلام

والهواء سموم

والنحيب اختناق

الطريق صحراء

والغاية سراب

والامل الهزيل احتراق

وأنا وحدي

جرح قد انتسى

قل لحجابك أن يدخلوني

يا رجلا

يرفض البوح بالأسى

يا سؤالا طفلا

يغدو يتيما

أيام البؤس والمآسي

والعذاب

يا عتابا سجيننا

يطل خلف الحـواجز
الأسوار

والضباب

قل لحجابك أن يفتحوا
الأبواب

أعطهم كلمة السر

لقد حملتها اليك

ومثلي أنت تعرفها

حضنتها في أعماقي دهرأ

فترنحت من عبثها رؤاي

حبستها في أهدابي عمرا

فاحترقت بها عيناى

اليك وحدك سأقدمها

يا رجلا

لم تشن عزمه المحن

كلمة السر

دمعة

قطرت فيها الوطن

*

مد لي ذراعيك

ولا تسل من أنا !

حملت أيامي اليك

وجئت أقص عليك

حكايات قديمة منسية

عن ظمأ الدموع المهدوره

وحرقة المرافىء المهجوره

وأوهام المبادئ الوهمية

أعرف أنك تعرفها

يا رجلا

حمل الخيبة مثلي وما انحنى

لا تسلني من أنا ،

فأنا . . .

أنا الارض التي لا ترتوي

ولا تريد ارتواء

أنا التراب المحروق

وهو غارق في الدماء

أنا بلادك

أعيش من غير سماء

مشردة وحيدة بائسة

لا أبغي الهناء

ولا أطمع بالمنى . . .

لا تسلني من أنا

يا رجلا

يتنفس في حروفي الغزلية

أنا المرأة الأزلية

أنا الباحثة عن الوحشة

في صدر رجل لا ينحني

فأين صدرك

يا وطن الغربة الحقيقية

يا وطني . . .

كوليت الخوري

*

وفاة الشاعر المهجري شكر الله الجبر

كان أحد بناء الأدب المهجري في البرازيل

المجلتان معا من المناير الرئيسية لاقلام الادباء والشعراء المهجريين ، ومن أهم أسباب شهرة الادب المهجري •

وفي عام ١٩٤٢ ، وبسبب الحرب العالمية الثانية ، أصدرت حكومة البرازيل قرارا بمنع صدور أية صحيفة بغير لغة البلاد الرسمية - البرتغالية - ، فتوقفت - الاندلس الجديدة - والعصبة عن الصدور • وبعد الحرب عادت - العصبة - الى الصدور ، الى ان توقفت نهائيا عام ١٩٥٢ ، اما - الاندلس الجديدة - فلم تعد الى الحياة •

في المهجر كان شكر الله من أغزر الشعراء والادباء انتاجا في الشعر والنثر ، فالى جانب تحريره لمجلته وجريدته أصدر في النثر كتابين ، هما : - المنقار الاحمر - ، في النقا الادبي ، و - نبي اورفليس في تمجيد خليل جبران • وق وضع هذا الكتاب الاخير على غرار - يسوع ابن الانسان . لجبران ، وبمثل أسلوبه وطريقته وبيانه • أما في الشعء فقد أصدر ديوانين هما : الروافد - وزنابق الفجر •

في عام ١٩٤٥ توفي شقيق شكر الله ، الشاعر علق الجبر ، وله من العمر ستون عاما ، ودفن في سانباولو • و يكن قد جمع شيئا من شعره او نشره في كتاب • وظل شكر الله يعاني مرارة الشعور بالوحدة والغربة • ولم يه له في المهجر ما يتطلب بقاءه اكثر مما أقام • وفي ١١ تموز - يوليو - عام ١٩٦٢ ، وبعد غربة طالت اربعين عاما عاد الى لبنان ، وأقام في مدينة جبيل - بين بيروت وطرابلس وانصرف الى العمل الادبي وحده • وكان من أهم شواغل ان يعيد رفات أخيه عقل من البرازيل لكي يدفن في لبنان وأن يجمع شعره في ديوان ينشره على الناس الذين عرف عقل الجبر بين أبرز شعراء المهجر الجنوبي • وفي عام ١٩٦٤ صدر عن - دار الثقافة - في بيروت - ديوان عقل الجبر

تواری في لبنان - في الثالث والعشرين من شباط عام ١٩٧٥ - وجه من أكرم وجوه الشعر في المهجر الجنوبي وانبلها ومن بناء الادب المهجري في البرازيل انه وجه الشاعر شكر الله الجبر ، ابن قرية بحشوش ، قرب جبيل ، على الشاطئ اللبناني •

ولد شكر الله عام ١٩٠٥ ، ودرس الدروس الابتدائية في مدرسة الضيعة ، ثم انتقل منها الى مدرسة جبيل ، ولكن الحرب العالمية الاولى اضطرت الى قطع دراسته ، بسبب اغلاق المدرسة • وبعد الحرب التحق بمدرسة الحكمة في بيروت سنة واحدة •

كان أخوه الاكبر عقل الجبر قد سبقه الى الهجرة الى اميركا الجنوبية ، وأقام في مدينة ريودي جانيرو في البرازيل • وبعد ان استقر هناك ونجحت اعماله التجارية ، استدعى أخاه شكر الله فلاحق به الى هناك عام ١٩٢٣ ، وراح يعمل معه في التجارة حتى عام ١٩٣١ • وفي ذلك العام انصرف عن التجارة الى العمل الصحفي فأنشأ مجلة ادبية دعاها الاندلس الجديدة ، وأنشأ كذلك جريدة اسبوعية دعاها - الحرية - ، ومضى يصدر الاثنتين معا •

وفي عام ١٩٣٢ مضى شكر الله الى مدينة سانباولو ، حيث كان يجتمع العدد الاكبر من الادباء المهاجرين ، لدعوتهم الى التجمع في رابطة او عصبة كتلك التي كان جبران رئيسا لها حتى وفاته في المهجر الشمالي • ونجحت دعوته ، فتألفت - العصبة الاندلسية - وانضم اليها أكثر الادباء والشعراء المهجريين في البرازيل ، وتولى رئاستها الشاعر ميشال معلوف ، خال الشعراء الثلاثة - فوزي وشفيق ورياض المعلوف - • وجعل شكر الله مجلته - الاندلس الجديدة - منبرا لها ، حتى ظهرت مجلتها - العصبة وأصبحت

بهمة شقيقه شكر الله • ثم في صباح يوم الاحد ١٠ كانون الاول - ديسمبر - ١٩٦٧ عاد رفات عقل الجبر الى لبنان ، ودفن في مدينة جبيل • وبذلك اطمأن قلب شكر الله الى ما آداه من واجب نحو شقيقه الراحل ونحو شعره •

وعكف شكر الله في الوقت نفسه على جمع اعماله الادبية انثرية والشعرية ، القديمة والجديدة ، وعلى تنقيحها وتنسيقها ، وراح ينشرها تباعا • في هذه الفترة الجديدة ، في لبنان ، صدر له نثرا روايتان ، هما : - الشبح الابيض - وجزر الخطيئة - ، وفي الشعر صدر له ديوانان ، هما : - أغاني الليل - وبروق ورعود - ومطولتان جمعهما في كتاب واحد ، وهما - لا تنس الكورنتية - وقرطاجة - • كان شكر الله شاعرا مبدعا حقا سواء في شعره العاطفي ، او الوطني ، او الوصفي ، او التأملية او في شعر الحنين • وهو القائل :

« ان شعرا لم يصطبغ بدم القلب لشعر لم يصطبغ بالخلود ؟ وقد قال في شعوره بالشيخوخة ، في ديوانه - أغاني الليل - :

ان شيخوخة يطل بهذا المرء
على الناس بعد غض شبابه
هي اشقى عليه من كل ما أشقاه
من دهره ومن اوصـابـه
ما يرجى من الحياة ، وظل
الموت ينساب حالكا في اهابه ؟!

★

حين كان شكر الله في المهجر ، بدأت صلتني به ، بالكتابة ، بعد عام ١٩٤٦ ، واستمرت مراسلاتنا حتى عودته الى لبنان • ومن لبنان عاد يكتب الي ، ويبعث بالهدايا من مؤلفاته الجديدة ، وعادت مراسلاتنا كما كانت من قبل • ولم ألقه شخصيا الا في مهرجان الريعاني الذي أقيم في لبنان عام ١٩٦٥ • وكان لقاؤنا في قرية الفريكة وعند متحف الريعاني •

وفي سنة ١٩٧٢ اضطررتي داء القلب الى دخول المستشفى ثلاث مرات ، والى قضاء شهور ثمانية في الفراش • وفي اثناء مرضي تلقيت رسالة من شكر الله يستهلها بالشكر ، فيقول :

سامك الجهد فوق ما يجب

فاتق الله ، انه الادب !

مورث النـابـغ المفكر أدواء
وأدنى صنوفها التعب

ليس بدعا أن تشتكي ألم الضغط
وفي النفس للضنى سحب

أي قلب - نظير قلبك في الاحساس
والنبيل - ليس يضطرب ؟

هو قيـثـارة بقلبك ، كم غنت
فغنى الجمال والطرب

تتراخي اوتارها بعض حين
ثم بعد استراحة تثب

غيمة في سماك رانت على القلب
ستجلى ، وتنجلي الكرب

ويعود الهزار يصدق في الايك ،
فتزهر السـفـوح والهضب

★

وفي الرسالة عينها يحدثني شكر الله عن نفسه وعن امراضه فيقول : انا بدوري أصبت بتقطع في النبض ، وثورة في الضغط ، توقفت معهما عن النظم والكتابة • انها جهود القلب والفكر ، يا أخي وفيها ما يوهن ويضني •

وزرته عام ١٩٧٤ في منزله في جبيل ، فالفيته هناك وحيدا مع شيخوخته ، ومع امراضه ، في الطابق العلوي من المنزل • وحين دخلت والقيت عليه التحية ، لم يعرفني ، فلما ذكرته بنفسني قام يمانقني عناقا راعشا متعبا ، انهكه المرض ، وهده السبعون ، التي ليس من عادتها أن تهد او تتعب • وحين غادرته بعد أكثر من ساعة ، أيقنت انها الزيارة الوداعية ، واننا لن نلتقي بعدها • كذلك قال لي شعور داخلي •

ولقد كانت فعلا زيارة الوداع ، فقد مضى شكر الله ، وتوارى جثمانه في ثرى لبنان الذي أحبه بكل قلبه ، وتغنى به في شعره : مغتربا ومقيما •

عيسى الناعوري

مدرسة الجاهل

بقلم : نسيم الخوافي

تقدمة :

من الطبيعي أن يقوم النثر الى جانب الشعر في أي عصر من العصور ، واذا كانت رغبة الناس جميعا تنصب على الشعر فأنني سأحاول ان أدرس هذا النثر مبتدئا من منبعه في العصر الجاهلي حتى أصل الى مصبه في بحر اوسع على يد الجاحظ امام الكتاب العرب دون ريب .

اعتمد النثر في العصر الجاهلي على القصص والامثال السائرة وكان يقوم في بعض الاحيان على الخطب الحماسية وخطب التفاخر بالانساب والاحساب والمآثر كما وجد في هذا العصر طائفة كانت تدعي أنها تعرف الغيب والمستقبل وعرفت باسم الكهان وكانت تعتمد على السجع بشكل رئيسي . الا ان انشغال الناس في ذلك العصر بالشعر حال دون تطور هذا النثر ولكن اذا تجاوزنا هذا العصر - العصر الجاهلي - لدخول بهدوء العصر الاسلامي نجد أنفسنا مبهوتين بهذه القفزة الرائعة التي خطاها النثر العربي لذا علينا ان نقف قليلا على العوامل التي أدت الى هذا التطور المذهل .

فنزول القرآن الكريم حاملا دعوة جديدة اسلامية وبلاغة الرسول البليانية في أحاديثه وخطبه واسلوب الخلفاء الراشدين في رسائلهم وخطبهم ... كل ذلك أدى الى خطوات مديدة قضت على سجع الكهان وخطب التفاخر بالاحساب والانساب ووضعت بدلا منها الخطب الدينية التوجيهية لقضايا المجتمع الاسلامي . واذا انتقلنا من العصر الاسلامي الى العصر الاموي وصلنا الى العصر الذهبي للخطابة كما

سماها الدكتور احسان النص . فقد انحسرت في هذا العصر البذور التي زرعها العصر الجاهلي والعصر الاسلامي فبدأت الاحزاب السياسية تعبر عن اهدافها وغاياتها بهذا النثر

الرصين المحكم وبالتالي رد الكتاب المواليين للخلفاء الامويين على هؤلاء وأخذ كل فريق منهم يأتي بالادلة العقلية والبراهين الجدلية يشبثون بها دعوام وحججهم .

واذا كنا قد قدمنا بشكل بسيط وقصير لهذا التطور النثري خلال العصور السابقة لعصر بني العباس فاننا عندما

ندخل هذا العصر يطالنا عدد كبير من الكتاب المشهورين ليس في عصرهم فحسب وانما حتى عصرنا هذا .

وقبل ان نطرق باب هذا العصر نحب ان نتعرف على هذا التطور الشامل الذي طرأ عليه .

فلقد اختلطت الاجناس والثقافات وامتزجت العلوم والافكار وتأثر العرب بالامم الاعجمية واثروا بهم فولد كل ذلك حركة فنية جديدة وتطورا اجتماعيا وفكريا حققا غايات جديدة في المعنى والاداء والصور . فبدأت الترجمة تعرف العرب على ثقافات الامم الاجنبية وازدادت ثقافة الشعراء والكتاب وكثر اطلاعهم وبالتالي فاننا سنجد ظهور ذلك من خلال نتاجهم الفني والادبي .

واذا كان حديثنا الان ينصب على النثر فاننا سنترك الشعر وما طرأ عليه من تجديد وتغير لنوجه انظارنا الى أبرز كتاب هذا العصر - عصر بني العباس - ولكن قبل أن نضع ايدينا على رأس العربية لا بد لنا من ان نحط الرحال قليلا على كاتب مترجم لقب بابن المقفع وهو فارسي الاصل ظهرت عليه علامات الفصاحة والبلاغة فكتب لعمر بن مبررة في العصر الاموي وكتب لعيسى بن علي في العصر العباسي .

اتهم انه زنديق وانما اتخذ الاسلام قناعا لزندقته ولكنه على الرغم من ذلك لم يفكر في الرجوع الى لغته بل اتخذ العربية مثله الاعلى وحاول ان ينقل اليها خير ما عرفه في لغته الفارسية وفي لغات اخرى كاليونانية والهندية فترجم كتاب ارسطو وقصص كلية ودمنة الا انه زاد عليها بعض الفصول وحرف بعضها الاخر كما نقل عن الفهلوية وبعض الرسائل اشهرها الادب الكبير تناول فيه الصداقة وبعض القضايا السياسية يقول في الصداقة :

« ابذل لصديقك دمك ومالك ولمعرفتك رفدك ومحضرك وللعمامة بشرك وتحفتك ولمدوك عدلك وانصافك واضنن بدينك وعرضك عن كل أحد . ان سمعت من صاحبك كلاما يرضيك او رأيا يعجبك فلا تنتحله تزينا به عند الناس واكتف من التزين ان تجتني الصواب

التي أغنت واكثرت من تأليفه وكتابتته . فكتب الجاحظ رياض زاهرة ورسائل مثمرة وهي تعلم العقل أولا والادب ثانيا . وكتابات ذات موضوع قبل ان تكون ذات اسلوب وليس معنى ذلك انه كان يهمل الفاظه وتراكيبه بل كان يعنى بهما عناية شديدة ولكنه كان يكره العناية بالافسة باللفظ ويطلب من الكاتب ان يوفق بين المعنى واللفظ دون ان يجور أحد الفريقين على الآخر .

تمتاز هذه الكتب الكثيرة انها عالجت مواضيع كثيرة عامة ومنها موضوع النبات والشجر والحيوان والانسان والقيان والعشق والنساء ومنها موضوع الجسد والهزل والبيان والتبيين والبخل . . .

من أشهر كتبه كتاب البيان والتبيين وقد أراد من البيان الفصاحة والقدرة على الخطابة والتأليف وصفات الكلام الذي يتصف بالجودة وأراد بالتبيين كيف يكون الكلام جميلا والتعبير لطيفا والمعنى شريفا . . نترك هذا الكلام ليتحدث هو عن ذلك فيقول : « . . واحسن الكلام ما كان قليله يغنيك من كثيره ومعناه في ظاهر لفظه وكان الله عز

وجل قد ألبسه من الجلالة وغشاه من نور الحكمة على حسب نية صاحبه وتقوى قائله فاذا كان المعنى شريفا واللفظ بليفا وكان صحيح الطبع بعيدا من الاستكراه ومنزها عن الاختلال مصونا عن التكلف صنع في القلوب صنيع الفيت في التربة الكريمة . ومتى فصلت الكلمة على هذه الشريطة ونفذت من قائلها على هذه الصفة اصحبها الله من التوفيق ومنحها من التأييد ما لا يمتنع معه من تعظيمها صدور الجبابة ولا يذهل عن فهمها معه عقول الجهلة » . .

وقد وجه في هذا الكتاب حملة واسعة على الشعوبية وبين ذلك الغيظ والحق الذي يملأ صدورهم وذكر ان هذا الغيظ والحق قد اثار في نفوسهم فعوقبوا على حسدهم بذات انفسهم ثم اقام الجاحظ حجته على ذلك وناقش حججهم مناقشة عقلية فيها جدال قائم على أسس منطقية والتفت التفاتة ذكية حين رد على استهزاء الشعوبيين من العصا التي يعتمد عليها الخطيب العربي وقت الخطبة وذكر ان النبي سليمان وهو نبي أعجمي كان يتكىء عليها دائما .

يقول في بيان نفسياتهم وغيظهم من العرب : « ثم أعلم انك لم تر قوما قط أشقى من هؤلاء الشعوبية ولا أعدى على دينه وأشد استهلاكا لعرضه ولا أطول نصبا وأقل غنما من أهل هذه النحلة . وقد شفى الصدور منهم طول جثوم الجسد على أكبادهم وتوقد نار الشنان في قلوبهم وغلbian تلك المراحل الفائرة وتسمر تلك النيران المضطربة » .

ومن كتبه الشهيرة كتاب البخل والبخل مقابله الكرم وأجملها ، تحدث فيه عن البخل والبخل مقابله الكرم

إذا سمعته وتنسب الى صاحبه » ومن أشهر الرسائل ايضا الادب الصغير عالج فيه الشيم والاخلاق والمعاملات بين الناس يقول فيه : « مما يدلل على علم العالم معرفته بما يدرك من الامور وامساكه عما لا يدرك وتزيينه نفسه بالكمارم وظهور علمه للناس من غير ان يظهر منه فخر ولا عجب » .

ومن الرسائل الهامة رسالة الصحابة اراد بها اصحاب الحكام والملوك وحاشيتهم وهي في العموم تعرض لسياسة الدولة العامة .

والطريف ان ابن المقفع عندما قام بنقل هذا كله لم تستعص عليه تلك اللغة بل أظهرت من المرونة ما استطاعت به ان تحمل هذا التراث كله .

أهم ما يميز كتابات ابن المقفع انه كان مترجما بالدرجة الاولى وكان يميل في هذه الترجمات الى استعمال الالفاظ الدارجة والشائعة البسيطة ودون الاغراب او استعمال العوشي من الكلمات وكان يجري في اسلوبه على الطبع والسليقة دون أن يتصنع لا من ناحية المعاني ولا من ناحية اللفظ وهو بهذا العمل طوع اللغة العربية لدخول الثقافات العديدة وفتح الباب واسعا امام الكتاب والتراجمة الذين جاءوا من بعده .

بعد هذه الدراسة البسيطة للكاتب ابن المقفع نريد ان ننف وقفه اطول واشمل عند الكاتب الكبير الجاحظ الذي تأثر - ولو بشكل بسيط - بترجمات ابن المقفع وكتابات .

الموضوع :

يوضع الجاحظ - عمرو بن بحر - على رأس كتاب العصر العباسي دون منازع وهو من اصل عربي ولد بالبصرة عام ١٥٩ هـ وسمع من الاعراب الفصحاء في المريد واختلف الى حلقات العلماء في المسجد الجامع وكانت أهم حلقة تعجبه حلقة المتكلمين التي تعتمد على الجدال والبرهان ينشر رصين محكم . كما اقبل الجاحظ اقبالا شديدا على قراءة كل ما ترجم من الثقافات الاجنبية وهذا العكوف على القراءة والمطالعة هو الذي جعل كتبه ورسائله أشبه ماتكون بدوائر معارف .

كان الجاحظ من المعتزلة وهو تلميذ النظام وقد استطاع خلال اعتزاله ان يؤلف مجموعة من الآراء اطلق عليها اسم الجاحظية .

اتصل الجاحظ بكبار رجال الدولة العباسية وهؤلاء كانوا يوادونه ويصادقونه لكونه كاتباً عظيماً ولشخصيته المرحية . وقد عني الجاحظ بتأليف الكتب والرسائل وترك قديدا كبيرا جدا منها وبذلك نال شهرة مدوية في عصره . ولعل العمر الطويل الذي عاشه الجاحظ من اهم الاسباب

جنب السمن غيره ، وصار هذا الدبس أضر علينا من العيال *** »

ومن الكتب العلمية المشهورة عند الجاحظ كتاب الحيوان وقد اعتمد فيه على التجارب الشخصية وعلى تجارب أصدقائه وهو كتاب علم وأدب تطرق فيه إلى وصف الحيوان - أليفه ووحشيه - وعادات الناس معه وفائدة الانسان منه واستطرد في بعض اجزائه فأورد بعض الآيات والاشعار والامثال التي تتحدث عن هذا الحيوان .

اعتمد الجاحظ في هذا الكتاب على عدد من المصادر اليونانية ككتاب أرسطو وعلى الروايات التي نقلها العرب اليه ثم على مجهوده الشخصي من مشاهداته ومراقباته لهذا الحيوان من أمثلة ذلك حديثه عن طبائع الكلاب فيما يتصل بالتعلم والتجربة العلمية .

وقد أعطانا الجاحظ في هذا الكتاب فكرة واضحة جيدة عن كيفية استيعاب اللغة الفصحى لموضوعات العلوم المتعددة والغوص فيها في جميع المجالات الادبية والعلمية وغير ذلك .

اعتمد الجاحظ في هذا الكتاب على الاسلوب المباشر وابتعد عن الصور البيانية والبديعية الا القليل الذي يأتي عفو الخاطر كما ترك السجع واختار الاسلوب السهل والعبارة اللطيفة الجميلة القريبة الى الفهم والتي استمدتها من المعاجم اليومية المتكررة في أسماع الناس الا انها كانت متماسكة ورصينة وغير معقدة .

ومن أشهر رسائل الجاحظ رسالة التربيع والتدوير ورسالة الاصنام وحيل اللصوص وتفضيل الزوج على البيض ورسالة الفرق بين الجن والانس والملائكة ورسالة في أخلاق العامة وغير ذلك كثير .

تعد رسالة التربيع والتدوير من أشهر الرسائل التي ذكرناها وقد أنشأها في هجاء أحمد بن عبد الوهاب . فقد كان بيته وبين هذا الرجل خصومة فأراد أن ينال منه ويطلعن فيه ويتهكم عليه فكان ان جاد بالوصف المطول شخصاً وخلقا ورأيا وطريقة تفكير واعجاباً بالنفس وما يتعلق بذلك .

وهي أثر من آثار الجاحظ في المقدرة البيانية والبديعية وهي تعطينا فكرة واضحة على مقدرة الجاحظ أن يدبر رسالة كاملة في وصف انسان من حيث خلقه وخلقه في تطويل لا يمل واستفاضة ليس فيها كثير من الزيادات ولا من التكرار وانما فيها من المقدرة على رصف العبارات الجميلة ومثانة الجملة وقوة البناء لا تجارى عند كاتب آخر .

والكرماء وروى في الكتاب قصصاً كثيرة عن مشهوري البخلاء من المعاصرين وغيرهم اخذاً في ذلك طريق التصوير والتغفل في النفوس بمقدرة وبراعة لا تجارى .

ويمكننا ان نقرر - برأيي الخاص - ان الجاحظ كان هدفه من هذا الكتاب الرد على الشعوبيين ايضا وعلى يغلهم بشكل خاص مقابل كرم العرب وجودهم ذلك لان الاشخاص الذين تحدث عنهم كانوا من الاعاجم وكذلك المدن التي تحدث عنها كانت في بلاد العجم الفارسية وهذا رد طريف غير مباشر على هؤلاء الشعوبيين .

من أشهر قصصه في هذا الكتاب قصة الحزامي وهي قصة أعطتنا صورة من صور حياة الجاحظ وصدى لتفسيته المرحية وقدرته على الدعاية وهي ايضا بينت لنا كيف استطاع الجاحظ أن يصوغ القصة بأسلوب مشوق متتابع مسترسل وبقدرة عجيبة على أن يخلق من حادثة بسيطة كلاماً مرصوفاً جميلاً ومعبراً . فمن حيث الصياغة فاجاحظ لم يلجأ الى ضروب التلوين البياني والبديعي اي الاسلوب غير المباشر وانما مال الى التعبير المباشر بلغة مفهومة وبعبارة بسيطة دون أن يميل الى السجع بل مال الى الازدواج في الجمل الذي أكسبها نفحة موسيقية عذبة .

تهدف هذه القصة القصيرة الى غرضين : الاول تصوير موقف انساني والثاني تنفير الناس من البخل بشكل غير مباشر .

ولا بأس لنا أن نعرض مقطعاً من هذه القصة : « قال وكنا عند داوود بن أبي داوود بواسط أيام ولايته كسكر فأتته من البصرة هدايا فيها زقاق دبس فقسمها بيننا فكلنا أخذ ما أعطي غيره فأنكرت ذلك من مذهبه ولم أعرف جهة تدبيره فقلت للمكي : قد علمت ان الحزامي انما يجزع من الاعطاء وهو عدوه فأما الاخذ فهو ضالته وأمنيته وانه

لو أعطى أفاعي سجستان وثعابين مصر وحيات الاهواز لاخذها اذ كان اسم الاخذ واقعا عليها فعساه أراد التفضيل في القسمة قال أنا كاتبه وصداقتي أقدم وما ذلك به وان هاهنا امرا ما نتع عليه فلم يلبث أن دخل علينا فسأله عن ذلك فتمصر قليلاً ثم باح بسرّه قال : وضيعته « خسارته »

أضعاف ربحه وأخذته عندي من اسباب الادباء قلت أول وضائعه احتمال الشكر قال هذا لم يخطر لي قط على بال

قلت فهات اذن ما عندك قال : اول ذلك كراء العمال ثم هو على خطر حتى يصير الى المنزل فاذا صار ، صار سبياً لطلب العبيدة والأرزة فان بعته فراراً من هذا صيرتموني شهرة وتركتموني عنده أية . وان أنا حبسته ذهب في العصائد وأشباه العصائد وجنب ذلك شراء السمن

يقول في أولها : « كان أحمد بن عبد الوهاب مفرط القصر ويدعي أنه مفرط الطول وكان مربعا وتحسبه لسعة جفرتة واستفاضة خاصرته مدورا وكان جعد الاطراف قصير الاصابع وهو في ذلك يدعي السبابة والرشاقة » .
تناول الجاحظ في هذه الفقرات من صفات هذا الرجل الجسمية وعكس هذه الصور لشخصيته فرسم لنا هذه الشخصية المضحكة بعبارات جميلة متينة .

يقول ايضا في هذه الرسالة ساخرا من هذا الرجل ومبينا قلة سماعه وغفله وجهله بالامور وادعائه انه عارف بجميعها . . .

« وكان قليل السماع غمرا وصحفي غفلا . لا ينطق عن فكر ويثق بأول خاطر » .

وبعد أن بسطنا أدم مؤلفات هذا الكاتب العبقري وعرفنا هدفه منها وطرحنا بعض النماذج القليلة من كتاباته والتي اعتمدنا في بعضها على ما قاله الدكتور رضوان الداية في محاضراته بقسم اللغة العربية بعد هذا كله لا بد لنا من أن نجمل خصائص هذا الكاتب العظيم .

اعتمد الجاحظ في كتاباته على الكلمة والجملة فتميزت الكلمة بالدقة الناتجة عن ارهاف حس وذوق في اختيارها وعن خبرة باللغة واتساع في الثقافة وتميزت الجملة بالتنسيق والاتقان فخلت من الركاكة والاضطراب .
كان أسلوبه في معظمه مستويا متلائما مع بعضه الآخر يكاد يكون خاليا من التنافر والاستبعاد .

كان للجاحظ نظرية في المعاني والاسلوب فالالفاظ عند وسيلة لاظهار المعاني وابرازها وأن خير الكلام ما كان في الفاظه متألفا متناسقا مع معانيه وإذا كان الجاحظ استخدم في كتاباته السجع فذلك كان عن قلة وقد عوض عن ذلك باستخدام الازدواج والتوازن والتوقيع وبانتقائه الكلمات والتراكيب . وقد أدى هذا الازدواج والتوازن الى شيوع التناسق في الكتاب وحسن التأليف وظهر عنصر الموسيقى . الى جانب ذلك نجد عنصر التكرار في كتاباته فهو يكرر العبارة والمعنى ولكن على صيغ مختلفة وهذا ناتج اما عن القصد التعليمي واما لانه أمل كتاباته املاء والاملاء عادة يستلزم الاعداد والتكرار .

كما اننا نجد في بعض كتابات الجاحظ تأثره بالمعتزلة والتي تعتمد على الجدل والنقاش والبرهان وعلى القوة في الاسلوب والمتانة في التراكيب والرصانة في الجمل ويبدو هذا الشكل واضحا في قصة العزامي التي نوهنا عنها سابقا .

من الملاحظات الهامة في اسلوب وكتابات الجاحظ

ظهور عنصر الواقعية . فقد شغف الجاحظ بحكاية الواقع حتى انه يذكر السوءات والعورات من غير مواربة ولا حشمة وهذه النغمة من الواقعية في آثاره أثرت في كتاباته ولعل أول هذه الآثار اننا نجد يحكي أحوال عصره ونفسياتهم ويكشف أسرار عاداتهم وتقاليدهم بحيث تعد أعماله هذه أهم المراجع التي تكشف عن حقائق هذا العصر الذي عاش فيه .

وأثر آخر أثرته الواقعية في كتاباته انه كان يحكي كلام المولدين والعوام بما فيه من لحن وخطأ وغير ذلك وأثر أخير وهو ما يمتاز به من عدم عنايته بالتشبيهات والاستعارات الا ما جاء عفوا الخاطر والارتجال .

من أهم ما يميز اسلوب الجاحظ عنصر الاستطراد الذي ينقلنا فيه من باب الى باب ومن خبر الى خبر ومن شعر الى شعر الى فلسفة ومن جد الى هزل وكان هدف الجاحظ من كل ذلك أن لا يمل القارئ من كتاباته ويمتعه ويكسر في نفسه الملل ويعطيه قوة جديدة للمتابعة الى جانب ذلك منهج الجاحظ في الاتساع وعدم الاكتفاء بموضوع واحد وربما أراد من الاستطراد أن يثبت لنا ثقافته الواسعة وطريقته في مزج المواضيع .

ويشيع ايضا في اسلوب الجاحظ عنصر الدعابة والمرح فهو مشغوف بالفكاهة يمزج الجد بالمزاح والحقيقة بشيء من غيرها . ولقد كان في حياة الجاحظ ذاتها اشياء كثيرة تدلنا على ان هذه الدعابة والمرح لم تكن تبدو على الورق فحسب ولكنها كانت عنصرا من عناصر تكوين شخصيته وقد سرد أخبارا عن نفسه تدل على تلك الروح الدعابية ، ويلحق بعنصر الدعابة عنصر آخر هو عنصر التهكم والسخرية فالجاحظ لم يكن من الادباء الذين يهاجمون خصومهم هجوما مباشرا ولا يعاديهم بالشتائم والسباب ولكنه كان يعتمد على العبارة التهكمية وعلى السخرية المضمنة المخفية اعتمادا رئيسيا . فنحن نقرأ مثلا قصة العزامي ولا نجد فيها كلمة للبخل او كلمة ترمي صاحبها بالبخل ونحن ايضا نقرأ رسالة التربيع والتدوير فلا نكاد نثر فيها على شتيمة او سبة ولكنه التهكم الخفي والسخرية المبطنة .

وكان الجاحظ من خلال ذلك كله ينفذ الى دقائق النفوس فيصورها تصويرا حيا حيناً ومعنويا حيناً آخر . هذه هي أهم خصائص الكاتب الكبير الجاحظ المدرسة الكاملة التي أثرت تأثيرا كبيرا على الكتاب الذين جاؤوا من بعده وارجو أن أتابع كتابتي هذه عن الكتاب الذين تأثروا تأثيرا كبيرا باسلوب معلمهم الجاحظ وخاصة ابن قتيبة والتوحيدي في اعداد قادمة ان شاء الله . .

نديم الحلواني



غرفة سائر

حامد حسن

ان تلاشى ضوءاً الليل الضمير
وكتاب ، وسرير ، وحصير
حالتها ٠٠٠ بورك العذب المرير
ويضج الشعر فيها ، ويشور

★

بعد ما عربد فيها الزمهرير
أكل النوم جفوني والفتور
نغم الهمسة ، أو هف الحرير
انها في زفة النور عطور !!
كيف لا يحلم بالكنز الفقير ؟؟
نديت ، واعتل ، وابتل الهجير

★

جن فينا ، وتشهانا العبير
دون ما نبغيه ميناء أخير

★

ودعاها للثرى طين حقير
أنت بنت الطين ، وابن النور نور

حامد حسن

غرفتي ليل ، ومصباحي ضرير
كل ما أملكه قيثاره
غرفتي شعر ، وفقر ٠٠٠ بورك
ينعس الليل على شباكها

★

نزل الصيف ضلوعي ، ودمي
وتحدى الشمس جفني بعدما
سكر الليل ، وغنى ، كلما
وخطايانا - على آثامها -
يتشهى ، يحلم الفجر بها
لو على الصحراء منها رشّة

★

نحن عطر العطر في أعراسه
نقطع الشيطان ٠٠ لكن لم يزل

★

كلما جنحتها شد بها
فاتر كيني في سمائي ، وارجعي

خلي جرارك

مأمون مورلي

لا تعبثي .. بالسمع .. بالاغصاب بالحلم الوثير ..
بالبسمة البيضاء في ثغري بأهداب الزهور
او تنزعي لون الصفاء عن الطفولة والحبور
او تحرقني اوراقنا .. او تهدمي أغلى سطوري
من كل نهدة خافق اذ كيتها دفء الشعور
لا تعبثي .. بالخافق المحبوس .. بالصدر الكبير
اني .. لأكبر من جماح الغدر في صوت الضمير !

اني منحتك كل تكويني * * * وكنت بلا مصير
وسلخت عن جنبك ما فعلت له أرواح الجور
وزرعت في عينيك أنضر بارق يندى بنور
ومسحت شعرك بالنسيم على شراع من عبير
وسكبت في شفتيك أشهى دافئاتي من خموري
حتى اذا رقص الهوى .. وتعطلت لغة الطيور
وتنفس النيسان من شفتيك اطياب الزهور
وتورد التفاح وانفتقت ستور عن ستور
لوحث في شال الجفا .. ولبست ثوبا من غرور ..
.. خلي جرارك في زواياها الى يوم مطير ..
قولي لمن يرد الغدير لقد نزحت عن الغدير
عيناى مصهما جفافك وانتهيت على قشوري
فلبست حالي وارتحلت أضم في صدري مصيري
لا أين تحملني خطاي ! وكيف يأخذ بي مسيري
وبقيت احضن خافقي في زحمة الصمت الكبير

قولي لمن بعدي * * لقد سقطت حروفك من سطوري ..



عجوز همغوي تحليل نقدي للشخصية

بقلم: سمير رومي الغنيم

يقتل العجوز قرشا ليظهر آخر ٠٠٠ انكسرت حربته وسكينه وبقي دون شيء ، تكسرت أسلحته على أجساد القروش المهاجمة التي انتصرت أخيرا فأكلت لحم السمكة ولم تترك للصياد العجوز سوى هيكلها العظمي .

عاد العجوز الى الشاطئ دون السمكة ، لكنه عاد منتصرا ، عاد يقول : « ان الزورق سليم ٠٠ انه سليم لم يصبه ضرر فيما عدا القضيبي ، وهذا ما أستطيع أن أعوضه بسهولة » / ص ١٤٩ / .

لم نرد مسح عمل همغوي حين قررنا إيراد هذا الطرف الصغير الذي لخصنا به قصته العجوز والبحر ٠٠٠ لم نرد ذلك ، غير اننا أردنا الإشارة الى مضمونها القصصي الذي نستطيع قراءتها به بالقدر الذي قراها به غيرنا على مستوى الرمز الديني خاصة .

قلت اننا نستطيع قراءتها عن طريق السرد القصصي بدءا من انطلاقة العجوز الى البحر ليحرب حظه بعد اربعة وثمانين يوما من الاخفاق ، الى حين عودته من ذلك الغياب الذي استمر ثلاثة أيام قضاها وحيدا مع السمكة الكبيرة والبحر والزورق .

- ١ -

لم يكن الصياد شابا ، كان عجوزا « جسدا ناحل المود ، توغلت في قفاه غضون عميقة ، وقد عدت حرقه الشمس في انعكاساتها على مياه البحر ، على بشرته عدوانا قاسيا ، فملأت خديه بالبثور ، واستدارت فنشرت الكثير منها على جانبي وجهه . أما كفاه فقد حفرت فيهما الحبال التي طالما جرر بها الاسماك الثقيلة ، جراحا عميقة الغور ليس بينها جرح جديد ، فهي جميما قديمة قدم الحفريات في صحراء عديمة السمك . كان كل ما فيه عجوزا مثله ٠٠ إلا عينيه ، عيناه كانتا في صفاء مياه البحر ، يطل منهما المرح وعدم الاعتراف بالهزيمة » / ص ١٥ / .

أربعة وثمانون يوما كان فيها « سانتياجو » العجوز يرتاد البحر صباح كل يوم ويعود منه مساء خالي الوفاض بايدي الانفاض ، غير أنه لم يعتزل الصيد ولم ييأس من الحظ الضارب عنه بعيدا . لقد كان دوما يستشرف الامل بعيدا في الافق ، كان يردد دوما : « كل يوم هو يوم جديد ، يحمل أملا جديدا . ان حسن الطالع شيء رائع ، ولكني أوشر اذا عملت شيئا أن أحسنه ، فاذا واتاني الحظ كنت متاهبا لاستقباله » / ص ٤٦ / .

لقد اصطاد في اليوم الخامس والثمانين سمكة كبيرة أضخم من الزورق الذي يركبه ٠٠٠ كانت سمكة قوية بحيث اقتادت المركب - وقد علق الكلاب (بتشديد اللام المفتوحة) في فمها - ثلاثة أيام متتاليات لقي فيها الصياد العجوز أهوالا وآلاما يضيق عليه وهو في هذه السن احتمالها ، بيد أنه صمد لها وظفر أخيرا بالسمكة ، ف ضربها على رأسها بحربته حين ظهرت على وجه الماء ، وربطها الى زورقه وبدأ يعود الى الشاطئ يجرها كما كانت هي من قبل .

لم تنته معركة العجوز بعد ، فقد أخذت القروش تتسارع الى السمكة يدفعها سيلان الدماء منها ٠٠٠ أخذت المعارك تتتالي بين العجوز والقروش في طريق العودة كله ،

● العجوز والبحر آخر قصة كتبها القاص الامريكي أرنست همغوي ، وقد نال عليها جوائز عدة ، وكانت مقدمة لنيله جائزة نوبل ١٩٥٤ . وقد اعتمدنا في هذه الدراسة على الطبعة العربية الصادرة عن روايات الهلال بمصر سنة ١٩٧٤ بترجمة صالح جودت .

هذه هي الصفات التي يخلعها همنغواي على عجوزه ، هو عجوز حقا ، ويضيف بعدئذ : هو فقير ، وحيد ، جانبه الحظ حتى ان والدي الغلام الذي كان يعينه اضطررا الى سحب غلامهما لايداعه عند صياد آخر ذي حظ في الصيد . هذه الصفات هي صفات مادية خارجية للعجوز قد يشارك فيها كثيرا من الصيادين ، واذن فلا بد لهمنغواي من خلع صفات أخرى مميزة لصياده العجوز حتى يكون متميزا من شاطئ مليء بالصيادين لقد كان الصياد أيضا - شابا في مضمونه ، لم تستطع السنون تحطيم فتوة روحه ، فقد أخفق في أن يكون صيادا ناجحا أربعة وثمانين يوما ، ومع ذلك خرج في اليوم الخامس والثمانين كأن شيئا لم يكن فكل يوم هو يوم جديد عنده . يقول همنغواي : « وذكر العجوز أن اليوم التالي هو يومه الخامس والثمانون في البحر وقد مر ما مر من الايام بغير صيد فقال للغلام :

- خمسة وثمانون؟ لعل هذا الرقم مجلبة للخط ، ما ظنك بي لو رأيتني أخرج بسمكة تزن أكثر من ألف رطل ؟ » .

تركه الغلام الذي ألفه وأحبه فلم يكتثر ، بل إن موقفه كان ايجابيا اذ انه حث الغلام على العمل مع الصياد الجديد لعل حظه أوفر ، ورزقه أكثر ، وتجاربه أشمل ، انظر هذا الحوار بينهما :

« - إن أبي هو الذي حملني على تركك ، واني لغلام ولا أعصي له أمرا .

- نعم يا ولدي هذا طبيعي .

- انه قليل الثقة .

- أما نحن فكلنا ثقة ، السنا كذلك ؟

- أجل . « / ص ١٦ /



ان هاتين الصفتين الرئيسيتين : كبر السن ، وفتوة الروح ، هما الصفتان المميزتان للصياد على تناقضهما . وفي مجرى القصة كلها نلمح هاتين الصفتين تتصارعان في نفس واحدة :

الشيخوخة تدعوه الى متطلباتها ، فهو يتمنى أن يكون الغلام معه ليعينه على أمر الصيد ، انظر في ذلك أقواله :

- « لو أنك كنت ابني لخرجت بك الى الدنيا لتغامر معي ، ولكنك ملك لابييك وامك » - ص ١٩ - .

- « ليت الغلام كان معي . . . ان سمكة تقطرنى وأنا المقطور » - ص ٦٠ - .

- « ليت الغلام كان معي الان . . » - ص ٦٥ - .

- « كم كنت أتمنى أن يكون الغلام معي » - ص ٦٨ - .

- « كم كنت أتمنى لو كان الغلام معي » - ص ٧٥ - .

- « لو كان الغلام هنا لبلل لفة الليل . . أجل

لو كان الغلام هنا ميتة كان معي » - ص ١٠٤ - .

ألم تلحظ « ليت » هذه التي تتكرر في كل جملة ؟ أليست هي الشيخوخة عينها ، تلك الشيخوخة التي ترى في الشباب ماضيها ومعقد رجائها ، الشباب الذي يحقق ما عجز الشيخ عن تحقيقه . أليست « ليت » هذه هي الضعف كل الضعف عند العجوز حين كانت تحزب أموره مع السمكة فينوء كاهله بحمل هذه الآلام الجسام ، وهذا السهر المتواصل ، وهذا العمل المرهق ، وتلك الممارك على خطورتها ألم يكن شيخا حقا حين كان يتمنى لو أن الغلام معه . . . ؟ هو عجوز وهذا ما قرره همنغواي نفسه ، بل ما قصد اليه قصدا .

الضعف الجسدي من سمات الشيخوخة أيضا ، فقد انهك العجوز من الحبال التي يلف بها ظهره بعد ان مضت عليه ثلاثه أيام والسمكة تقطره الى حيث لا يعلم لقد تقلصت يده ، ثم جرحته ، واصابه البرد ، وتكاثرت عليه الآلام والنعاس ، واخيرا « حلق بالبقية الباقية من الابصار في عينيه ، وأمسك ببعض حبال الحربة المشدودة الى حنية الزورق ، ثم اعتمد رأسه بين يديه وقال له :

- لا تفقد توقدك أيها الرأس .

وانكفأ على لوحات الحنية وهو يقول :

- انني عجوز مجهد ، ولكنني صرعت هذه السمكة

- ص ١١٨ - .

من مجالات الشيخوخة ثالثا الحكمة في النظر الى

الامور ومعالجتها ، والصبر على المكاره ، واجترار الذكريات . فقد كان العبوز ينظر الى الطير فيقول :

« ان حياة الطير اقسى من حياة البشر ، فيما عدا الطيور السارقة والكاسرة . لما اذا خلقت هذه الطيور الصغيرة بهذه الرقة وهذا اللطف ، وخلق المحيط بهذه القسوة ٠٠٩ »

ان المحيط رفيق ورائع الفتنة ، ولكنه يستطيع أن يكون قاسيا كل القسوة في غمضة عين . وهذه الطيور المحلقة تغوص وتتصيد ٠٠٠ انها بأصواتها الرقيقة الحزينة أرق من أن تستطيع مواجهة البحر » - ص ٤٢ -
وحين تجره السمكة بعد أن علقت بالكلاب يمضي يحدث نفسه قائلا : « ان السمكة على اثر غدري بها لم تجد بدا من الاختيار ٠٠٠ ولقد اختارت البقاء في الماء العميق القاتم ، بعيدا عن جميع الاحابيل والفخاخ ووسائل الغدر . أما أنا ، فقد اخترت أن اسير معها بعيدا عن جميع البشر ، وها نحن الان مصير كل منا مرتبط بمصير الاخر منذ الظهيرة ، ولا من يعينني أو يعينها » - ص ٦٦ - . كان رفيقا بالسمكة التي اصطادها حتى انه قال لها : « اني أحبك واحترمك كثيرا » - ص ٧٣ - ، غير أنه كان مصرا على اصطادها ولهذا يعقب جملته بقوله : « ولكنني سأصرعك حتى الموت قبل ان ينتهي هذا اليوم » .

قد يطول حديثنا اذا نحن رحنا نتلمس في القصة كل ما يدل على شيوخة الصياد ، ولعل في الذي أوردناه كفاية متبلغ ، ولنتقل الى النقض الثاني في هذا الرجل ، الى كونه فتي الروح ، اذ ان هذين النقيضين لا ينفصلان في القصة كلها ، فهو وان كان عبوزا ضعيفا غير انه لم يكن يقنع بالقليل ، وقد « لا أكون قويا كما اعتقد ، ولكنني اتدفع بكثير من الحيل ، واتزود بالعزيمة » - ص ٣٢ - .

ان فتوته دعمته الى عدم اليأس من الصيد فلا بد « ان تكون سمكتي الضخمة المنشودة في مكان ما تنتظر قدرها » - ص ٤٨ - . هو مؤمن بهذا ولذلك أبحر في اليوم الخامس والثمانين ، وعلق حبله ذو الكلاب بسمكة ضخمة لم يملك ان يصنع معها شيئا فانتظر حتى تصنع هي به ما تشاء ٠٠٠ وكأنني به يدفع عن نفسه الضعف في محاولة نفسية لاستبعاد الواقع المنظور ، صحيح انه استسلم

للسمكة غير ان استسلامه كان عن بصيرة بما يفعل فلن « سنطيع هذه السمكة ان تجر الزورق الى الايد مهما خبر

حجمها » - ص ٢٠ - . هو يحاصيها في احيين خيرة فيقول بها : « ايتها السمكة ٠٠٠ ساضل معك حتى اموت » - ص ٢٠ -

ويده حين تتفلس لا يعميها من اللوم « ايه يد انت ٠٠٠ تمصني ما شئت فهذا لن يعينك من العمل » - ص ٧٧ -

وحين تتألم اليد أكثر يرفق بها فيقول : « اصبري يا يدي ٠٠٠ انني أصنع كل هذا من اجلك » - ص ٧٨ - .

ان عزمته ، عزيمة الشباب ، لا يتسرب اليها وهن أو كلال أو يأس ٠٠٠ لقد قرر اصطيد السمكة فاصطادها ،

ثم قرر الدفاع عنها فاستمات في ذلك حتى ان احد القروش يعض سمكته في طريق العودة فيقتله وهو على يقين من ان

قروشا اخرى قادمة الى السمكة وان امامه معارك كثيرة فيروح يهمهم : « لقد كان الامل الذي تحقق اجمل من ان

يطول . كم كنت اتمنى لو ان ذلك كله كان حلما ٠٠٠ ولو أنني لم أظفر بالسمكة ، ولو أنني وحدي في مخدعي

أتوسد الجرائد . ثم عاد العبوز يشد عزم نفسه قائلا :

ولكن الرجال لم يخلقوا للهزيمة ، وقد يتحطم الرجل دون أن ينهزم » - ص ١٣٠ - .

لم يكن ذلك كله ليصيب روحه الفتية باليأس و « انها لخماقة ان يستولي اليأس على المرء ، كما ان اليأس

خطيئة فيما اعتقد » - ص ١٣٢ - . لم ييأس حين أكلت القروش السمكة كلها بل « بصق في المحيط قائلا : ابتلمي

هذه البسقة ايتها القروش واجلمي بأنك قتلت انسانا » - ص ١٤٨ - . لم تقتل هذه الروح الفتية « ان الزورق

بخير ، انه سليم لم يصبه ضرر فيما عدا القضيبي وهذا ما استطاع أن أعوضه بسهولة » .

- ٢ -

الصراع الذي نراه واضحا بين هذين النقيضين

الشيوخة والفتوة ، هو سلوك في الحياة دفعه الى ارتياده دافع الفتوة الذي جعله يقوم لليوم الخامس والاربعين على

الصيد ، دفعته الفتوة ايضا الى ملاقة الاهوال ومعاناة الآلام في سبيل اصطيد السمكة الكبيرة ثم في الدفاع عنها

ثم في الاصرار على الذهاب للصيد بعد اصلاح الزورق .

الفتوة اذن دافع للاقدام على ارتياد مصاعب تحقق الرغبة في حب البقاء ، غير أن الشيخوخة تدفع العبوز باجاء آخر مغاير ، تدفعه الى الوراء ، هي احجام عن كل ما يريد عمله ، انها تدفعه لتحقيق رغبة الشيخوخة ، هي التي دفعته الى التمني الدائم بوجود الغلام معه ، وفي سلسلة أخرى من الاماني لعل اكبرها تردده في جدوى العمل الذي يقوم به . من هذين انقلبين النقيضين تولد ذلك الصراع الكبير في النفس العبوز ، صراع اقدام الاحجام كما يدعونه ... غير ان الراعي في شخصية العبوز انه كان دائما يحسم دافع الشيخوخة لحساب تحقيق دافع الفتوة ، ولعل هذا ضوء الشخصية اللامع .

كان العبوز وحده في القصة ، كان الشخصية والاحداث ... وكانت القصة قصة انسان يكافح في الحياة ، غير انه لم يكن ينتظر من كفاحه النصر ، فليس المهم ان ينتصر الانسان ، المهم الا تهزم روحه ، المهم ان يبقى مكافحا مادام في عرقه دم يجري ، ذلك ما اراد همنفواي ان يقوله ... ودون شك فليس هذا التفسير جديدا فقد تداوله دارسو القصة زمنا طويلا ، واتخذوا القصة لاجله رمزا للكفاح المضني لبلوغ الهدف ... بل انهم فتقوا من هذا الرمز رموزا اخرى كثيرة فجعلوا البحر هو المجتمع والعبوز هو الفرد ، والفرد في خضم المجتمع يصارع كما صار العبوز السمكة ، والفرد في خضم المجتمع ينتصر بكفاحه ومنزلته واصرارته على الحياة الكريمة كما فاز في القصة ... من الدارسين من رأى في القصة رموزا دينية ، ومنهم من رأى فيها فلسفة تؤكد مجموعة من القيم المعنوية التجريدية كالحب والحق والكرامة وعزة النفس والتواضع .

لا نريد ان نضفي على القصة اكثر مما فيها ، لاننا في دراستنا الحالية ننظر الى الشخصية القصصية عند همنفواي في العبوز والبحر ، فالشخصية في هذه القصة - اضافة الى ما ذكرناه من الرموز - تستأهل وقوفا نقديا خاصا ، فهي في وقت من الاوقات ترتفع بفلسفة الرجولة الى اقصاها حتى اننا نعجب من ذلك ونتمنى لانفسنا ان

نكون رجالا كما العبوز ، وحينما تسف فيفدو العبوز انسانا ضعيفا كبير السن يغرينا ويدفعنا الى العطف والثناء ... ويبقى مع ذلك كله انسانا ، قد يكون هذا الانسان عاديا ، وهذا ما يريده همنفواي فهو لم يستعمل اسم الصياد « سانتياجو » في محاولة منه لتعميم الشخصية ، وتلك نقطة من القوة بمكان .

ان الصراع عقيم مع السمكة ثم مع القروش ، والعبوز يعرف هذا ، ومع ذلك فانه يستمر في الكفاح ... ولكن هل الاستمرار هو الحياة أم أن النهاية هي الحياة ، ذلك ما تجيب عنه هذه الشخصية التي تتوتر دوما بين الايجاب حتى الوثوق الاعمي بالذات ، والسلب حتى محاولة الاستعانة بالله وترديد الصلوات حين يرى العبوز ضعفه وان ليس امامه الا ربه يستجده به في الملمات .

ان شخصية العبوز تهتز في مواضع منها اهتزازا خفيفا لا يضعفها بل يبلغ منها انا حد التوتر ، وحينما يبلغ الانحدار نحو الضعف البشري ، فالملاحظ ان العبوز يكثر من التمني طوال القصة ، يتمنى لو أن الغلام معه ، ولو انه لم ينس الملح ، ولو انه لم يذهب بعيدا مع السمكة ، ولو ان قارورة الماء قريبة منه ، ولو انه كان غنيا ، و ... امان متلاحقة على مدى القصة كلها تبتتر في حبل الكفاح الذي تحدث عنه دارسو القصة ، فالتمني استرجاع وتوبيخ ... هو ضعف ، والكفاح قوة ، وهذان ضدان لا يجتمعان ... صحيح ان هذا الاسترجاع كان تعزيزا في بعض الاحايين ، غير أنه كان في معظمه تعزيزا سلبيا ولا سيما حين كان التمني يشمل عدم القيام بالعمل كله ... بعدم الخروج الى الصيد . قد يكون هنالك رابط بين كون همنفواي - حين كتب قصته - عبوزا ، والعبوز الصياد في ان كلا منهما لقي من دهره ما لا يرضيه ، وان ما فات هو الاجمل عندهما دوما ، ولا ننس ان همنفواي لم يستمر في الحياة مكافحا كما فعل عبوزه في البحر ، بل انتحر عام ١٩٦١ فظهر التناقض الذي يبدو لنا خفيا في شخصياته القصصية كلها ، وهذا هو مفتاح القصة وسر العبوز والبحر فيها .

سمر روعي فيصل - حمص

جسارة العاصي

شعر: محمد منير الشافعي

في القلب منك تباريح واشجان
ليت الهوى ظل في جنبيك أغنية
وليت ان ليالي الحب باقية
يا هاجري لا تطل عهد النوى حقبا
اني ، وان راعني صد وارقني
يا مسكر اللحظ .. لا راعتك احزان
سكري .. واحرفها روح وريحان
طيوبها ، ونجوم السعد اخدان
فالعمر أعذبه وصل وحرمان
فانت في خافقي عرس والحنان

★ ★ ★ ★

يا أشقر الشعر ، والدنيا على شفتي
أهواك ، أهوى صباح البحر يحملني
قلبي وللأشقر المغناج لهفته
هلا ذكرت ليالي الحب نقطعها
يا مسكر اللحظ ، أشواقني مجنحة
اعيد حسنك ، ان يغتاله كسل
اعيد حسنك ان تذوي مفاتنه
اعيد حسنك ان يذوي فتأكله
قصيدة انت فيها الكأس والحنان
في رحلة ما لها مرسى وشيطان
على المدى .. ولهيب الشوق بركان
كأسا وثغرا .. وللانسام تحنان
ومحتني ، أنني في الحب انسان
وللغرام كما للشعر شيطان
يا واهب الحب .. ان الحب طوفان
ريح الشتاء .. ويفنى الكرم والحنان

★ ★ ★ ★

جارة العاصي

قالوا « حماة » فقلت اليوم موعدنا
تمخض الليل عن جنية ٠٠ ولها
هنا على ضفة العاصي عمالقة
هذي حماة حديث المكرمات على
يمضي الطغاة ، وتبقى رغم انفهم
هذي حماة ، رباع الصيد ما برحت
تفنى الليالي ولا تفنى مفاخرها
هنا البطولة لا يخبو لها لهب
مع البطولة ٠٠ تاريخ واوطان
جيش من الرعد هدار ، واعوان
اسد غضاب لهم في المجد سلطان
مر العصور ، وللطاغين خذلان (١)
ملاعب الدهر ٠٠ والتاريخ ميدان
تزهو بها الاسد ، ابطال وفرسان
كأنها لكتاب المجد عنوان
مدى الدهور ٠٠ ولا يفنى لها شان

★ ★ ★ ★

يا «عاصي» الحب ان خان القريض فلا
هذي عروسك دنيا في مفاتنها
وللنواعير آهات ترددها
وللنسيم اذا مرت عرائسه
وللهزار مواويل معتقة
ويا رعى الله عاصي الحب مندفعاً
لأنت في القلب يا عاصي الهوى ابدا
اذا ذكرتك هاج الشوق في كبدي
هذي عروسك سحر ، لا حدود له
تعتب ، فانت بعمر الدهر نيسان
فالوجه اغنية ٠٠ والصدر الحان
امواه ساقية ولهى ٠٠٠ وشيطان
فوق المروج مناجاة وتحنان
فلا دمشق الهوى تشدو ولبنان
شفاهه كوثر والخذ بستان
فالذكر منك ندي الطرف ريان
يا ملهم الشعر ، بعض الشوق احزان
وللجمال كما للمجد اوطان
محمّد منذر لطفي
حماء

(١) اشارة الى معارك الجلاء التي خاضتها حماة ضد المستعمر الفرنسي

صفحة الشعر حديقة غناء .. فيها روح النخيل ..
وتصديح العنادل .. ورحيق الزهور .. وتفريدة السواقي ،
والى جانب ذلك كله .. يوجد العشق المبرح لانه حقيقة
الابداع في جنة الشاعر .. هذه هي حقيقة شاعرنا « أحمد
علي حسن » الذي عرف العالم الادبي منذ الثلاثينات ..
وجاء شاعرنا الى حلب .. ووقف في المركز الثقافي ، وفي
نادي شباب العروبة .. وغنى .. وكان لي معه لقاء ..

س ١ : متى ولدت ؟ وهل تتحدث لنا بايجاز عن

السيرة الذاتية ؟

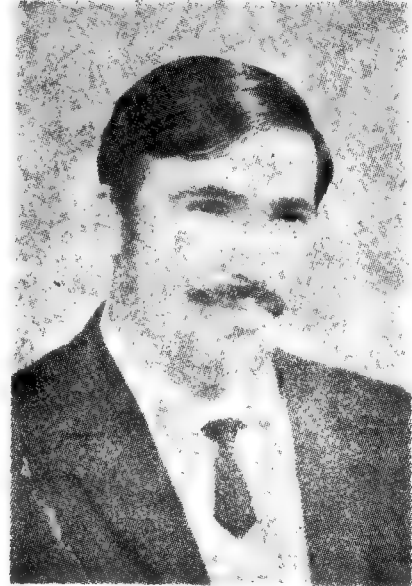
ج - ولدت عام ١٩١٦ في قرية تسمى (الملاجة)
تتبع لدريكيش حاليا ، وكانت تابعة لصافيتا .. وكانت
ولادتي كما ذكرت .. في غمرة الحرب العالمية الاولى ..
فلم يأت على رغبة من والديه ، ولم تستقبله الحياة بوجه
ضاحك .. وبعد ان وصلت سن القراءة .. قرأت القرآن
على والدي واخوتي في البيت .. وكان والدي - رحمه
الله - خطاطا يجيد نسخا الكتب فتعلمت عليه الخط ،
وكان شاعرا فدربني على الشعر .

في عام ١٩٣٥ هجرت القرية مع أخي الاكبر الشيخ
(عبد الكريم علي حسن) الى مدينة طرطوس وهناك
أسسنا مدرسة لتعليم الناشئة ، وكان التعليم كما هو مفهوم
في ذلك الحين مقصورا على قراءة القرآن ، وتعليم الخط
ومبادئ الحساب .. وهناك في طرطوس تعرفت على فريق
من رواد الادب ، فصادفت تشجيعا منهم واتصلت بالمجلات
والجرائد .. وأول مقال كتبت كان في مجلة (هدى
الاسلام) المصرية وهو بعنوان (تنبه أيها المسلم) .. ومنذ
ذلك الحين شعرت بالرغبة في متابعة الكتابة والنشر ، وأول
قصيدة نشرتها في جريدة (الخبر) في اللاذقية ١٩٣٧ وكانت
بعنوان (لا تطعمي) .. وهكذا تكاملت الحياة فيما بعد ..

س ٢ : ما هي أعمالك المطبوعة ؟ وهل هناك طي

المخطوطات ؟ وما هي ؟

ج - المطبوعة ثلاثة دواوين .. أولها (الزفرات)
في عام ١٩٣٩ وكانت بمثابة تمرين على الشعر وقد نفدت



أحمد دوغان

نسخه جميعها ٠٠ و ثانيهما (نهر الشعاع) وقد نفدت
نسخه جميعها وكان صدوره في عام ١٩٦٨ عن دار مجلة
« الثقافة » بدمشق ٠٠ وثالثها (أنداء وظلال) في عام
١٩٧٤ وقد صدر عن اتحاد الكتاب العرب بدمشق .

أما المخطوطات فهي أولا (قوارير وعطور) تحت
الطبع ٠٠ أيضا (ذاتي في ذاتياتي) و (هتاف المجد)
قصائد وطنية ٠٠ رابعا (على قبور الاحبة) رثائيات
و (حبل الله المتين) اسلاميات وقمت بجمع قصائد
(ابن حزم) الاندلسي للتحقيق ٠٠ وفي النشر لي كتابان
(أضواء كاشفة) تحت الطبع ٠٠ وكتاب آخر (حسن
الاختيار) .

س٣ : القصيدة عندك تأخذ جزءا من ذاتك فإلى
أي شيء يرمي ذلك ؟

ج - لاني لا أنظم الشعر الا عندما يتغمر به
احساسي .

س٤ : ما هو تعريفك للشعر كمنظار شاعر ٠٠
لا منظور عالم في العروض ؟

ج - لقد قلت في مقدمة ديواني (أنداء وظلال) :
ان القافية والوزن من تعريفه ، وليست من مقتضياته ،
والمتفق عليه أن لغة الشعر أسمى من لغة النشر ٠٠ ولذلك
ميزه الناس .

س٥ : الحب صفة هامة في شعرك ٠٠ ما هو تحليل
ذلك ؟

ج - أشعر بأن الحب شيء ضروري في الحياة مثل
الخبز ، ومفهومي الحاص ٠٠ ان القلب الذي يؤمن بالحب
لا يمكن أن يحمل الكره .

س٦ : ما علاقة الشاعر بالثقافة ٠٠٤ وهل يعني ٠٠
أن الشاعر يحتاج الى أرضية ثقافية ؟ ٠٠ أم
أن الهم التجربة الواقعية والمعاناة الشخصية ؟
وهل الثقافة والتجربة مرتبطتان معا ؟

ج - كل شاعر مثقف ولا يعكس ٠٠ والتجربة
الواقعية والمعاناة الشخصية تزيدان الاحساس صقلا وصفاء

وشعورا صادقا .

س٧ : كيف ترى الحركة الشعرية في القطر العربي
السوري ٠٠ وهل تبحث عن هوية شمولية ،
أم ان المعليّة تأخذ طابعا خاصا في كل
محافظة ؟

ج - بشكل عام على ما أرى أن قطرنا العربي السوري
أغنى الاقطار العربية بهذا النتاج ٠٠ إلا ان الصراع القائم
بين الحديث والقديم قد جعل من الشعر عامة ٠٠ مآدة
مستهلكة ٠٠ نحن أمام جيلين في هذا القطر ٠٠ فالجيل
الذي جاء بعد العشرينات تأثر ببديوي الجبل وعمرأبي ريشة
والاخطل الصغير ٠٠ والجيل الذي جاء بعد الاربعينات تأثر
بأدونيس ويوسف الخال ونازك الملائكة ٠٠

س٨ : ما هي أهم الموضوعات التي كتبت فيها ٠٠
وهل أثارتك ناحية ما في ظلال الشعر ؟

ج - أهم الموضوعات التي كتبت فيها هي التي تتعلق
في مجال الفكر الناقد ٠٠ أما الشق الثاني من السؤال
فاكتفي بما سلف من جواب في سؤال سابق .

س٩ : ما رأيك بالشعر الحديث (شعر التفعيلة)
او الشعر المنشور ؟

ج - الحديث من الشعر نوعان منه ما هو مقبول ،
ومنه غير مقبول لانه حمل اسم الشعر ظلما ٠٠ أما القديم
فاعتبره هو الاصل ٠٠ ولا بد أن يكون للاصل فروع شرط
أن تحتفظ بنسبها .

س١٠ : ما هي أمانيك تجاه الشعر ، النشر ، الشباب ؟
تجاه ذاتك ؟

ج - أمانتي تجاه الشعر أن يعطى حقه ٠٠ والنشر أن
يعتمد على ما يكتب لا على من يكتب ٠٠ والشباب ألا يستبق
الزمن ٠٠ وأن يكونوا مؤمنين بذواتهم ولا الى حد الفرور
وأمانتي تجاه ذاتي أن أكون كما يراني مقدري ٠٠

س١١ : هل لك سؤال تعجب أن تطرحه ثم تجيب
عنه ؟

ج - لكل سؤال جواب .

حلب - مكتبة الثقافة احمد دوغان



الوشاح

شعر : رضوان الخزواني

« شردت خصلة ذهبية على جبينها
الوضيء، فسمارع الوشاح اليها »

باشتيق من بعد طول جماح
عن عيون وعن لصوص وقاح
بهناء محبب وانشراح
انما فيك حزمة من صباح
ومحاصيل غابتي المسماح
طيور وأنجم وأقحاح
ان تعانقه نفحة التفاح
أنا أخشى عليه لثم الرياح
لمسة النور والسنا للماح

أغرق التبر في عناق الوشاح
وأوى ينشد الأمان بعيدا
وتثنت ضفيرة تتمطى
هو كنزي أيا وشاح فصنه
انما فيك جدولي وحراجي
هو كنزي أغار أن تتملاه
هو كنزي أنا غيور عليه
أو تهفهفه نسمة من أريج
أنا أخشى من قبلة المشط أو من

★ ★

ألثم التبر في كنوز الملاح
رضوان الخزواني - حماء

ليتني كنت - يا وشاح - وشاحا

فصول في النقد البصري

* أسطورة الصحراء * ومناجيات أسعد علي

بقلم: عبدالله الطنطاوي



● عبد الله الطنطاوي ●

واحشيك ان تحسب ، انني اظنه كالزهراوي الذي لقبه
جهلة زمانه بنيلسوف الشعراء او شاعر الفلاسفة ، وما
هو من الشعر ، وما من الفلسفة في شيء ذي بال .

انه نمط جديد ؟ ربما . قد ؟ ربما . كيف ؟
ساقول لك .

- ٢ -

يستوقف المتأمل هذا التباين الكبير بين المجاني من
جهة ، وبين وزن الكلمة بالذهب من جهة اخرى فالدكتور
اسعد علي كان قدم نتاجه الفني والعلمي مجانا لمن يشاء
من اهل المعرفة والاختصاص . قدم رسالته الدكتورية
(فن المنتجب العاني وعرفانه) وديوانيه (عاصفة -
وروح الفدائي) مجانا للناس ، حيث وضع الاول في
نظارتي الجامعتين : اللبنانية واليسوعية ، ليأخذه من
يشاء ، ووزع الديوانين لصالح العمل الفدائي .

هذا هو الوجه الاول . اما الوجه الثاني للدكتور
الشاعر ، فيظهر في هذا الثمن الغالي الذي يضعه لديوانه
الاخير (لانك حبيبتي) وهذا - في الحقيقة - ليس

- ١ -

تري .. هل يشعر انقراء بعذاب الناقد ؟

عندما يقتني القارئ العادي اثر اديبي ، يعانقه في
متعة مائعة .. يطوي كشحه عما لا يعجبه ، ويفتح قلبه
لما يعجبه ، وهو ينتقل من اثر الى آخر ، فرحا بما اطلع ،
املا بزيادة جديد يرفعه ويزكيه ..
اما الناقد ، فانه يتعذب ..

يتعذب مرة عندما تقع عينه على نتاج لا يرضيه ..
ويتعذب الف مرة ، عندما يقع تحت سحر نتاج
متفرد ..

يتعذب لانه يريد نقل ما احس به الى قرائه . وفي
الدرجة الحرارية التي هو فيها فيفسد ذلك عليه متعته ،
ويعذبه ..

ولئن احسست بالعذاب مرة ، وانا اطالع بعض
نتاجنا الاصيل ، انني لاحس بالوان العذاب وانا اطالع
(لانك حبيبتي ، او اسطورة الصحراء) للشاعر اسعد
علي ..

هذا الرجل الروح ، تراه معك ، قريبا منك ، ولكن
عبر الاثير ، فوق طيات الغيوم .. انه يحلق بك فيمسا
هو يحدثك ، وروح تعرج معه ، تصعد ، تصعد ، تصعد ،

لا تحس بالزمان ولا بالمكان ولا بوطأة الجسد . وثقل
اللحم والدم . - تسمو فوق كثافة الحيوان ، لتصير روحا
يهوم في عليين ، يمتاح من الكوثر عذبه القراح ، ويقطف
من الفردوس ثمراته السماح .. فردوس الانسان .. -
الانسان السامي الانسان المتسامي على لذات الطين
وعشوائية الغدد .

انه شاعر وفيلسوف

امتزج الشعر بالفلسفة لديه امتزاجا محببا في تشكيل
فني عبقرى لذيذ .. تقرأه فينثال بك الخيال التهمقري عبر
القرون ، الى خيام فارس وعلائي العرب ، وقد ترى التعانق
مع ابن عربي احمر واشد ، لانه الجامع بين خمرة فارس
- بما فيها من قوة الشد والجذب - وصعوبة الصحراء .

ديوانا ، بل هو قصيدة من ديوان ، قدم لها بمقدمة تأتي على تفصيل موضوعاتها ٠٠ جعل ثمن هذا الديوان مئنة ليرة لبنانية ، أي ما يعادل مئة وسبعين ليرة سورية تقريبا ، وهو لم يتجاوز التسعين صفحة

وقد يكون الاغرب من هذا السعر ٠ تلك الحفاوة البالغة في اخراج الديوان ، فغلافه مؤطر بالزهر النابت فوق ما يشبه النرجس ، وصفحاته يحمل كل منها لوحة الامطار والتوزيع الشعري للكلمات التي خطتها براعة الفنان احمد الذهب على ورق تيبو روما (فابريانو) ثم الزنار الازرق الذي زخر به الديوان ، وكتب على وجهه الاول ، كتاب حب وحرية بماء الذهب ، كما كتب بالماء نفسه على بطانة الزنار ، يطلق قارئه فوق جاذبية الزهد ، وفوق جاذبية الشهوة بالغناء المحب للجمال ٠ وعلى بطانة الوجه الثاني للزنار ، كتب الناشرون ، مقدمته تحرك الحداثة في استراث ، وتبعث طفولة في الزمان والشعر ، توقظ شاعرية في الدين والحضارة ٠

اعود لاسأل :

ما سر هذه الحفاوة في الاخراج ٠٠؟

وما سر هذا الارتفاع في السعر ٠؟

وهل يتفق هذا السلوك الذي يبدو ماديا صرفا ، مع السلوك المجاني الذي الفناه من اسعد على السالك الزاهد؟ ٠

لقد عودنا الدكتور ان نفكر قبل ان نطلق الاحكام ٠ فما وراء ذلك ٠؟

اظن ان وراءه سرا لعله يبدو في جانبين ٠

١ - لعله اراد يتصرفه الاول ان يقول ، ينبغي أن يكون الفكر ابداعا وتأريخا ، في تناول الجميع ولصالح الشعب قارئنا ومحاربا ٠

٢ - ولعله اراد بالتصرف الثاني ان يقول : لكن الفكر ينبغي أن يكون محترما مقدسا معتبرا فوق كل القيم ، فزنار الديوان اثنان من ربطة عنق تباع بمئة ليرة لان تلك مؤقتة لا تخدم الا الجسد الظاهر ، اما هذا الزنار فهو يجعل كتاب (حب وحرية) والحب والحرية يخدمان الجسد والروح معا ، الحب يوحد بين الناس ، والحرية تجعل علائقهم من مستوى الانسان الحر الذي يختار احبابه بذاته ، ويختار محباته بطبعه ولا يقبل فروض العبودية وافتراساتها ٠

وكذلك كل لوحة من صفحات الديوان ، بما كتب عليها من كلام شعري ضبطت به عواطف انسانية اثنان من لوحة تستهلك في التهاني او في التعازي ٠

فانقضية - اذن - قضية دفاع عن الفكر وتنبيه للمفكرين ليعرفوا قيمة ما ينتجون وتنبيه لمن اعتادوا أن يقرأوا مجانا الى قيمة ما يقرأون ، والى قيمتهم في ذات نفسه ٠٠ فنتاجه هو هو ، ومقدمته (لانك حبيبي ٠٠) نقد نشري كرساته الدكتورية وقصيدته (لانك حبيبي) مثل ديوانيه السابقين ، عاصفة وروح الفدائي ، ومع ذلك نراه يبذل الديوانين والرسالة الضخمة للجميع كماء الحياة ، فهو في تصرفه هذا ، يشير الى قيمة ما يقدم ٠ عبر في الاولى عن شعبيته واندماجه في الجماهير بلا تعيين ٠

وعبر في الثانية عن ضرورة لفت نظر الجماهير الى قيمة الفكر الذي يقدم لهم ، ولعله اعتبر هذه القصيدة ، حصته من نتاجه ٠ وهو حر في ما يحب ، حر في ما يقدر وفي ما يرغب أن يكون نصيبه من نتاجه ، وهذا لا يعني انه في بقية نتاجه اقل مستوى منه في هذه القصيدة التي ارادها قلبا لمفاهيم الحضارة ٠

أو لعله اراد - من جهة اخرى - أن يلفت الانتباه الى ما يكتبه في هذه القصيدة فيصبح الرمل بلا ماء - كما كان يقال عن الصحراء - خلقا آخر في مفاهيم الحضارة الحديثة ، هكذا اراد أن يفاجيء قارئه من مطلع القصيدة ٠ أنت اسطورة الصحراء ٠٠

وما ادراك ما اسطورة الصحراء ؟

يقولون ، انها رمل بلا ماء ٠٠
واقول

بل هي معشوقة السماء
احبها الله

جعلها اما لمعزاته
من عليائه اشرف عليها
فامطرها بالوحي والانبياء

تري ٠٠ ماذا عساه يفعل صاحب سجدة الشعر عندما يتلو هذا الكلام ، او عندما يسمعه منغما تتغنى به حنجرة عبقرية ٠٠؟ وماذا عساه يفعل أمير شعراء الصحراء الملك الضليل لو سمع بهذا السحر الحلال ٠٠؟

يتألف الديوان من مقدمة نتوية كانت على شكل رسالة وجهها الى اخيه صاحب ان كولين ، اتارت عددا من القضايا ، ستعرض بعضها بعد قليل ، تم ثلاث مقدمات شعرية لقصيدة (اسطورة الصحراء) التي تشكل المشهد الثامن او القارة الثامنة او القصيدة الثامنة من مجموعته الشعرية المخطوطة (شرفية) حطب مسودتها في خمس وخمسين رقيقة استغرق تبويبها اسبوعا كاملا ، وهذا هو الذي طبع بعض اجزائها بطابع العقل المحض ، حيث تراجعت اعاطفه . بل انحسرت وانسحرت - في رأيي - عاطفة اولا واخيرا ٠٠ تجربة شعورية حية موحية ، تم لا شيء وراء ذلك ، وبهذا يكون الطابع العقلاني نشارا فيها ، او قلنا على أقل تقدير .

الا برى اسرى في الشوط ؟

واهاويه في الهوى ؟

والمقدمة الاولى :

اسحر الله لانت في الارض كما انت .

وجاء في المقدمة الثانية :

اكتشف علما لم ازره من قبل

يخضر بقامت مجد الصحراء

ويخلو بعينيك ماء البحر

شرقية انت

تمارك حكمة شرقية

وابتسامتك الوان الشروق

ومجيثك فتوحات حجازية

(ارجو ان تذكر هنا الفتوحات المكية لابن عربي)

عطرك ميزان وزنت فيه الجمال والحب

وجاء في المقدمة الثالثة التي ارادها مدخلا لقصيدته:

نويت الشعر ثيابا للصيف

فعمرت لك في كل الفصول

اسطورة الصحراء

وجزيرة في عين البحر

وشمسا تغيب لتشرق

وارضا تدور لتستقر

في احدى وستين قارة

كل قارة منها

ام لمعزات عذارى

هل تغني شعراء العرار والقيصوم وراة البان والعلم
بمثل هذا الحداد ٠٠٩

من فطن من الشعراء وغير الشعراء الى (معشوقة السماء) هذه ٠٠٩

كيف عشقتها الذات العليسة فأمطرتها بالوحي
والانبياء ٠٠٩

هاتان الملاحظتان ٠٠

١ - المفهوم الحضاري الحديث للصحراء

٢ - المفهوم الفني لتوقيع الموسيقى الراقصة بكلمة
مكتوبة - كما سيأتي :

هذان المفهومان وحدهما كشفان ينبغي أن يكونا
غالبين الثمن ، كالمنتجات الحضارية التي تمنحها دماء
الصحراء للناس اذ تحبل بجنين الرمال ، لينهض بها
عملاقا من الخصب والثراء ، يفجر الارزاق ، ويشير
البراكين ، يدفع الصخور ، ويزلزل الارض ويجمد البحر .

انت آلهة الرمال

شعرك جدائل النخيل

وثغرك عناقيد تمر وبلح

وقامتك طموح النخيل

ونهداك كرتا الليل والنهار

هل هذا وصف مادي حسي ٠٠٩ شعر ، وثغر ٠٠

قائمة ونهود ٠٠٩

معاذ الخيال من الاسفاف

انها معتقات من معتقات فارس ، خلق مع خالق
الاساطير ، فجاب الشرق والغرب ، تجاوز الزمان والمكان ،
فكانت تهوية من تهويمات ابن عربي والشيرازي وجلال
الدين ، وفوقها وتحتها ٠٠ حيث -

يتعالى الصمت في معارج الطمأنينة

وتخضع الاصوات .

الهذا كان الثمن غالبا ٠٠٩ ام لهذا احتفى بالشكل

والاخراج ٠ ٩

حقا ان ما اتفق عليه الناشرون يخرج الروح من
الجسد ٠٠ ولقد شهدت بعض هذا في الجدل المشار حول
الزناز ، وما استهلكه من وقتهم الثمين ، وهم يقلبون
الآراء حول ماهيته ، لونه ما يكتب عليه ، حتى أشفقت
عليهم ، وخاصة عندما تبادر الى ذهني انهم يفعلون مثل
هذا في كل خطوة من خطوات النشر والتوزيع .

ثم أوقدت بغوري واسررت صلاتي

ان محراب الشعر يتطلب سجدة للشعر .. ورحم الله شاعرنا القديم عندما كان يخر ساجدا ويقول لملاحيه :
انتم تعرفون سجدة القرآن ، وأنا أعرف سجدة الشعر ، فكيف اذا كان الشعر من هذا النمط العالي ، يرفعك ويزيك . وانت في هذا وذاك تدور لتستقر ، وتغيب لتشرق ؟

أثارت الرسالة المقدمة عدة قضايا :

- قضية الاخراج والثلث الغالي .

- قضية التوزيع الموسيقي .

- قضية الرمز .

واذا كنا قد انتهينا من القضية الاولى ، فلنبدا في الثانية :

توزيع الابيات هنا موسيقي ، لا عروضي .. موسيقا صامته .. كأنك في حلبة الرقص ، لا تستطيع أن ترفع الكلمة من مكانها ، لتحل محلها سواها .. الموسيقا هي المنبع ، والاوزان هي القواعد . والشاعر اشد تعلقا بالمنايع من القواعد ، واكثر وفاء لطاقة الجوع من مخازن الطعام ، ومن هنا جاءت قصيدته ليست بذات وزن من الاوزان المعروفة ، ولكنها محافظة على موسيقيتها ، الداخلية منها بخاصة .. وكثيرا ما تكون الموسيقا الداخلية أسر من الموسيقا الخارجية ، بل وحتى الخارجية منها لم تستوفها النبحور الستة عشر وما يلحق بها ، فهناك عشرات الالوان لم يظن اليها الفراهيدي وتلميذه الاخفش ومن جاء بعدهما ، لان الشعراء لم ترتفع بهم اذانهم الموسيقية الى أعلى من تلك ، وقد يظن اليها ويدعو دارس عبقرى يجمع بين الموسيقا والشعر ، موهبة وعلم ، فيضع اوزانا جديدة لم نعهدها فيما مضى . وأنا ارى في (اسطورة الصحراء) شيئا من هذا القبيل ، قد يخضع للقواعد والاصول ، وربما لا يخضع ، ولكنك تحس بهذه الموسيقا الناعمة تتغلغل فيك ، ولعل هذا هو ما عناه شاعرنا عندما قال :

« ان القضية قضية انفعال عند الكتابة ، وأنا أحب

تصوير انفعالي بالموسيقا ، بل أحب أن أتركه حرا يأخذ الايقاع الذي يشاء . والقطع المقفسة أخذت صورتها الحرة ، ولم اعترض عليها ، لكنني لا أحب أن ادخل في

قواليبي الموسيقية التي تحملها ذاكرتي . انني ادعها تتفجر كالبركان من أعماق الارض ، او كالصاعقة على رأس جبل ، او تترقق كجدول ، او تزقزق كعصفور ، وتتدل كعذراء حسناء .

هي حرة ان تبعد شكلها الموسيقي الذي يستوعب حركتها الذاتية ، انها بذلك تصنع تاريخها الايقاعي الجديد ، أخذة من التاريخ القديم ما يلائم حدودها وحداتها .

« أنا لست ضد أية مقطوعة شعرية اذا حققت الشعر ، وكيفما كانت موسيقاها ، ولكنني اعتبر الموسيقا الخارجية للمقصيدة ليست كل موسيقاها ، والموسيقا الداخلية والخفية أهم بكثير . »

واما الرمز فيبدو غامضا يلتبس علينا فهمه ونحن نحاول فهم هذه الجببية .. ومن هنا يأتي الجدل .. يأتي عندما لا تكون للرموز صدى وشارات تشي بالرموز اليه من بعيد . فما حقيقة هذه الجببية السمر ؟ هل هي فتاة بعينها أم مجرد فتاة ؟ هل هي الصحراء العربية ؟ الذات الانسانية ؟ الذات الالهية ؟

لو أحببنا ان نسرف في التوغل الى اعماق الشاعر الزاهد الصوفي ، لقلنا ، انها حقيقة الحقائق .. وحدة تشمل الوجود بأسره ، جاءت من هذه الصحراء ، ثم امتدت عبر الصحارى والسهوب ، وخلف البحار ، لتشعل الشرق ولترسل باشعاعاتها النفاذة الى العرب ، لعلها تنتشله من الوهات السحيقة التي تردى فيها .. ولكن .. ألم أقل ، ان هذا اسراف ؟

أعود متسائلا ، من تكون هذه الجببية الشرقية ؟

أصاغها من معتقات فارس ، فضاء منها العير ؟

أم جاءته تخطر من قلب الصحراء ، في وضوح

غامض ؟

أما السماء ، فلها شأن آخر ، عذريتها ابدية صارت ، بعد ان كانت تتعالى :

تنظهر

تزوجها البروق

تغتصبها الرعود

وبعد ان كانت السبيلة للغيوم والنجوم والقمر ،

والشمس والمجرات والعيون ، تحررت عندما غسدت شرقية .

يشرق منها الشعر

يدللها الطهر

يصورها الخيال

مليكه الجمال

فهى الدلال ، هي الدلال

ومع هذا وذاك ، يبقى امر هذه الحبيبة غريبا . .
ففي عينها يروق وشروق ، لا يستوعبها حرف صاحبها
المحروق بعروقه . انها الشعر ، وهي عباءة الجمال وكوفية
الحب . عندما يحدثها عن شخص الهوى تتأفف وتأنف من
هذا العنوان السقيم ، لان الهوى ما له شروط ، وهو يحبها
يتجاوز الاساطير والتمايز والعطور ، لانها السطر والعبارة
والزهر ، ولانها الليل والنهار ، والنور والنار . وتبقى
جوانب الصحراء تنتزع من صمته ، تدخله عوالم السحر ،
فيتغير كل شيء . يتغير حسب النية ، فيتحد القول والفعل
فينجبان صبيا اسمه الصدق ، وينجبان بنتا اسمها الوفاء
وينهض الجميع ليلعبوا لعبة الحرية .

ان حبها عجيب ، تجاوز به جاذبية الشهوة ، وجاذبية
الزهد . انه ساحر ، يدخل حيث يشاء ، ومتى يشاء ،
لا شروط ولا مقاييس ، شمل الانسانية برحابته ، ولف
تاريخ الشعوب ثم عاد بها الى الصحراء العذراء التي احبها
الله ، فامطرها بالوحي والانبياء ، وانبت رملها النخل
والضياء ، ليعلمنا ان طاقة الحب تفعل ما تشاء . ومن أجل
ذلك نراه يقول :

غسلتك بدمع الروح

وسحبت من شعرك جنيات البحار

وخاطبت في عينيك حوريات الفرداس

وتجاوزت بعطرك كل الحدود

وصرت حرا بحبك

لاجعلك اما عذراء

يا حبيبتى السمراء

— لماذا ؟

لنبداً من الحرية فن الحب والجمال والغناء

لاسطورة الصحراء

لحبيبتى

نشاط الشاعر ونتاجه الغزير فوق الوصف ، يكتب
منذ أكثر من ربع قرن ، لا يني ولا يفتر ، كتب الشعر منذ
الثانية عشرة من العمر ، حتى تجاوزت مجموعاته الشعرية
مئة مجموعة ، عدأ . كتب ديوان (لفة ابي) في يفاعته ،
حاور فيه اباه الشيخ الوقور الذي اراده على لبس العمامة
ليكون المريد الوارث ، ولتكون تراث شرف وعلم وطهارة
وارتفاع الى سوية تكوير الشمس المنيرة . وتعال اشرب معي
هذا النخب .

(قال ابي ، ألا يعجبك ان تكون مثلي ، وان ترتدي
لفة خضراء ترمز الى انتسابك بشرف الزهراء ؟)

قلت ، انني لا اريد لفتي خضراء ، لانها بلون
العشب ، والغراف تدوس عليه ، وترعاه الحمير .

فقال محتدا ، اجعل لونها اسود ، رمزا الى الاجتهاد
العلمي (وقل ربي زدني علما)

قلت ، لا اريد لرأسي لفة سوداء ، لان السواد لون
ليلي ، والليل رمز النوم ، والنوم لا يتفق مع مزاج المجتهد
الذي يتزهد من العلم .

فابتسم قليلا ، وقال : اجعلها بيضاء رمزا لسلوك
طريق الطهارة الى الحق .

قلت ، يا ابي استغرب أن يكون الابيض نسبا بيني
وبين الحق ، لانه لون حيادي قابل للانطباع بأي لون .
والانتساب الى الحق موقف له لونه الذي يستغرق كل
الالوان الاخرى .

قال : وما تريد لون لفتك ، اذن ؟

قلت ، اذا لم يكن بد من لفة احملها لرأسي ، فلتكن
زرقاء ، لان اللون الازرق يربط عمق البحر بعلو السماء ،
كلاهما زرقة عميقة ، فمن الماء حركة الاحياء الجسدية ،
ومن السماء حركة الاحياء الروحية) .

هل هذا نشر ؟ هل هذا شعر ؟ لست أدري ،
ما الشعر اذا لم يكن هذا . . وخاصة اذا علمنا ان الشاعر
يرى (الحاجة الى الشعر كالحاجة الى الطعام ، وتلبية
الحاجة ينبوع الابداع على كل مستوى ، وما يكون تلبية
في وقت ما ، قد لا يكون كذلك دائما) (ولان الشعر مطر
ينهمر من قصف الانفعال وبرق العاطفة) كانت اسطورة
الصحراء ممرعة ، تتوهج بالانفعال وتصطبغ بالمعاطفة .

عبد الله الطنطاوي

بعد أعوام جفاف

شعر: محمود محمد كنز

بعد أعوام جفاف ..
جئت يا أعذب ما في العالم
من غيث غزير ..
جئت يا دفقة خصب ..
جئت يا غتوة حب ..
جئت يا غارسة الزنبق والريحان والفل بدربي ..
فاذا دنياي - يا دنياي - يا اندى ربيع ..
سرحة خضراء .. ألوان ورود ..
وازهير تضوع ..
واغاريد عصافير .. وزخات من الطل ..
وانداء توشي الغضر من تلك الربوع ..
جئت يا أندى القوافي ..
بعد أعوام جفاف ..
فاذا الحرف باشعاري يفتني ..
كشراع هائم يعبر بي دنيا التمني ..
واذا يا املي الباسم .. يا الهام فني ..
أيها الشيء الذي عيناى ..
كانت اعينا تبحث عنه ..
حين كان ..
هائما .. يبحث عني ..
واذا عيناى .. في عينيك ..
في رحلة حب أبدية ..
في ضفاف عسلية ..
واذا خصلة شعر حلوة ..
تحملني .. دون جناح ..
لربيع .. دونه كل ربيع ..
بعد أعوام جفاف ..
لك .. يا أنضر من كل الضفاف ..

بعد أعوام جفاف
كنت فيها ضائعا في مهمه الغربة ..
والآلام والصمت المرير ..
كنت كالطير الذي يبحث عن خضر الضفاف ..
كنت لا شيء يندي عالمي القفر ..
بالوان العبور ..
بعد أعوام مضت
من عمري الضائع في دنيا الشرور ..
في صباح مظلم الطلعة .. مرید الشعاع ..
في مساء .. كل ما فيه ظلام ..
وسكون القبر فيه ..
وتباريح الضياع ..
قلق يمزغ أيامي ..
ويلقيني على قارعة الدرب الطويل ..
وتناويع الرياح
هدمت كوخى الذي يبحث عن ظل ظليل ..
فتهاكت .. على الرمل ..
على الاشواك في لفح الهجير ..
وانبرت عيناى بحثا ..
كان في اللا شيء عن شيء نضير ..
عن نسيم بعثرته الشمس في عرض الفيافي ..
عن ندى .. عن سرحة خضراء ..
في خضر الضفاف ..
عن حروف سمعة تصبغ اشعاري ..
وايامي باسراق الربيع ..

★ ★

عسر الزمان

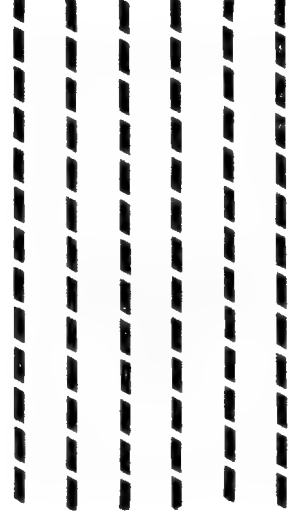
محمد هلال فخرو

جمعتك من هواياتي وصنتك من صباباتي
ففيك تمثل الماضي وفيك تجسد الآتي
فهل ، أهديت للدنيا ليسمع صوت أناتي ؟
أحبك ، آه لا تكفي أحبك عشر مرات

انتظار

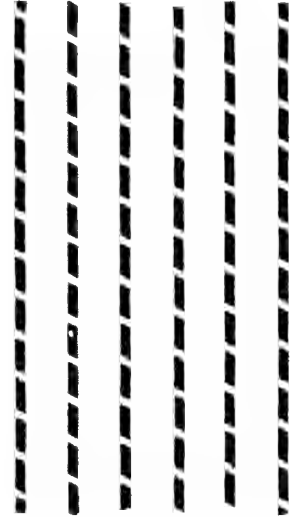
ما آخر الحلوة عن موعدي يا صبر كن ، في مرة منجدي
أمسيت لا أدري أذهب أم أبقى الى الصبح على مقعدي
أسأل نفسي هامسا يا ترى ما آخر الحلوة عن موعدي ؟
حلب - محمد هلال فخرو

مع العدو في العالمية



وعاء من طحين لئلا يحمض

بآله هالك



كلما تذكرت الزحف القاسي في شتاء عام ١٩٣٨ ،
لا استطيع الا ان اتأمل وقائع كثيرة لا تنسى • واود ان
اروي واقعة منها ما تزال حتى الان تهز الاوتار الحساسة
في نفسي •

ففي بداية كانون الاول ١٩٣٨ كانت وحدتنا من
الجيش الثوري الشعبي تحت القيادة الشخصية للرفيق
كيم ايل سونغ قد غادرت ارض مونكجيانغ الى قطاع تشانغباي
بقصد القيام بعمليات على حدود الوطن وفي داخله •
واذ كشف العدو اتجاه حركة وحدتنا ، القى بمدة
آلاف من الجنود في اثرنا •

كانت المسيرة بالغة القسوة • فالثلج ما انفك
ينساقط ، وكان علينا ان نقطع مسافات طويلة ونحن نشق
طريقنا في ثلوج الغابات التي كانت تغطيها حتى الحزام •
وفضلا عن ذلك فقد كنا نجد انفسنا مضطرين يوميا الى
الصدام مع العدو الذي كان يطاردنا •

لقد كان العدو يجد في اثرنا بعناد ، رغم الهزائم
المنكرة المتكررة التي الحقناها به • كان هذا العدو اللعين
يهدف بصورة رئيسية من وراء « حملته التأديبية » ان
« يدمر » القيادة العامة للجيش الثوري الشعبي لكوريا ،
ولهذا كان يبذل جهودا يائسة دون اعتبار للخسائر • وفي
هذه الظروف استمر زحفنا حوالي شهر وكانت مواد التموين
التي نملكها قد نفذت تقريبا في نهايته ، ومما زاد في مشقة
الزحف : مطاردة مستمرة من العدو ، صعوبات السير ،
نقص التموين ... • لقد كان من الصعب في هذه الظروف
الشاقة ان تتحرك جميع وحداتنا باتجاه واحد •

واذ وصل الرفيق القائد الاعلى الى مقربة من
تشيتاوكو ، وهي مقاطعة في تشانغباي ، اعاد تجميع وحداتنا
فجعلها في ثلاثة طوابير عليها ان تتخذ ثلاثة اتجاهات مختلفة •
ففرقة الحرس وكتيبة الرشاشات كان عليها ان تتحرك
باتجاه تشيتاكو تحت القيادة الشخصية للرفيق القائد
الاعلى ، والفرقة السابعة كان عليها ان تقوم بعملياتها في
قطاع هيس يازكو ، والفرقة الثامنة واحد الاولوية المرافقة
في قطاع تونكانغ في مقاطعة فوسونغ • ونظرا لصعوبة
الزحف فقد ارسل اعضاء مفرزة الغيطة والشيوخ والضعاف
الى المعسكر السري في تشينغ بونغ في مقاطعة تشانغباي •
وقد شئت هذا التدبير التكتيكي الذي اتخذه الرفيق
القائد الاعلى القوى المعادية التي سادتها الفوضى اذ ضعفت
اثار القيادة العامة والقوات الرئيسية لجيشنا ، واصبحت

تجد في اثرنا بلا تبصر ، ولكن العدو لم يتخل عن مطاردتنا . وكانت وحداتنا تقاسي نقص الغذاء اكثر فاكثرا . وهكذا عشنا عدة ايام على قش الارز واوراق القرنبيط المجففة . وكان المغاورون الذين لم يأكلوا شيئا لعدة ايام متتابعة ، يسقطون خورا ، ولكنهم سرعان ما ينهضون ويستأنفون سيرهم ملتهمين بعض الثلوج .

هذه الروح الثورية التي لا تلين والتي تجلت فينا نحن المغاورين مردها الى وحدتنا السياسية والايدولوجية الصلدة تحت قيادة الرفيق القائد الاعلى . فما من صعوبة كان يمكن ان تثنيانا . لقد قال : عندما نتغلب على جميع مصاعبنا فانه لن يعوزنا ان نحز النصر في هجومنا الربيعي في مناطق الحدود . وقد الهمتنا كلمات الرفيق القائد الاعلى هذه حول هدف زحفنا جرأة وروحا قتالية لا تعرفان اللين . وتابعا سيرنا نحو الحدود ونحن نشن باستمرار

معارك ضد « القوات التأديبية » البرية وطيران العدو . وقد اصدر الرفيق القائد الاعلى ، بقصد حل صعوبات الاغذية التي كنا نقاسيها ، الامر الى الرفيق اوبايك ريونج قائد فرقة الحرس بتوفير الاغذية لنا .

وقد استولى الرفيق اوبايك ريونج يرافقه بعض الرجال اقتعاما على المركز الحراجي في تشيتاوكو ، وكان يديرها رجل امبريالي ياباني يضطهد العمال اشد الاضطهاد ، وجلب معه حوالي عشرة من الخيول .

ولم يتسع لنا الوقت حتى لشي لحومها فاكلناها نيئة ، مع استمرارنا في التقدم عبر الثلج ، وبطبيعة الحال لم نكن نملك شيئا من الملح .

لم تدم لحوم الخيل هذه اكثر من اربعة او خمسة ايام .

وكان للقيادة العامة آنذاك ثلاثة حجاب : كيم يونغ سوك ، جي بونغ سون ، وانا . وقد فتش الرفيق كيم بونغ سوك ، رئيس الحجاب ، في حقائبنا ، وجمع منها طحين الارز المحمص الذي وضعناه فيها لمواجهة حالة الضرورة وكانت الكمية التي جمعت تشكل عبوة كأس . لم يكن

يهما ، نحن الحجاب ، ان يعضنا الجوع : فقد كنا نتألم قبل كل شيء لعدم استطاعتنا تقديم شيء الى الرفيق القائد الاعلى ليأكله ، وذات صباح وكنا نعلم باستراحة بعد مسافة من السير ، قدمنا له طحين الارز المحمص الذي جمعناه من حقائبنا . واجال الرفيق القائد الاعلى ، دون ان يثبت ببنت شفة ، نظاره لحظة بيننا ثم دعا اليه الرفيق جي بونغ سون ، اصغرنا سنا واعطاه الطحين . وكان الرفيق بونغ سون يحافظ على وقفته ، لا يعرف كيف يتصرف ، وهو في غاية الانفعال ، فنصحه الرفيق القائد الاعلى ان يأكل الطحين دون ان يهتم به ، وداعب رأسه ثم غادره .

لم يأكل الرفيق بونغ سون طحين الارز المحمص ، بل قدمه الي . وهكذا دخلت هذه الكمية الضئيلة من الطحين حقيتي .

وتابعا طريقنا . كان الآلاف من الجنود المعادين يطاردوننا ، عندما بلغنا فجأة تقرير يعلن ظهور بضعة مئات من الجنود المعادين امام طابورنا . لقد كان وضعنا حرجا حقا . ووقف الرفيق القائد الاعلى ورفع نظارته المكبرة الى عينه لتفحص الارض المحيطة بنا . وامر عددا قليلا من الرفاق بمتابعة السير بينما دفع بالقوات الرئيسية من فرقنا الى طريق آخر بعد ان عمل على طمس آثار اقدامنا . وكان على المفزة الصغيرة ان تنضم الى القوات الرئيسية بنفس الطريقة وترتب على ذلك انه امكنا الخروج من هذا الوضع الصعب .

سرنا طوال النهار ، وكان علينا مع هبوط الظلام ان نستريح ، ونظرا لعدم وجود مواد غذائية فقد اضطررنا الى الاستغناء عن الطعام بتناول ماء الثلج مغليا . وكنا نحن الحجاب شديدي الرغبة في تقديم بعض طحين الارز الى الرفيق القائد الاعلى ، فناقشنا الموضوع وقررنا ان نقدمه له مرة اخرى . فقسمنا الكمية القليلة من الطحين الى قسمين متساويين وقدمنا له احدهما ، محتفظين بالقسم الثاني كاحتياطي للوجبة التالية .

لو كان على الاقل مال واحد ولكن حتى لو كان الامر يتعلق
بآلاف وعشرات الالوف من الامال ، كيف يمكن مقارنة
ذلك بالنعان غير المحدود الذي كانت تنطوي عليه كلماته
الموجهة اليها ؟

صحيح ان السعادة او الانفعال لا يمكن بحال من
الاحوال قياسهما بكمية من السلع المادية . ان الوان الطعام
المتنازة في الالوان الفاخرة التي يقيمها المستقلون لا يمكن أن
تكون لذينة كهذا القليل من طحين الارز المحمص الذي
أكلناه آنذاك . ذلك ان هذا القليل من الطحين كان غذاء
ثميناً من الثورة التي تنطوي على غذاء ثوري قيم ، الهمة
ايها الرفيق القائد الاعلى وهو يربينا على روح الفداء من
اجل الوطن وعلى محبة الرفاق حبا عميقا .

وفي تلك الليلة بالذات ، وتحت القيادة المباشرة
للفريق القائد الاعلى ، وبقوة تضاعفت مئة مرة ، سحقنا
العدو الذي كان يختبئ في قرية شيسانكا كاو ، في مقاطعة
تشانغباي ، وغنمنا فيها كميات كبيرة من المواد الغذائية
بعثنا بها الى جميع وحداتنا .

لقد قام العدو ، طوال شتاء كامل ، بتعقب وحداتنا
في الغابات والجبال والوديان المفطاة بالثلوج ولكنه فقد ،
في نهاية الامر ، جميع آثار القيادة العامة والقسم الرئيسي من
وحداتنا . وهكذا وبفضل التدبير التكتيكي الممتاز للفريق
كيم ايل سونغ فشلت « الحملة التأديبية الشتوية » وتشتتت
القسمات المعادية هنا وهناك بعد ان ضعفت روحها
المعنوية .

وتجمعت وحداتنا التي كانت تقوم بالعمليات في
اتجاهات مختلفة وشتتت هجوما الربيع ، موجة ضربات
ساحقة للعدو . وفي هذا الهجوم الربيعي وبفضل قائدنا
الاعلى ، وجهنا ضربات موجة للاعداء المتمركزين في قطاع
موزان في كوريا والحقنا الهزيمة والموت بالاعداء على
الحدود مستلهمين الانفعال الذي سيطر علينا بخصوص
« كأس من طحين الارز المحمص » .

تفحص الرفيق القائد الاعلى دون ان يثبت ببنت شفة
وجوهنا لقد كان وجهه ينطق بالجوع ، ولكن النظرات التي
كان يلقيها علينا كانت ، شأنها دائما ، تنبض بالعنان
والحكمة . كان يبدو انه شعر اننا نقدم له ، وله وحده ،
القليل من الطحين الباقي لدينا فسالنا قائلاً : « كم من
الوجبات فاتتكم ؟ » . فاجبنا كلنا « ايها الرفيق القائد
الاعلى ، لقد اكلنا منه نصيبنا ولم يبق الا ان نصيبك .
واستطرد ضاحكاً : حسناً . وتطلبون مني ان اكله بمفردي ! »
« ألم يبق غير هذا ؟ » « حسناً احضروا لي اذن حقائبكم » .
والقى فيها نظرة فاحصة ، ففحص اولا حقيبة الرفيقتين
كيم بونغ سوك وجي بونغ سون ، ولم يجد فيهما طحيناً .
وجاء الان دوري . ولعدم وجود سبيل آخر ، فقد قدمت له
ما بقي من طحين خبأته في اعماق حقيبتي . فقال وهو
يقهقه ضاحكاً : « ها انت قد كذبت الان » . وبسط الرفيق
القائد الاعلى ورقة جريدة صب عليها كل طحين الارز
المحمص ودعانا الى الجلوس متحلقين حولها . فبقينا مترددين
ينظر واحدنا الى الآخر . لو اننا اكلنا هذا القليل من طحين
الارز المحمص ، فلن يتبقى شيء نقدمه له في الوجبة
المقبلة . وكنا نحس فعلاً بالحرج . واذا رأنا مترددين ،
اجلسنا الرفيق القائد الاعلى ممسكاً بأيدينا . ولعدم امكان
فعل شيء آخر ، فقد جلسنا حول الطحين الذي كانت كميته
لا تتجاوز عبوة كأس . « كلوا منه اساس ان ثمة مالا (١)
على الاقل ، وعند ذاك لن تشعروا بالجوع . تفضلوا
رجاء » . قالها وهو يقسم الطحين بقطعة من الورق . لم
يعد نفسه في القسمة ، واكتفى بأن يجعل الانصبه لنا
نحن الثلاثة . وعند ذاك تنازل له كل منا عن جزء من
النصيب الذي خصنا به . لقد قبلنا بذلك لعدم امكان
الاستمرار في الرفض ، وبالنتيجة كانت كمية الطحين التي
اصابها الرفيق القائد الاعلى اقل من انصبتنا . ولم يمزج
الرفيق القائد الاعلى نصيبه بالماء الا بعد ان رأنا نفعل
ذلك . لقد تأثرت بالغ التأثر ، مثلما تأثر رفيقاي ، عند
تناول هذا الماء الممزوج بطحين الارز المحمص .
لقد قال لنا الرفيق القائد الاعلى بأن نأكل منه كما

(١) المال يعادل ١٥ كيلو غراما .

نظرة في الشعر الارمني

الدكتور احمد سليمان الاحمد



منذ النهضة ، قد وعى كيانه ، ووعى غنى مفهوم العالم و « حرية العاطفة » وعرف الى جانب ذلك الشك والقلق ، وصادف عقبات في طريق معرفة نفسه وتفتح مواهبه الخلاقة .

وهذا الصراع الداخلي قائم في مؤلفات اكبر شعراء وفناني العالم ، منذ النهضة حتى أيامنا . ولقد عرف الفن الاوروبي من « دنتي » الى « فيلييني » تلك الشعلة التي تحرق المبدع ، وتلك المنعطفات التي تموت فكرته ، ومحاولات الهرب المخففة غالبا ، ولقد عرف شعر « سايات - نوبا مثل هذا الصراع الى حد كبير .

لقد قدم لنا الشعر الارمني صورة شاعرية للشعب ومسيرته التاريخية ، لكبواته وانطلاقاته ، لقلقه وآماله ، لحيه وبغضه . وكان الشعراء هم المعبرين عن حب عظيم

تعود اصول الشعر الارمني الى عصور الوثنية ، وقد حفظ مؤرخو القرن الخامس وما يليه ، مقاطع من ملاحم خرافية رائعة تصف احدها « مولد واهان » ذي اللحية النارية الذي ولدته قصبة زمردية طفت على وجه الماء وهي تنفث النار ، ومن هذه النار انبثق واهان . والمقطع الذي وصلنا يفيض بمشاعر الميلاد ، والغاز الحياة ، وقوة الانسان وجماله .

ويتفق النقاد على ان الشعر الارمني في عصر النهضة انما هو شعر غني بمحتواه ، اصيل ومتنوع الالوان ، وقد يبرز في هذه الفترة « فرمك » من شعراء القرن الثالث عشر وتسلسلت في قصائده تلك الصراعات والمتناقضات التي كانت تملأ عصره ، وكان صوته صدى للتمرد ، وابدع شكلا شعريا جديدا قادرا على أن يعكس العالم والاحداث التي تحيط بالشاعر .

وتلاه في القرن الرابع عشر « قسطنطين ارزنكاستي » فكان مغني الحياة والطبيعة ، وكان اقرب الى الحياة وافراحها واتراحها . اما « موتشاك » في العصر السادس عشر ، فكان شاعر الحب الذي لا يمارى واعلن في قصائد غنائية فوارة بالقوة والحياة ، ان الحب اجمل الاشياء واقدها ، مؤكدا حق الانسان في السعادة .

وفي القرن الثامن عشر ، شع نجم « سايات - نوبا » ، هذا الشاعر الذي اطلق عليه لقب « ملك الاغاني » ، ولقد كان ، برويته القلقة والمأساوية للعالم خاتمة العصور الوسطى وفاتحة فصول اولي في الشعر الجديد . كان الانسان

وكان من اولئك الذين عرفوا كيف يحسنون التعبير عن الوثبة البطولية التي قامت بها الجماهير المتمردة ، وعن الجمال العنيف في المآثر الثورية ، وكان يجيد فن مخاطبة الجماهير حول القضايا العظيمة والخطيرة .

وللشعر في أرمينيا السوفياتية ، ممثلون عديدون ، لا يمكن لنا حتى مجرد احصاء اسمائهم ، ولكننا سنقدم نماذج من هذا الشعر ، عليها تعطي فكرة عامة عن مدى ما توصل اليه الشعر الجديد في حفاظه على التقاليد الشعرية وتطورها واكتشاف منابع جديدة في اللغة الشعرية والخيال الشعري .

قال « أشوت غرستي » المولود عام ١٩١٠ :

ايها الكون ، لست الا سرا رحيبا

وانت ايتها الحياة ، لست الا لغزا قديما غريبا .
كيف لم اجد المفتاح السحري ؟

لافتح على جميع السماوات الملأى بالنجوم
جميع ابواب السعادة

ايها الكون ، لست الا سرا رحيبا

وانت ايتها الحياة ، لست الا لغزا قديما غريبا
ولكنني أغنيكما كشاعر ، كطفل

اسراركما هي ، لي ، حكايات رائعة

وليس لدى منكما الا البسمة

فابتسما لي ، دوما ، حرين بلا قيود .

ايها الكون ، لست الا سرا رحيبا

الا لغزا

الا حلما مضيئا

وهذه مقطوعة « ليوهانس شيراز » المولود عام

١٩١٤ :

ان لم نقرأ ما يكتب الشعراء

فسننسى كل شيء عن الوردية ، والندى ،

سنعتقد ان الندى هو قبلة الضباية البحرية ،

ولكن الندى ليس الا دموع القلب

على ازهار احزاننا الشاكية

اننا ننسى كل شيء عن العالم ، عن الناس

للحياة والناس ، وعن ظمأ للسعادة ، واعجاب بجمال الطبيعة ، وحنين الى المنزل والاهل ، وكراهة واحتقار للمغتصبين والمضطهدين والغزاة ، ولقد اثبت لنا تاريخ الشعر الارمني ، مرة جديدة ، ان الشعراء العظام يظهرون دوما في حى الممارك التحريرية التي يخوضها الشعب .

وفي مطلع القرن العشرين برز « واهان تيريان » مستندا الى التقاليد القديمة من جهة ، ومتمثلا من جهة اخرى ، بشكل خلاق ، تجربة الشعر الفرنسي والشعر الروسي في نهاية القرن التاسع عشر ومطلع القرن العشرين ، وتأثر بالادب الرمزي ، واقبل على « فيرين » يقرأه ثم يترجمه الى لغته ، ولكنه رغم ذلك استطاع ، ان يخلص ، في فترات من اغراء الشعر الذاتي كي يمجّد الدوافع الوطنية والثورة .

اما « آكوب آكوبيان » الذي توفي عام الف وتسعمئة وسبعة وثلاثين ، فقد كان مؤسس الشعر البروليتاري ، اذا جاز مثل هذا التعبير ، وكان معنى العمل والنضال الذي خاضته الطبقة العاملة . وفي قصيدته « الفجر الجديد » تضطرم الروحية الثورية الفاضية ، ولقد كان من اوائل الذين وعوا قوة العمل المجددة وغنوا الانتصار والاشتراكية . وكان شعره يأمر بابتعاده عن الحذقة والمحسنات اللفظية ، معبرا عن جوهر العصر الثوري .

واتسمت آفاق الشعر الارمني بفضل شعراء ، مثل « تومانيان » و « اسحاقيان » و « تيريان » . لقد واصل هؤلاء الشعراء تطوير التقاليد الشعرية ، في الوقت الذي قاموا باكتشاف آفاق شعرية عذراء ، وتبدت لنا اعمال اسحاقيان الشعرية مثل « قوس قزح » يمتد بين العهد السابق للاشتراكية وعهد الاشتراكية ، ولقد وجه اليه الشاعر الكبير الآخر « تشارينتز » دعوة شعرية الى العودة من المنفى ، فكانت هذه الدعوة بمثابة وثيقة رئيسية في الشعر الاشتراكي ، تعكس عاملين وفلسفتين ومصيرين .

ويعتبر « تشارينتز » بدوره شاعر العهد الثوري ، وقد جدد في الشكل وفي المحتوى ، وادخل اوزانا جديدة وصورا جديدة خلقت في شعره سعة ورحابة لا مثيل لهما ،

وعيوننا لا ترى الا ظلالا

ومع ذلك فالوردة تنتظر النحلة الشقراء

واثقة ، سعيدة متفتحة ،

ولكي تفرق مرارة العالم ،

تتفتح في كمها سعادة رحيبة .

وهذه مقطوعة « لهامو ساهيان » المولود عام ١٩١٥ :

اذا كان ذلك حتميا ، فلينبضيء نور مقلتي

ولكن ، ليبق فكري مزدانا بالنور

وفي جوقه العالم الكبيرة

ليرتفع صوتي ، ليرتفع صوتي

فلاغد على هذه الارض غبارا ،

وليذب كياني في دموعي ،

ولكن لتبقى روحي دوما دون ضعف

ودون ان تنحني ، دون ان تنحني ابدا

فلانز تحت ثقل الاحزان

ولكن فلاسمع دوما نداء الافق

ولا يثقل أي من ايامي ، مهما كان ،

لا يثقل حياتي ،

وهكذا احيا الف عام بامتلاء

واجابه الف صخرة ، والف جبل ،

وانطلق من الف ربح ، مع الف عاصفة

من اجل الخلود ، من اجل الخلود .

وهذه قطعة « لرازميك دافويان » المولود ١٩٤٠ :

انت ، يا نشيدي

الذي زارني ليلا

ولعنتني في الشوارع

لقد قمنا بجولة معا

عبر جميع الابواب

عبر جميع نوافذ العالم

عبر اسرار القلوب الرائعة

عبر حقيقة الشر

عبر احلام جميع الفتيات .

وامام الوان الغريف

في افق الاوراق الميتة

افترقنا

ولكنك عدت الي

كما لو بودك ان تموت

على شفتي الراعشة

كما لو تريد ان تكفر عن ضياعنا الليلي

ثم قطرة ، فقطرة ،

انسبت نحو الارض

دمعة لا متناهية

مثل رنوة نجمة

ايها الحب المفقود ،

يا نشيد ليلتي .

وهذه ، اخيرا ، مقطوعة كتبها « آراميش ساهكيان »

المولود عام ١٩٣٩ :

اذا كنت اود أن اكون متفرجا

ازاء عجائب الدنيا

فاني لا اود ان اكون ذلك المتفرج

ازاء الحياة وامام الناس

انني ، مثلكم ، يا اهل العمل ،

احيا بحب الواجب

واذا كنت قد منحت امتيازاً

فهو انشادي الشعر

انتم جميعا ، ايها الاصدقاء او الغرباء ،

وانتم يا من لا تسمعون نشيدي ،

انني اقدم نفسي لافراحكم واتراحكم ،

ولتغد هذه الكلمات

في سعة آفاقكم

انتم الشجرة ، وانا الورقة

تسقط الورقة وتبقى الشجرة

ونشيدي ، من دونكم ،

ليس الا ورقة ،

ورقة ميتة .



معركة النصر شعر فطمة البدوي

أعدت للعرب مجدا كان قد نهبا
هذا هو اليوم لاقينا به العجا
فيض المدامع من عيني ما نضبا
لقاء وعد يزيل الهم والنصبا
في ثغر دنياك فاقض حق ما وجبا
أصب في بردك الياقوت والذهبا
لكي تعيدي الى الاوطان ما سلبا
ندية الراح والاقداح ما طلبا
وفوق أهرامها تاجا لنا نصبا
ونخل واحاتك الظل الذي حدبا
في اللدظلماء يعاني العري والسلبا
وأضرم النار في الجولان فالتها
جحافل العرب تجني العز والأربا

يا نفحة من ربا الفيحاء قطر ندى
يا بسمة من رواابي جلق ابتسمي
غذيت قلبي بحب الشام فانتجبا
أهديت عمري الى مغناك ملحمة
نذرت نفسي للمتحرير فانسكبت
فرقت الروح من شوق أمن عجب
نفسى فداؤك يا فيحاء هاك دمي
وزغرد الرمل في سيناء فاغتمت
كأن من فيضها الاسراء منطلقا
فرمل بيدك يا سيناء لحد أبي
فكيف أسلو وشعبي مدنف ألق
أطل تشرين ييني مجد أمتنا
تحول الساح بحرا من دمائهم

كالرعد يقصف صوتا من صراخهم
 لله در فتى الفيحاء من بطـل
 يمشي على النار ما لانت عزائمه
 يا موكب النصر والأمجاد ملحمة
 وقد كسوت ذرى الاهرام مفخرة
 فانهض صهيون عار الذل يسحقه
 بوركت شهما لقد شرفت موئلنا
 لقد نذرت الى التحرير أفئدة
 فما يئسنا ولا لانت عزائمنـا
 وطغمة الشر أشباح ممددة
 انا شباب أباة ما بنا هرم
 نحن البراعم في الدنيا نميس هوى
 وصرخة القدس دوت في مساجدنا
 لله در حماة العرب قد كتبوا
 تروي لنا اليوم يا حطين واثقة
 لقد خلقنا لكسب النصر فأتلفي
 فما بعثنا لغير الثأر فاغتسلي
 فتستحيل به أكباده اربا
 شهم كريم مدى الايام ما تعبـا
 كأنما النار ورد عنده عجبا
 لقد أعدت لنا التاريخ والنسبا
 لما أزحت من الاستار ما احتجبا
 يصارع الدمع مغلوبا وما غلبـا
 وكم دعوت فما نعدو لك الطلبـا
 فخضت فينا غمار الحرب والنصبـا
 حتى هزمتنا دعاة الظلم والسلبـا
 سنسحق الرأس يا صهيون والذنبا
 سننزل الموت في صهيون والعطبـا
 وجدولا في ربا الفيحاء منسكبـا
 فرددتها نواقيس العلا طربـا
 في يوم تشرين سفرا يذهل الكتبـا
 مجدا تفاخر في مضمونه الشهبـا
 يا هذه الارض من أمجادنا عجبـا
 بكفك السمع من دمعات ما انسكبـا

• فطمة البديوي

قارئنا والمكتب

محمد سعيد الرباس

هل هناك من وسائل وادوات تعرف القارئ بقيمة ما يقرأ .. وتنتقي الكتب بما يحسن أن ينتقيه ؟ وهل يحاول القارئون على شؤون المكتبة أن ينقلوا المكتبة الى كل بيت .. الى كل فناء .. الى كل مصنع ومعمل الى كل مؤسسة تعليمية او اجتماعية او غيرها .. الى كل طبقة من طبقات ابناء المجتمع .. الى كل فرد مهما كان شأنه قرب حامل فقه .. وليس بفقيه .. ورب ناقل علم .. الى من هو أعلم منه ..

نظرة متأنية الى رواد قلة اذا ما قورنوا بعدد ابناء المجتمع الذي يربو كل يوم .. ولعلنا نلاحظ ايضا ان المستفيدين منها هم أقل من روادها ايضا .. فقلة من الباحثين الدارسين المحققين يرتادون المكتبة حين لا تسعفهم مكتباتهم « الخاصة » بما يطلبون .. ولكن قد يعودون أحيانا من المكتبة العامة بغني حنين حيث لا يتمكنون من ايجاد ما يتطلبه بحثهم ودراساتهم أحيانا او لاسباب أخرى قد لا تغيب عن ذهن الاريب .

عالمنا ، وطبيبنا ، وأديبنا ، ومهندسنا ، ومفكرنا .. ان لم نؤمن لهم الموسوعات المتخصصة ، والدوريات التي تمهد سبل ابحاثهم ، من قوائم كتب وتعريف بها ، ومجلات اسبوعية وشهرية وفصلية .. ناهيك عن الكتب الحديثة التي تخدم اختصاصهم وتطلعهم على ما يرغبون في الاطلاع عليه .. سيجدون انفسهم في حل من ارتياح هذه المكتبات .. وبذلك تقفر المكتبات من اخلص وافضل روادها .. وآمل ألا تؤول بنا الحال الى هذه الدرجة .

طالبنا الجامعي ، وطالبنا الثانوي ، وهم كثرة غالبية من رواد المكتبات في عالمنا .. كثيرا ما يجدون في المكتبة قاعات مطالعة تؤمن لهم شيئا من الهدوء والجو الدراسي .. ولكن ليس هذا وحده كاف .. بل ينبغي لهم أن يجدوا في المكتبة خير معوان .. وانني لاقول وبمنتهى الاسف والمرارة ان كثيرا من الخريجين الذين اختصوا بالادب او التاريخ او الفلسفة او ما شابه .. قد لا يعرف احدهم كيف يراجع بحثا في مكتبة او كيف يعد دراسة مستأنية في بحث من الابحاث ، او كيف يعود الى قوائم الكتب وفهارس المكتبة ليجد ما يبتغيه ناهيك عن سوية اللغة التي يكتب بها محتجا بأنه لن يضارح سيبويه في

اتساع .. ولعلي لست اول من تساءل .. عن دور المكتبة الفعلية في بناء نفس طموحة وفكر ايجابي بناء .. ولعلي ايضا ، وأنا بصدد دراسة هذا الدور الفعال في بناء شخصية الفرد ، كفرد في هذا المجتمع بنائه فكريا واجتماعيا وثقافيا وتلوين مكوناته الحضارية والخلقية والسياسية والاجتماعية .. التي لا غنى لكل عنها ومن ثم دور المكتبة الذي لا يقل في الاهمية والمكانة عن ذاك في ايقاظ الوعي وتنبيه الاحاسيس وصقل الملكات وبلورة المفاهيم التي تؤدي دورا بارزا في نهوض المجتمع كمجتمع .. أعني كوحدة متكاملة ، وكل متكامل الاطراف ومن ثم لاعطاء ابناء هذا المجتمع ، وبالتالي الامة التي ينضوي هذا المجتمع تحت لوائها مكانتها الحقيقية بين أمم الارض جميعا ..

سقى الله أيام المسامون .. « وبيت الحكمة » .. وما كانت هذه المكتبة تشع به على العالم من أرث وفكر وحضارة وعلم وفن ورياضة وغناء .. فكم أراق العلماء من وقت ، وكم حفلت المكتبات بكتبهم ، وكم أثروا أذهان الناس بأفكارهم وعطاءاتهم التي لا تقدر بوزن .. وقد يغمطها الوصف بعض قدرها .. فكم أشعت مكتبتنا العربية من خلال أذهان ابناء العروبة باشعاعات نفذت مخترقة جدر المكان .. وحدود الزمان .. فعرفت العالم أجمع بماهية الفكر العربي والعطاء العربي .. وكثيرة هي أمثال هذه المكتبة بين العراق والاسكندرية ودمشق والمغرب العربي ان شئت العد ..

والسؤال الذي يطرح نفسه في هذا المجال انما هو : هل يستفيد قارئنا العربي المعاصر من المكتبة وما حوت كما استفاد منها أخ له بالامس ؟ .. هذا اولا ، وما هو الدور الذي تؤديه المكتبة الآن .. في عالمنا العربي .. ما هي محتوياتها ؟ .. كيف تعمل على انمائها ؟ من الذي يعد خطة الموازنة من أجل تزويدها بما يلزم لها؟ هل تخدم محتوياتها اغراض ابناء المجتمع الذي توجد فيها ملبية رغباتهم محققة تطلعاتهم .. من يشرف على الاعمال في المكتبة ؟ هل هم أناس أكفاء تحذوهم الرغبة في الخدمة اولا وفي نقل الثقافة والعلم الى من يرغب فيه بسبيل ميسرة ونفس رضية ؟ .. هل تواكب مواد المكتبة آخر انباء العلم والطب والادب والاكتشاف والاختراع .. وتمشي معها زمينا ؟ ..

لا بد لنا والحالة هذه ، أن نسلك كل سبيل قد نعتقد صلاحها لاستقطاب إبناء المجتمع الى المكتبة من جديد . لا بد لنا أن نثري مكتبتنا ونضع لها من السياسة والخطط الكفيلة بالاجابة على رد كل تساؤل والاخذ بيد كل باحث وراغب في علم او ثقافة او فن . الى ما يريد . لا بد لنا أن نفتح الابواب على مصاريعها امام كل الرواد بدون استثناء ، ليأخذوا من الكتب ما شاؤوا . ليسعروا بقيمة المسؤولية . وليسعروا بالدور الذي يؤديه في هذا المجتمع لكن القائمون على شؤون المكتبة اهلا لذلك .

تيسيرا في سبل الاعارة . عملا دائما في تأمين آخر ما توصلت اليه البحوث وكشفت عنه التقارير العلمية تسجيلا لاحداث النشاطات الفكرية والادبية والمكتبية على النطاقين العربي والعالمي . ويتراءى لي انه « الانسان » بشريته وتواضع ملكاته وفلسفة حياته . هو وحده الذي نريد أن نلح عليه . الانسان الامثل . خلقا وعقلا ومعاملة . لتقم فئة من المدرسين الذين يؤدون دورا طليعيا اصيلا في بناء شخصية امتنا ، بتعريف الطالب بمكتبتنا جديا وعلى اصول واضحة سليمة لتغطي وسائل الاعلام بمختلف ألوانها انباء المكتبة ، ولتجري مقابلات مع القائمين على شؤون المكتبات ولتستفتي آراء الناس في مكتباتهم . لانها منهم واليه . وينبغي ان تخدم غاياتهم وتحقق تطلعاتهم وآمالهم . لتوزع استمارات تستقرئ افكار الناس وما يتوقعون ان تحتوي المكتبة . وما هي الكتب التي يقترحونها ، وما هي الموضوعات التي يريدون ان يجدوها متوفرة في مكتبتهم . ولتعرض هذه الاستمارات والاستفتاءات والمقابلات على اخصائيين يدرسونها ويعملونها ويجدون الحل الامثل لها . لينشط العاملون في المكتبات ، وليقم المشرفون منهم على تزويد المكتبات الخاصة كمكتبات الشركات والمعامل والمدارس والمؤسسات بما يمكنهم من ادوات علمية كتصنيف للكتب حسب موضوعاتها ، ومؤلفيها وعناوينها . ولتكون هناك ندوات للتعريف بالكتابات العربي . والكتاب العالمي . وما حققه كل منهما في ميدانه من تقدم وتوعية ونشر فكر وثقافة .

ولا بد من أن تتضافر جهود الدولة مع جهود الافراد لتأمين دعم مادي وموازنة جيدة تتيح المجال امام هذه الجموع الوافدة لاستخدام معطيات الفكر والحضارة والاطلاع عليها والافادة منها .

● كلمة أخيرة ●

المكتبة رمز الامة وعنوان وعيها حيث انها قد تعكس بصورة من الصور نشاط ابنائها الفكري والادبي والسياسي . وهي ثروة لما تحتضنه رفوفها من كتب لاعلام وعلماء كتبوا في مجالات شتى من العلوم والفنون والآداب . فمن الخير لنا ومن الواجب الذي تمليه الامانة والالتزام بقضايا امتنا ورفع مكانتها ان نعمل من أجل مكتبتنا قدر ما تسعنا الطاقة . وان ليس للانسان الا ما سعى .

النحو . ولا الجاحظ في روعة الاسلوب ومتانته . ولا الخوارزمي في الرياضيات ومبادئها . ولا الفارابي او الكندي في الفلسفة . وان استقصيت بعين يقظة السبب الكامن وراء ذلك ، فبمنتهى البساطة انك واجده على ادنى من مقربة منك . عد قليلا الى حقل الدراسة . ترى كم من مدرس يذر في نفوس تلاميذه حب البحث ، واقتادهم بنفسه . الى مكتبة قريبة عرفهم مداخلها ومخارجها وسبل الاستعانة بمحتوياتها . وعد منهم كيف يكتب الفرد منهم بحثا او قل موضوعا . كيف يبدأ ، ومن أين ؟ وكيف يسير ، والى أين ينتهي به المطاف ؟ وكيف يسجل كل ملاحظاته وينسق أفكاره ويجمع آراءه بسلسلة منطقية مقبولة ، وكيف يشير الى ما اعتمده من مراجع وما نقل عنه من كتب او موسوعات او خلافه ؟

وليست الحال بأفضل من ذلك في الجامعة . كتاب مقرر . ويطلب الى المدرس أن يحذف « بعض الفصول » . او « بعض الصفحات احيانا » . وما أكثر ما يحدث هذا في جامعاتنا حيث يحد تفكير الطالب ويحد ايضا فكره وافقه . فقلما يطلب الى الطالب بحث مستفيض يظهر العمل وأثار الدأب عليه وانني لا أقارن ولا أقيس على مدى الدراسة المقررة على طلاب الجامعة المتبدين ههنا حيث لا بد لكل منهم ان يعد لكل مادة اسبوعيا بحثا من الابحاث يظهر فيه أصالته وجدارته وكفاءته باستمرار الدراسة . والحق انه لشيء رائع يدفع المرء الى الاعجاب بسوية الفكر والعمل في كل مجال من مجالات الحياة . ولكن ان يطلب الى الطالب فقط اعداد بحث . هذا لا يمكن أن يكون مطلبيا عادلا بحق الا ان توافرت له من الشروط ما يجعله قينا بالتحقيق . حيث يعطى الطالب الى جانب البحث عددا من المواد التي يمكن له منها أن يجد بحثه .

فالخطة مسبقة للموضوع . وعلى الطالب ان يبني الهيكل الذي يريد . ومن ثم يتم البناء الذي يرتئيه الطالب هنا يعرف كيف يستعمل الفهارس والكشافات والموسوعات والكتب المختلفة . حيث اجريت له دورة تعريف ولو عابرة على اقسام المكتبة ومحتوياتها . والكتب في متناول يده . ما عليه الا ان يقرر البحث الذي يود مطالعته ويذهب الى الكتب ليأخذ منها ما يشاء . ويقرأ ما يريد . ويصوغ بعد ذلك من الكتابة ما تقدر عليه ملكاته .

ولكن أين هذا . من مكتباتنا وجامعاتنا . المكتبي ههنا يقدم كل مساعدة ممكنة من توجيه وارشاد او اعانة ببحث عن كتاب ، او تأمين نسخة عن كتاب غير متوفر في المكتبة . او تصوير وثيقة . او تأمين نسخة مصورة على « فيلم » لكتاب او لجريدة او لمجلة وما شابه . ولكن ترى ما هي حالة العامل في المكتبة في مكتباتنا أقل ما يقال . الصبر « طيب » . رغم مرارته .

بين طاغور وجبران

بقلم: جابر سلامة

بعد ان وضعنا اللمسات الاولى عن حياة كل من جبران وطاغور في الاعداد الماضية من مجلة الثقافة الاسبوعية بقي علينا أن نتحدث عن الفوارق بينهما وعن أوجه التشابه بعد ذلك .

والموازنة بين شاعرين عملية صعبة تحتاج الى اقلام قد تأكلت رؤوسها من كثرة ما قبلت الاوراق البيضاء وهي في أيدي الادباء والنقاد .

ورحم الله الدكتور زكي مبارك الذي قال في الصفحة السادسة من كتابه « الموازنة بين الشعراء » : (يجب ان يصل من يتصدر للموازنة بين الشعراء الى درجة عليا في فهم الادب وأن يصبح وله في النقد حاسة فنية تنأى به عما يفسد حكمه من الاهواء والاغراض التي تحمل القاصرين من طلاب الادب على البعد عن جادة الصواب) .

ولكننا نأمل ونحن نوازن بين شاعر الهند وشاعر لبنان أن نجيد بعض الاجادة لا كلها وكل ما نأتي به هنا لا يبعدنا عن جادة الصواب لانه ظاهر للعين حيث لو عاد القارئ العزيز الى ما كتبناه عن حياة وسيرة الشاعرين لوجد الصواب فيما ذهبنا اليه اثناء عملنا .

فأول ما ينتبه القارئ اليه هو أن طاغور عاش في رحم الزمن أكثر من جبران حيث عاش الاول ثمانين عاما والثاني ثمانية واربعين عاما وهذا الفارق الزمني له أهمية كبرى في تأصيل واستقرار فلسفة الانسان وآرائه وفي تهذيب وصقل اسلوبه وفي معرفة جيدة لاصول الفن ومذاهبه ومدارسه .

والفارق الثاني الذي نلمحه هو أن طاغور أحيط بالحنان والرأفة من أبويه بخلاف جبران الذي أحيط بحنان الام ولكم الاب .

فالاميرة التي ولد فيها طاغور اهتمت بنشأته وتعليمه بينما أسرة جبران كانت على عكس ذلك اذ دفعته الى الاعترا ب طلبا للعيش وهذا فارق ثالث له أثر كبير في تكوين شخصية طاغور وجبران الادبية والفلسفية والفنية والاجتماعية .

وفارق رابع هو ان طاغور لم يعمل في حقل من حقول الحياة ليدر عليه الريح لانه ولد في أسرة غنية لها قيمتها وجاهها في الاواسط الاجتماعية الهندية أما جبران فلقد سعى كثيرا من أجل لقمة العيش لانه ولد في أسرة فقيرة . ورغم هذا فجبران كان طموحا محبا للعلم فلقد استطاع ان يتعلم الانكليزية في عامين اثنين وأن يقرأ فيها

كتاب - كوخ العم طام - بينما طاغور كان يحسد الطيور لانها لا تتكلم الانكليزية وهذا فارق خامس ومهم ايضا على أدبيهما لاننا سنرى أن جبران قد ألف كتباً في اللغة الانكليزية احدثت ضجة عالمية في جميع الاواسط الادبية وغير الادبية . والفارق الاخير الذي نراه هو ان طاغور رزق البنين والبنات من زوجه بينما جبران لم يرزق ولد لانه لم يتزوج ورب سائل يسأل هل هذه الفوارق الستة تامة أي لا يمكننا أن نضيف اليها فارقا سابعا وثامنا وتاسعا

أقول : نعم نستطيع أن نضيف اليها فوارق أكثر من ذلك ولكننا نحن سنكتفي هنا بهذا القدر وسننتقل الى أوجه الشبه بينهما فما هي يا ترى ؟

أولا : لقد تألم كل من طاغور وجبران لموت أهله وأقربائه وهذا الألم له اثر لا يستهان به على نزعة الشاعرين وفلسفتهم .

ثانيا: ظاهرة التمرد التي رافقتهم منذ الولادة حتى الوفاة . ثالثا : لا يعني هذا ان الشاعرين قد نظرا الى الناس نظرة التبجح وعدم احترام الآخرين لا وانما اتفقا في صفة اخرى وهي « النجل » الذي سيطر عليهما اثناء حديثهما مع النساء خاصة .

رابعا : ورغم هذا فكانا يحبان المرأة ويحترمانها . خامسا : كما كانت المرأة بدورها تحبهما وتقدر نبوغهما فلقد احبت معلمة طاغور طاغور كما احبت معلمة جبران جبرانها .

سادسا : وكما تغنى طاغور في شعره ونثره بجمال الهند كذلك تغنى جبران بمفاتيح لبنان الطبيعية . سابعا : التي تجذب السواح اليها من جميع بلدان العالم التي زارا معظمها .

واخيرا وهو اهم من كل ما تقدم اننا نرى ان طاغور وجبران قد طالعا روائع الادب الغربي والعالمي وتعرفوا على شخصياته الادبية وغير الادبية .

كانت تلك نقاط الاتفاق والاختلاف في سيرة حياة طاغور وجبران . فهل كان لها اثر على فلسفتهم ونزعتهم الانسانية ؟

نظرة الانسان الى الحياة ومشاكلها تختلف من سن الى سن فالطفل ينظر اليها غير نظرة الشاب والشاب يراها بمنظار غير منظار الرجل الكبير ففلسفة الانسان تتبلور وهي تمر في المراحل التي يجتازها الانسان لتصل في النهاية الى عقيدة ثابتة .

هذا بالنسبة لفلسفة الانسان فكيف تكون فلسفة

الناس ! لا بدع اذا قلنا انها تختلف من انسان الى آخر فهو لا يؤمنون بمذهب اللذة الجسدية وأولئك بمذهب اللذة الروحية وآخرون يحاولون أن يجمعوا بين المذهبين فريق من الناس يؤمن بالله واحد خالق السموات والارض وما بينهما وآخرون لا يؤمنون بشيء من هذا وحتى الذين يؤمنون بالله فانهم ينتظرون اليه بعيون متباينة مختلفة ويدلون عليه حسب طريقة كل منهم - فمنهم من يراه قابعا في السماء ومنهم من يراه في كل انسان ومنهم من يخالف الاول والثاني في رأيه فكيف رآه جبران وطاغور؟ لقد رآه طاغور في كل كائن متجلي « ومائل في كل شكل هو الحبيب الذي ينتظر تحررنا من عالم الاشكال والالوان وعودتنا اليه عودة قطرات الندى الى خضم البحر الاعظم وما اكثر ما نحن طاغور الى العودة وسهر الليل في انتظار الحبيب » هكذا اذن رأى طاغور آلهه فكيف رآه جبران ؟

رآه متمثلا به فهو هو . انهما يؤمنان ويتلاقان في « فكرة الاتصال المحكم بالله وهي فكرة ليست جديدة فقد دارت عليها رسالات الانبياء من قديم الزمان » .

وكما أننا نلمح شيئا من الصوفية في فلسفة طاغور وجبران فقليل عن طاغور « هذا الصوفي الكبير » وقيل عن جبران : بعض آرائه تشبه آراء المتصوفة .

وان اتهم جبران بالالحاد فهذا الاتهام في رأيي يرجع الى ثورته العنيفة على رجال الدين والكهنة فيما كتب ونحن لا نبرأ ساحة جبران من بعض الالحاد ولكننا اذا ما قارناه بغيره وجدناه تحت الدرجة الوسطى من سلم الالحاد فهناك من الفلاسفة من كان اكثر منه الحادا ووجوديا ولكن كتبه لا تتعرض لرجال الدين اللبنانيين فلهذا سمحوا لها بالانتشار في شوارع بيروت ومكاتبها . اما جبران فلأنه تعرض الى مصالح هؤلاء أثار غضبهم وأمروا الناس بحرق كتبه لا لانه كفر بالله بل لانه فضح الأعياب هؤلاء فلو نظرنا فيما قاله طاغور « الموت يوحد العديد والحياة تعدد الواحد يتوحد الدين حين يموت الله » لخففنا النقمة عن جبران فطاغور يجعل المسؤول الاول عن التفرقة الانسانية هو الله - حاشاه - أما جبران فيثور في وجه هؤلاء الذين يفرقون بين الانسان وأخيه من اجل ليرة ويدعو الى وحدة انسانية كاملة . فجبران لا ينظر بما في أيدي هؤلاء من مال وثروة وانما زهد في هذه الدنيا « زهد العارف القادر لا زهد الجاهل الضعيف » والزهد له أسباب فما هي أسباب زهد جبران ؟ وهل كان يشبه زهد ابي العتاهية أم زهد شيخ المعرة أم عمر الخيام ؟ فالوقت والمجال لا يسمحان لنا بالتحدث عن هذا . وهل زهد جبران في شبابه أم في أواخر حياته يمكنني أن أقول ان عمر جبران بالنسبة لطاغور هو عمر انسان شاب فزهده زهد

شاب أما طاغور فلقد زهد من هذه الدنيا في أواخر حياته حيث يقول وهو على فراش الموت « لماذا لا يسمح لسي بأن أموت بسلام ؟ ألم أعش كفاية » فلماذا قال هذا ؟ ولماذا استفهم من هؤلاء هل يرجع هذا الى عجزه ؟ ربما فلماذا لم يقل هذا وهو في شرح شبابه ؟

وثورة جبران على رجال الدين معروفة في كتابه « الارواح المتمردة » وغيره وكذلك ثورة طاغور على « الناسك » الذي وضع كتابا باسمه ظاهرة لكل ذي لب « ومرت به فتاة ذرفت أمامه دمعا ولمست بيدها يده ومسحت يزهر جبينه واذا كل هواجس الطبيعة تستفيق فيه واذا به يحطم عصا نسكه ويعود الى عالم الاشكال يبحث عن فتاته ويخبر ما زال يجهل من ذاته » .

وأمر يلفت الانتباه في فلسفة جبران ، فجبران يؤمن بالتقمص ويتناسخ الارواح « فما كان يحسب ولادته في شمالي لبنان مصادفة عمية بل كان يعتقد انها نتيجة لازمة لحياة سابقة » فهل يتفق في هذا الامر مع الهندوس الذين يؤمنون بهذه العقيدة ؟ لا يحتاج السؤال للاجابة عليه بأكثر من كلمة نعم . ورغم أن الهندوس قاموا بالاستعمار باللا عنف الذي دعا اليه غاندي فان طاغور لم ينضم الى هذا وانما ظل يدعو بشعره الى تعاون الانسانية ولكن جبران الذي تأثر بأراء زرادشت كان يكره مظاهر الضعف وكان يحب القوة وكان لا يؤمن بمبدأ واحد فتارة مع الضعيف واخرى مع القوي فهو مضطرب حتى في آرائه فمرة يدعو الى الاستمتاع واخرى ينفر الناس منه ونحن لا نلوم جبران اذا ما دعا الى الاستمتاع من ملذات الحياة لانه لم يتزوج والزواج يخفف من ميل الانسان الى الاغتراف من الملذات ان لم نقل يقضي عليها . فلو قرأت كتابه « الاجنحة المتكسرة » لوجدت ذلك ظاهرا لا ريب فيه . فهو يعرف الخير والشر والعدل والحرية فهذه أمور نشاهدها في قصيدته « المراكب » كما نشاهدها في كتاب وديوان طاغور « قربان الاغاني » و « طيور شاردة » .

وان أظهر طاغور معظم آرائه كما أظهرها جبران فان آراء اخرى كانت رمزا حيث « تراهن مرة صديقان على معنى قصيدة لطاغور عنوانها « الصدى » وقصدها يسألانه شرحها فاجاب بكل بساطة انه عاجز عن الشرح ! » . كانت تلكم فلسفة طاغور وجبران فما هو الاسلوب الذي صبت فيه هذه الفلسفة ؟ هذا السؤال يقودنا الى الحديث عن أدب الادبيين ولو بشكل موجز لانني لا أعلم هل يحب استاذي الفاضل مدحة عكاش الاطناب في الحديث أم الايجاز ؟ وعلى كل فلقد عبرا عنها بجميع فنون الادب من شعر ونثر ومقالة ومسرحية وقصة .. و .. الخ .

ولكن هذا التعبير هل كان مقيدا غير مفهوم أم كان مفهوما وبسيطا لدى جميع القراء ؟ لنترك الاستاذ ميخائيل نعيمة يجب عن هذا السؤال:

« وانت اذ تطالع - الموسيقى - يستوقفك فيها نول ما يستوقفك نمط الكتابة يتميز بسهولة التعبير وحلاوة التلوين ولطافة الوقع وصدق النية وسلامة الذوق وعمق الاحساس والنزعة الى الابداع في الوصف والتشبيه فهو يتنكب المؤلف من الجناس والجزا ويحاول تحميل الكلمات من المعاني فوق ما تعودت حملها على السنة الكتاب والشعراء مثلما يحاول تجربتها من التفاهة والفحول فيقول لك - مثلا - في الموسيقى انها « جسم من الحشاشة له روح من النفس وعقل من القلب » ثم يتابع في الحديث عن أسلوبه فيقول : « وتلقي الكتيب من يدك فلا تشعر انك اكتسبت شيئا تجهله من علم الموسيقى او فلسفتها ولكنك تشعر انك شربت جرعة خمر بكر لو اتيج لها أن تتعق لكنت أشهى مذاقا وابعدا فعلا » .

هكذا رأى ميخائيل نعيمة أسلوب صديقه جبران في كتابه - الموسيقى - وهكذا يرى كل دارس لادب جبران شعرا ونثرا أن أسلوبه كان ولا يزال قبلة للادباء المحدثين . فهل كان أسلوب طاغور مثل أسلوب جبران ؟ لا أستطيع أن أجيب بدقة لاسباب منها انني لم أطلع على الادب الهندي لانني لا أعرف من لغته شيئا وثانيا ان الكتاب الذي عربيه الاستاذ يوحنا قميير وأسماء طاغور لا يدل على أن هذا هو أسلوب طاغور فلربما كان الاديبي قميير صاحب ذكاء فحين ترجم طاغور ترجمه بهذه اللغة الجميلة التي تشبه الى حد كبير لغة جبران فتقف مدهوشا أمام معظم عباراته بحيث لا تجد عبارة توحى اليك بضعف لا في الخيال ولا في اللغة فأستمع اليه وهو يتحدث عن « الناسك خارج الكهف » في الصفحة الاربعين فيقول : « لغيري أن يواكب الليالي والايام والشهور والاعوام أما أنا فقد توقفت عندي تيار زمان يرقص العالم على موجه رقصة الهشيم ودقيق الفصون في هذا الكهف المظلم أقيم وحدي غارقا في طيات ذاتي الليل الابدي ساج سجو بحيرة في جبل خائفة في اعماقها المياء ينضح من الصدوع ويرشح .. » فلو تابعت القراءة لنسيت نفسك ولو مزقت الدفتان وقرأت ما بينهما لاقسمت أن هذا الكلام هو كلام جبران فحاول أن تقرأ ما أردت من كتب جبران وهذا الكتاب وعندها تجزم وتؤكد ما قلته سابقا . فهذا الاسلوب وتلك المعاني جعلت العالم ينظر بعين التقدير والاحترام لكلا الاديبيين فلقد « نال هذا الديوان - قربان الاغاني - جائزة نوبل وطبع سنة ظهوره بالانكليزية ١٤ طبعة » ، « كما ترجم كتاب النبي لجبران الى عشرين لغة او اكثر وقد زاد عدد النسخ المطبوعة في الولايات المتحدة وحدها على المليون » .

وهذا يدل دلالة قاطعة على ان جبران قد اصبح علما من اعلام الادب العالمي المشهورين كطاغور وغيره فلو عمر قليلا لانتج لنا ادبا يضاهي الادب العالمية ولنال جائزة نوبل رغم كونها تتعلق بالسياسة . فانظر ما قاله الاستاذ المرحوم عباس محمود العقاد فيها في كتابه « بين الكتب والناس » .

نعم لقد عبر جبران وطاغور عن فلسفتهم بهذا الاسلوب فهل عبرا عنها بأسلوب آخر ؟ نجيب بحرف عين محصور بين ثون وميم نعم عبرا بطريقة الرسم حيث كان

طاغور فنانا عرض لوحاته فنالت الاعجاب والسخط كما نالت لوحات جبران ذلك الاعجاب وذلك السخط ولم تكن جميع اللوحات التي عرضت والتي لم تعرض مفهومة ومعروفة الدلالة عند الناس وانما كان بعضها رمزا لامر من الامور فانظر الصورتين الموجودتين في كتاب طاغور والمحصورتين بين الصفحة الرابعة والعشرين والخامسة والعشرين نجد رسم فتاة وبجانها فتى متوشحان بالبياض على لوحة سوداء كتب تحتها « لقاء القلوب يترك أثره على جدار الصمت » . وانظر كذلك الصفحة الثانية تجد لوحة سوداء مرسوم في داخلها حيوان بحري بشكل التمساح وعلى ظهره فتاة عارية وفي أسفل اللوحة كتب « بدأت الحياة فصلها المهم باسراف في اللحم وأتى الانسان الصغير ليبدد الابهام عن عقل الخالق » .

تلك كانت بعض لوحات طاغور الرمزية فما هي لوحات جبران ؟ لو نظرت في المجموعة الكاملة لمؤلفات جبران العربية لوجدت بعض الرسوم التي رسمها الفنان المرحوم فهي رسوم لشعراء كابن الفارض وأبي نواس والخنساء وغيرهم كما تجد بينهم « بركة الدم » الرمزية وهي عبارة عن لوحة ربعمها السفلي أسود تفوق فيه رجلا امرأة عارية وتحت يدها اليمنى رأس حيوان وفي يدها اليسرى شيء ينقط ماء فيحدث دوائر في السواد » .

وله لوحة اخرى عن الحرية فلنترك الاستاذ الكبير والصديق الحميم لجبران ميخائيل نعيمة يتحدث عنها : « أما رسم الحرية ففيه من الألفة والاتساق والتوازن مثلما في رسم العدل لكنه يثير فيك شعورا وخيالات تظل تزدهم في روحك زمانا بعد أن يغيب الرسم عن عينيك فأنت تبصر فيه فتى بجناحين وقد أسبل جناحيه الى فوق وانتصب بقامته الطويلة وأفرج رجليه الواحدة عن الاخرى وجمع كل قواه للطيران ولكنه لا يستطيع أن يرتفع عن الارض تحديق في عضلاته المنكمشة من قوة الاجهاد المنصب بكل معانيه الى غاية واحدة فتكاد تقفز من مكانك لتساعده على يرتفع الى الجو لكنك بعد ان ترى الحبال المعبوكة حول رجليه تدرك انه لن يطير حتى يقطعها وانها لا تقطع بسيف ولا تقرض بمطرقة هي حبال الرغائب والشهوات الارضية وكأنني بجبران رسم نفسه بذلك الرسم وكأنني به وصف نفسه عندما قال :

« والحر في الارض يبني من منازعه سجنا وهو لا يدري فيؤتس » .

هذا غيض من فيض فالحديث يطول كثيرا كثيرا عن ادب طاغور وفلسفته وفنه كما يطول اكثر عن ادب جبران وفلسفته وفنه فلعل المقادير تسمح لنا في يوم من الايام أن نعود الى هذين العملاقين لندرسهما دراسة مستفيضة وافية .

أغاني القِصَّة الخضر

سليم عواد



- ١ -

أنا أغنية لم تبدأ بعد ...
فصول العمر تتوالى
واحداث الزمن تمر
وأنا ، لا أزال متحفزا لأغني
لأفاجيء العالم بأغيتي السكرى ...
أنا أغنية لم تبدأ بعد
وأخاف أن أنتهي
دون أن أملأ الكون بهذه الأغنية !! ...

- ٢ -

حيثما تزمجر العاصفة
أحن الى العزلة والاستقرار
أبني لنفسي منازل من أفكار ، أحلام ، رؤى
منازل تنتشي بغمرة العاصفة
وترسخ دعائم العزلة والاستقرار ...
حيثما تلمع البروق ، وتدوي الرعود
أمكث طويلا

أمدد في الطبيعة روح القوة
روح اللا مبالة ...

- ٣ -

سموت فوق شواطئ الحياة وأعماق البحار
بأجنحة النسور ، وصراحة القمر
كانت النجوم القطبية جيرانى
وأعالي القمم المغطاة بثلوج الشمال !! ...
سموت ، والرياح الثلجية أجنحتي
والنجوم القطبية عشيقاتي ومصباحي
سموت فوق الثلج ، الرياح
وقلبي الكبير شمس أبدية
تغمر العزاني بفيض ساطع من أنوارها ...

- ٤ -

سأحمل قيثارتى الخضراء
واهاجر الى صحارى غريبة
صحارى مغمورة بالثلج والوحشة ...

وهناك أعيش منعزلا
لا صديق لي سوى السهول الثلجية البيضاء
لا مسامر سوى الريح وعواء الذئاب
لا قمر سوى الحان قيثارتى الخضراء
وأغاني النيران المتوهجة في موقدي العالم
لا أنيس سوى خابية من النبيذ الوردى
من النبيذ الفكري الأكثر دفئا
من الدم المتدفق من الجراح ...

من رُؤى الأمواج



«دراسة تحليلية لديوان امواج للشاعر عبد الرحيم الحصني»
بقلم : محمد غازي التدمري

او تكلف - لتكون في متناول أيدي ومفاهيم الجميع، والهدف منها .. أن تعلم .. وتربي .. وتسحر .. وتسكر .. وتأخذ بمجامع القلوب تنساب بعبارة واضحة ، واسلوب سليم .. فيه نكهة خاصة .. ولذة وعطر .. وفيه الفة وارتياح وابعاد جمالية .. تتعلق في سماء صافية .
فقد اعطى لفته بروقا لوامع .. من الصفات المميزة لكل الاحداث التي تمر به على المستويين - العام والخاص - يلتقي فيهما اليأس مع الرجاء .. والحب بالمرارة .. وتأتي الثورة بالنهاية .. منطلقا يؤمن به .. يجعله ابن القضية .. وسلاحها في وجه الزيف والتشرد والضياح دون ان ينفصل عن ذاته ووجدانه وتجاربه .

- ٣ -

ابن الاصاله .. وخدين التراث .. الامين على اصالة الشعر .. من العبث والتجديد الى درجة تجعلك تؤمن بأن الشعر الاصيل بخير ... وما عبث الاطفال .. سوى زبد الموج الذي يلقيه عنفوان البحر .. على الشاطئ ليرتاح الى الابد .

وهو بحكم اخلاصه العجيب لتراث امته وتاريخها الخالد .. محافظ على هذا التراث وسلفيته في شكله ومضمونه .. لم يفصل الشكل عن الموضوع .. ولم يبعد المعنى عن الالفاظ ولم تجرفه بيارق التجديد .. ليبقى امتدادا للمتنبى و .. بدوي الجبل :

على الهوامش ضوضاء منمقة

باسم « الجديد » قلاها السمع والبصر

من مولد العرب حتى اليوم ما غربت
للشعر شمس ، ولا عاثت به الغير

تلك المسارح - لا والله - ما حسبت
اعمال من عجزوا فيها كمن قدروا

من لم يته بتراث الامل مفتخرا
- فليت شمري - بمن يزهو ويفتخر ؟

قومي وان عبث الطاغى بموكبهم
لا ينبت المجد الا حيثما نفروا

- ١ -

بعد غربة طويلة ... عاشته في الضياح والتشرد .. والعبث الطفولي .. وبين الاجترار السقيم .. والتجديد المخيف .. وبعد أن كادت تفقد هويتها .. وتطمس معالمها .. وتضيع هويتها .. ويخبو ضوءها .. تعود بقوامها المغناج .. ومداها الاخضر وببوحها الساحر .. تجتاز بهو الخلود الذي بنى اعمدته - امرؤ القيس .. والنابعة .. والمتنبى .. والمعري .. وساهم في دعم بقاء شموخه .. البارودي .. وشوقي .. وحافظ .. وشفيق جبري .. والبزم .. والعطار .. وبدوي الجبل .

تعود القصيدة العربية لتترجع على عرشها .. لا تراحم .. ولا تقحم .. في عقر دارها .

- ٢ -

فالشاعر يحملها بروحه ودمه .. فكل ناطقة بلسان الشعر مالت عليه ، تتذوق ابداعه .. تنتشي بخمرته .. تهيم بسحره .. لانه حلو النغم .. دمث القلم ... شقي في ميدان الشعر وتعذب .. كما شقي من قبله المتنبى .. والمعري ... فكانت الكلمة الساحرة .. رفيقة آماله وآلامه .. في حله وترحاله ... عاش للشعر وحده .. متنفسه الوحيد .

يسامره ويناجيه .. فتبتسم له الكلمات .. وتنحي المعاني اجلالا لموهبته .. فتفتح الاحرف بوجهه الف باب يطل من خلالها عملاقا عظيما .. عظمة الحرف .. الذي يتحول على يديه .. بفضل ذكائه وفطرته .. الى نغم ربيعي المذهب .. فقد غاص في جنة المعاني فتناول العذارى منها .. ونشرها بسخاء حاتمي - محسود عليه - وطفح قلمه بكرائم البلاغة .. فافاض فيها بالسيل الدقاق .. دفعها زاخرة .. تشير الى باسق الموهبة، وافتخار الادراك .. وكمال الذكاء ، ونضج الشخصية ، ورهافة الحس ، وديناميكية الحواس ، التي أعطته سرعة فائقة في التقاط الصورة ، فلا يكتفي بتسجيلها بل يغوص في اعماقها ، يكشف حقيقتها .. وما تحويه من قيم جمالية يحتفظ بها لنفسه ولشعره ومن فضائل اخلاقية يبرزها بشكل واضح .. دونما تعقيد

وهو لا يكتفي بالسرد المباشر لقضية التلاعب في اللغة تحت ستار التجديد بل ينفعل غاضبا ، مطالباً بحماية التراث لانه امتداد لحضارة الامة العربية :
أما ترى القوم اذ غامت بصائرهم
فانكروا اللغة العصماء والكتبا
وحاربوا قيما زال وارفعها
في دوحة الخلد روضا زاهيا خصبا
يا ضيعة العرب .. ضاعت كل غالية
على يديهم سرايا خادعا وهبا
أيعلم الصبية الاغرار أنهم
ما حاربوا الضاد الا حاربوا العربا
فالقضية لها ابعاد عظيمة لانها تتعدى حجج التجديد في بيت شعر أو قصيدة ، لتصل الى عملية هدم كاملة لسفر أمة بكامله .

- ٤ -

والشعراء .. « ابناء الالهة ، متكونون على الرفاف الخضر .. يصارعون القدر المجهول فهم الداعون الى الاقانيم الثلاثة - الحب .. الخير .. الجمال .. تنداح في معابدهم الآيات ، وينساح من أعواد مجامرهم العبق الشذي .. ويرقص من مساكب اورادهم ، انهم ارفع البشر » ولذلك فهم يتعاملون عن احقادهم لان الله مسح قلوبهم بالمحبة فيبادلوا الاساءة احسانا ، والذنب تحنانا وغفرانا .. كساهم الله جلباب الحكمة وأزهرهم بالشهب فمن حناجرهم لياح الشمس ومن لياليهم هداية الاقمار ..
ولذلك نفاهم افلاطون من مدينته الفاضلة ، حيث قال مخاطبا « آيون » :

« ان الملهات تلهك الشعر ، فانت لا تقدم لنا فنا يفترض الجهد والمرانة ، بل تكشف بآثارك عن هبة منحتك اياها الالهة ، ان ربة الشعر هي التي تلهمكم ما تقولون وانتم تنقلونه الى الاجيال القادمة من بعدكم ، فينتقل اليهم الالهام عن طريقكم ، تلك حال كبار الشعراء ، الالهام والايحاء المقدس ، منبع شعرهم ، وهو ينبع متعال عن حياتنا نحن البشر » .

تلك هي منزلة الشعراء عند افلاطون ، أما عندنا فهو ابن الشعب الذي يعيش على آلامه وآماله واحلامه ، فعندما يفرح الوطن يفرح الشاعر ، وعندما يتألم هو يحكم احساسه المرهقة أول من يبكي .

وامتنا التي رزئت قرونا تحت نير الاستعمار التركي وما ينوف عن ربع قرن تحت الحكم الفرنسي ، تستعيد حريتها ، ويرفرف في سمائها علم الاستقلال الذي دفع ثمنه الآلاف من الشهداء ، فعيد الجلاء حدث عظيم وخالد ، وعندما تمر ذكراه تجيش الخواطر بالصور ، تحمل الذكرى على شريط مجمل الاحداث ، فيهتز القلب طربا ، وينطلق

الشاعر ليثير المشاعر ، ويدغدغ كمين العواطف :
ياموسم النصر في نيسان موعده
دانت بحرماتك الايام والعصر
فرشت ظلك نشوانا ، فكل غسد
مستبشر ، باسم مخضوضل زهر
لم تدر عنك « فرنسا » ما حملت لها
حتى رأيت كيف نجم السعد ينحدر
فالسابع عشر من نيسان موسم للخير والعطاء ، مثقل بالقطاف الزهر ، ويمضي شاعرنا في تصوير ملاحم الجلاء لتبقى خالدة في مسامع الدهر ، يبعث امجاد حطين وايام صفين ، تأخذ بمجامع القلوب ، تغفل في اعماق النفوس بما تحمله من حرارة العاطفة وصدق الايمان . والانفعال بالاحداث .

فالجلاء على ندى نعمه ، وجلال وقعه ، وافتخار يومه لم يكتمل . ولن تكتحل عيوننا بيوم النصر الشامل حتى يرتفع علم العروبة على روابي القدس الجليية ، وازالة العواجز والحدود المصطنعة بين اجزاء الوطن الواحد :

من المحيط ، الى اقصى الخليج دم
يدوب بالوحدة الكبرى وينصهر
روحي وللوحدة العصماء انذرنا
لا خيب الله من جادوا ومن نذروا
يا للحواجز أهلي اصبحوا زمرا
وكيف تخلص من آلامها الزمر
متى اراك جميع الشمل مزدهيا
والحق في ارضك الشماء ينتصر

- ٥ -

« من اجلك .. يا ذات النواقيس الحزينة ، والمآذن المعذبة ، اكفر بكل لغات العالم ما عدا لغة الدم والنار »

بهذا المنطلق ... منطلق الحق .. منطلق النار والبارود .. ومن منطلق المشردين من ابناء فلسطين العربية ، وبحق الطفلة التي تسأل عن والدها وبالأم تبكي شهيدا في الخيمة المنصوبة في المراء .. تهزها الرياح والعواصف .
فجميع هذه الصور تنصب في فكره ، تقلقه ... تعذبه لانه يؤمن بأن الكلام لا يوصل الى المسجد الاقصى .. وانما كل القطارات تتجه نحو الجبهة .. والطريق اليها لا يمر الا من فوهة البندقية :

عفو الجياة التي ذاب النهار بها
بعد التحرير الموشى .. تسكن الخيما
كان الرفاء ظليلا في ملاعبها
والحسن مؤتلقا ، والحب مبتسما
يا من لأنة مظلوم ولو سمعت
صيحاته في زحام الخطب ما ظلما

أصحو ، واسكر ، لا خمر ، ولا قدح
أستغفر الحسن هذا من مجانيه
لقد لامست جذوة الحب قلبه ، فانطلق يصور
احاسيسه .. تصويرا بارعا تلمس فيه الصدق والعفوية
وهما يكشفان لنا اللحظات التي عاشها الشاعر الطروب ،
فاذا وصف رسم لك اللوحة بجميع تلاوينها ، فلا يخالف
من قال عن البحري : « أراد أن يشعر فغنى » .
فكل القصائد التي كتبها الشاعر (عبد الرحيم
الحصني) والمنشورة بديوانه (أمواج) الصادر عن وزارة
الثقافة بدمشق قصائد غنائية راقصة .

ولا عجب فعبد الرحيم من مدرسة بدوي الجبل
المعتمدة على صفاء الديباجة ومثانة التعبير ووضوح الفكرة ،
وجلاء العبارة ، وغناء الصورة ، وتجسيد اللفظة ، وإيقاع
الجرس الموسيقي الهادئ والمتزن .
ملأ فراغا في وصف ملاحم البطولة ، كما نجح في
التعبير عن تجاربه الخاصة ، وحتى شعر المناسبة يتجاوز
التقليد ، فقد عاش كل الاحداث ، ومال على الحب والفنل ،
فعب من منبعه أحلى الصور وأجمل العبارات ترفده عاطفة
خلاقة ، أهله لان يكون شاعر الحب والشباب .
لقد شعرت وأنا اقرأ ديوانه ، وأهيم عبر مدارج
التاريخ على أجنحة الخيال ، أطوف في آفاقه المترامية ، وأحلق
في أجوائه النضرة : ان هذا الصوت جاء مكتملا ليحرك الوتر
الهائج في القيثار ، ويبعث الدفء في الجسد الوسنان
الغافي على كف الزمن فتستيقظ النفس لتواكب الاحداث
بكل ايمان وصدق . والعديد من الشعراء حاولوا اعطاء
قصائدهم طعم الفواكه بشكلها ومذاقها ، لكنها جاءت
وكانما صنعت من شمع ، أما هو فلشعره نكهة الفواكه
القريبة من ذوقك ومذاقك .

- ٧ -

لست أدري كيف سيقابل المجددون هذا الديوان ،
وبأي وجه يتصفعونه ، وفي كل بيت من ابياته سكين تقطع
حبال الهامهم ، وتغلق بوجوههم أبواب الابداع ، فهو
وثيقة أدبية تاريخية ، سيفاخر بها النقاد والدارسون ،
لانه يبرهن على ان شعرنا الاكثر حبا والاكثر تقربا من
مفاهيمنا واذواقنا لا يزال حيا ، يواصل مسيرته حيث
ثبت من خلال آثار المدرستين بان شعرنا التقليدي بما له
وما عليه غني بالاحاسيس والالوان والايقاعات ، واكثر
مرونة وقدرة على استيعاب الحوادث الوجدانية والقومية ..
مما يجعل امواج الشاعر (عبد الرحيم الحصني) تجربة
متكاملة استطاع ان يؤدي خلالها رسالة الشاعر المعاصر الذي
يقع على عاتقه بناء صرح الحضارة العربية الجديدة .
محمد غالب التدمري

كفرت بالحلم رشدا لم يصن شرفا
يدمي ، ولم يحم يوم العاديات حمى
مهد السلام افاق السيف وانتهكت
ستائر الزيف .. عما يصنع اللؤما
أبشر بفجر زهي الغد مطلع
غدا نحطم يوم العودة الصنما
هكذا يبدو البعد القومي في شعره .. يتجاوز فيه
الجزء .. لينصهر في بوتقة الكل حيث القضية قضية
أمة وشعب

- ٦ -

في موسم العبير ، آن يزهر الشجر ، وتنطلق اسراب
النحل .. تمتص الرحيق .. يستيقظ القلب ويتحرك
الوجدان ، فالخواطر ، والذكريات والهوى ، والشباب
تتجدد مع الربيع .. مع الدفء .. فعندما يلتقي الدفئان
.. دفء الشعر .. ودفء المرأة .. يصبح للحياة طعم
خاص .. ونكهة عجيبة .. تعطي أملا لان يعيش ويعلم
ويغني .
ويمضي الربيع بجماله وبهائه ، ويطل الصيف بحره
وبأمواجه المصطبغة وهناك .. على الشاطئ
اللازوردي ، يراها عروسا من عرائس البحر ، تتهاوى على
الشاطئ الأزرق ، فتعيد الصبوة الى نفسه ، وتحرك في
مكانه جذوة الشباب التي كادت السنون تأخذ بمنفوانها
وشبابها .

أيقظت لاهب وجدي بعدما ناما
فعدت للحب بعد البعد اعواما
ولحت بعد ارتحال الشعر عن خلدي
فكنت لحننا وابداعا والهاما

فاستنفذي ما اشتهد عينك من وتري
لولا الهوى ما ملأت الكون انفاسا
بنت السواحل .. ما أحلاك واهبة
إذا حدثت .. وما أنداك انفاما
رفيف جفنيك أغلى ما يبادلني
مدامة الحب آمالا وآلاما
فالرأة والجمال .. والطبيعة الساحرة منهل شعره
بهديانه أجمل الاشعار :

أهديت حسنك أشعاري فلوئها
خمرأ .. ويا طيب ما أهدت أيادي
روحي قدى خصلة بالوحى سابعة
أرخی الصباح لها ابهى لأليه
يا موسم الورد في وجه عرفت به
ربا تحار البرايا من تجليه

الطعام المالح

احتدم أوار المعركة بينه وبين والده ، فانقطع عن الدراسة ، ثم هجر متجر والده وركن الى العزلة ، يرين عليه الاسى ، فيزدود الدمع عن عينه ، ويقبع ساهرا ليله ، يناجي طيفها الغالي ، ويستذكر حديثها عن الحب ونار الوجد والسهد ، فيزكو جوى قلب . تارة يضحك وطورا يبكي ، فلا يجد له عزاء ولا سلوى ، إلا أن يخف اليها ويجتمع بها . وما ان يفترقا حتى يعلل نفسه بالأمال ، في ان زواجه منها صائر لا محالة ، ان عاجلا أو آجلا .

كان اللقاء الاول محفورا في ذاكرته ومرتسما أمام ناظريه لقد أقبلت عليه ، تخطر كقضيبي البان . في عينها ألقي يتوهج كأنه النور الساطع . وحيث بتحية فحيا بأحسن منها . ومدت اليه يمينها ، بارتعاش ، فسعى اليها مشرق البسمة ، وأخذها بيمينه المرتعشة ايضا . وتعانقت أعينهما برهة ، ثم التقى الثغران في قبلة ، كأنها السلسبيل ، ثم غابا في أحشاء الدجى برهة ، تزقه قبلة ويزقها قبلة ، كطائرين تقابلا على ضفة غدير وأخيرا تعاهدا على شركة العمر ، لما سمعا وجيب قلبيهما متساوقا بين الضلوع .

وأنشبت القدر أول سهم في تاريخ علاقتهما ، فخالط الكدر صفوهما ، إذ أخنى رأسه لوالده ، فوقع صك زواجه من ابنة عمه ، وكأنه لا يفعل شيئا ، بل كأنه يلهو ، حتى عندما زفت اليه .

تطاول البعد بينهما . ولكن أنى لحياته الجديدة أن تمحو ذكراها . واهتز كيانه بالسقم فانعكست على وجهه ، صورة للشقاء والآلام والمذاب . ولم تعد آهته بخافية على أحد . وانها لتصخب بالضر في حشاشة قلبه ، فيود محالا أن يخلص من مرها أو أن لا تزيد من ضرائها . .

طرق مسامعه ، ذات يوم ، أنها مريضة ، فهب كالملسوع ومعه الطبيب فذب الشفاء في أوصالها . وما كان الطبيب مداويها ، وانما كان هو الطبيب المداوي ، وما ان تعانقت عيناها حتى انتعش قلبها ، ولم تلبث أن نهضت من فراشها .

علا وجهها الجميل ورس شديد ، ورفت على شفتيها الرقيقتين رواء ابتسامة :

— لقد أطلت غيبتك ، فجزعت أن يكون قد أصابك مكروه فمرضت .

أطرق في خزي .

— ما كان غيابي إلا لاني ارتكبت ذنبا .

قاطعته بلعقة من عسل .

بقلم: مصطفى خنيس

- ابنة العم لابن العم •
- وجلجل التعصب ككورس
- الزواج محظور بين طائفتين •
- وعوى الجهل
- أنا الذي يعمي القلوب والابصار •

أسفرت الحقيقة عن وجهها الصبوح ، كالشمس الساطعة • أدرك أن الجهل والتعصب والتقاليد البالية معوقات التقدم في المجتمع ، كالعصي في عجلة الزمن ، شهر عليها حربا عوانا ، فأذن في الناس : أن الحب يخلق المساواة ولا يفرق بين الأديان • ولكنه ظل رهين حبه ، فجنح به الى طريق مسدودة ، تحيطه الخيالات والاشباح من كل جانب ، يبكي ويضحك • ويكاد لا يصدق انه يعيش الى جانب امرأة ، وهي بعيدة عنه وتطير به الاحلام الى اخرى ، يحسب أنه يحيا بها وهي بعيدة عنه • وكثيرا ما كان يتلمس عنقه ، يحسب أن الدم يسيل • فوالده - على حد علمه - ذبحه ذبح الجزار للشاة ، وهو على قيد الحياة ، وهيئات أن يشعر بالطمأنينة والسعادة الا في الاوقات الهنيئة ، يقضيها بين الحين والحين ، في القرية مع محبوبته •



أضاءت شمع الامل حندس الليل ، فاعرضت عن كل طلبات الزواج وختمت على كنز القناعة في صدرها ، فصمتت صمت القبور ، وألقت اليه زمام المبادرة ، يكفيها أن حبه لها باق •

عيل صبر والدها ••• جاءه رجل مناسب يحمل اليه ثلاثماية ليرة ذهبية فاستلمها بيد وسلمه ابنته بيد • أسلست قيادها ، كالحمل الوديع ، فسارت بحذاءه مجذوبة العينين ، مكبوتة العبرة ، خشية أن تضام • وتعقبته فامتطت جوادا ، مثلما اعتلى جوادا وبيده زمام جواد آخر ، على متنه حوائج العرس من الثياب • وغذا السير مسافات طويلة ، كأن على رأسيهما الطير ، الى ان جاوزا منتصف الطريق المؤدي الى منزل العريس •

أراد القدر أن يتحداه ، لما اراده أن يكون شاهد الوداع ، فابتلاه بهزيمة نكراء • كان أحمد جالسا على هضبته ، يعاقر الخمرة مع صديق له • وغير بعيد عن ناظره مر الموكب • أحس أن الارض تميد به وهم بالنهوض فما استطاع ، حسب أن يدا ضخمة تمسك خنقه وتحاول أن تقتله ، تعالت نفثات صدره تخترق الفضاء الواسع • الجبال ملتصقة بالافق نحاسية باردة • الطبيعة ساكنة لولا أن للتسيم رنيننا متوترا • ظلل نور عينيه خط ثقيل كشبح

- مثلك من لا يأثم •
- انشرح صدره فغذ فيها نظرة حانية •
- هذه عين الرضى •
- وتمتم بخفوت :
- لا سعادة مع وخز الضمير •
- تهدج صوتها العذب
- نفسي فداك ، ما همني زواجك •
- انتفض كمصفور بلله الماء
- اذا كان هذا لا يهلك فما يهلك اذن ؟
- تضرع وجهها بحمرة خفيفة
- حسبي أن حبك باق •
- وبخشوع المذنب التائب
- ان حبك يسري في كياني مسرى الدماء في العروق •
- تلالأت بالفتنة
- لقد امتزجت روحانا في روح واحدة • ومحال أن تنشطر الى روحين حتى ما بعد الموت •
- ألحل على المستقبل فتظاهر بالغبطة
- هناءتي في قربك
- مطت شفتيها وبحسرة ممضة :
- فرط الفارط •
- وكمن يعزي نفسه

• مستحيل ،ستحيل ، فالقلب يخفق مرة ولن يخفق مرتين •

ونطقت عبراتهما بالعزن السدين ، فامطرت تبليل الخدود ••• تضرعت اليه والدتها ألا يذهب مع الطبيب ، فمكث اسبوعا الى ان استردت عافيتها وأزهر الورد على وجنتيها • ولما هم بالرحيل ، تدرجت الدموع من عيون البنت والام على السواء ، وهتك ستر الحياء فأوسع حبيبته لثما وتقبيلا • ولما مد يده الى والدتها ، واحتضنته ، بكل عواطف الامومة ، وهي تصب الحرارة في توسلها :

• لا تطل غيابك ، فما أطيق أن أراها مريضة •



صب جام غضبه على والده ففدا في نظره انسانا غريبا مجلببا بالسواد : خداه مجرحان وعيناه تقدحان الشر • وقف على قبر أمه مستجيرا ، فانساب اليه قبس من روحها ، نطق بلغة العقل :

• كلانا : والدي وأنا مجني عليه • أنا كبش الفداء ووالدي ضحية التقاليد والتعصب والجهل •

طن في اذنيه صوت التقاليد ، ضعيفا كأنه صادرا من بئر عميقة :

الموت ، يدفعه الى البكاء ولكنه تجلد بحلية ، مط شفتيه فرنت ضحكة ، بها بقايا نشوة قديمة . ثم انكب على الخمرة ، يعب الكأس حتى الثمالة . وعاود العب مرات ومرات . واعتراه الدهول بعد ذلك ، فما استساغ طعاما ولا عرف نوما ، طوال خمسة ايام بلياليها حتى دب فيه السقم ولكنـه لم يأو الى الفراش لكيلا يشمت فيه الشامتون .

وهكذا أغلق قلبه على غرامه ، يطوي صفحاته ، كمن يطوي صفحات كتاب جيد ، ويستذكر بلذة أسلوب الكاتب وكلماته وعباراته وصوره ، فيكاد يحفظها عن ظهر قلب .

ويتراءى له طينها - وما أكثر ما يتراءى - فتراوده النشوة . في كل مكان لها أثر محبب . فالمقعد الخشبي أثير لديه لانها جلست عليه عندما جاءت مع شقيقتها ، تبتاعان الثياب . وهذه الزاوية من الشارع حبيبة الى قلبه ، لانه قرأ فيها اول كتاب منها و . . . وحتى البيت فان كل شيء يذكره بها . . .

دفع خالته أن توجه اليها الدعوة ففعلت ولكنها اشترطت عليه ألا يراها فيه فقبل . ولكنه ترك ضيفه - والدها - واقتحم جناح الحريم ، يرحب بها ويتلطف معها بالحديث . وكم وضع في اذنيه وقرا للمباراة التي كررتها خالته :

- ابرح مكانك يا أحمد وعد الى ضيفك .

أبدا لم ينعم بالسعادة في بيته ، مثلما نعم بها عندما كانت فيه . كأنها لم تخلق الا لتكون زهرته الفواحة ومصباحه المنير وطيره المفرد . محال أن تكون لزوجته عذوبة حديثها وجرس صوتها . لكان هذا الجرس زقزقة المصافير . وأنى لزوجته جمالها ودلها ونظرتها وبسمتها بل قدما ورشاقتها . ولا تمشي كما تمشي زوجته ، بل تنقل خطوها على رؤوس أصابع قدميها ، فلا تسمع لمشيها ضجة كالطير . وانها لتأكل أيضا ، قليلا من الطعام ولقمة لقمة ، وتجرجع الماء فلا تكاد تجرجع شيئا ، كالطير سواء بسواء ، لا يميزها عنه الا الحجم .

ويظل على هذا الحال ، يعدد صفاتها ، لا سمر له غير النجوى ولكنه لا يكشف أمره للناس ، فلا تظهر عليه علائم المدله الولهان بل لكان ما مضى قد انقضى وراح



ودارت الايام ، فجمعت الصدفة بينهما . . . تربع والد أحمد على عدة فرش وعن يمينه وشماله الوسائد

التظيفة ، واقعى الزوج على ساقيه ، كالذئب ، يزجي ضيفه عبارات المجاملة والترحيب ثم تخافت بالكلام .

- فاوضت احمد بالتخلي عن وديعه فلم يقبل .
تصنع الوالد الجهالة

- ولماذا التخلي ؟ وهل أنت ملاق أفضل منها ؟
بلع ريقه وكمن يشهر افلاسه

- لا أفضل ولا أجمل ولكنها تميل بكليتها اليه .
اعتدل في جلسته ، ويكثر من الاهتمام
- وماذا كان جوابه ؟

- قال لي وكأنه في مأتم : مكتوب في اللوح المحفوظ أن ندفع ضريبة العذاب فلا أسعد بزواجي ولا تسعد - هي - بزواجها .

تهدج صوت الوالد ، بعد صمت قصير
- هذه جنائتي . . .

تخطف بصره ، عندما أقبلت وديعة ، كقارورة عطر مفتوحة ، تحمل طبق الطعام . فتوقف عن الحديث ، وتلمظ ، كنمر يتذوق مسبقا لذة الفريسة . واصبح فؤاده فارغا ، كالبائع المحروم . وحملق ، بحسب انه يزق كفايته من « السيروم » ، فما به حاجة الى الاكل وانما يروم شيئا آخر . . .

تخايت الزوج ضاحكا

- مد يدك الى الطعام .
أفصح عن مكنوناته ، بعفوية
- مرأى وديعة أذهب عني الجوع والمعطش .
وببراءة الطفل
- الولد سر ابيه .

قهقه الثلاثة بالضحك ، كمقبلات . . . أطبق فمه على الملوحة الزائدة في الصحن الاول ثم ملعقة إثر ملعقة في الصحن الثاني والثالث والرابع والخامس ثم تجرع كوبا من الماء وانكفا الى الوراء ، وتنفجر غيظه ، كالزائدة ؟
- يقيني انك تحسنين الطهي ، فعلام هذه الملوحة الزائدة ؟

وبتعب شديد أردف قائلا :
- لقد أحرقت قلبي بطعامك .

رشت على وجهها النرجس والياسمين . وحسبت انها أدركت ثأرها فأجابته بتشف تشويه الحرقه :
- لئن أحرقت قلبك لدقيقة واحدة ، فلقد أحرقت قلبي الى الابد ! . .

رن الجرس بعصبية وتبعه صوت غاضب صاح بلهجة
ايرلندية حانقة :

— ارسلي لي « فرنفتون » الى فوق •
ومن خلف الآلة الكاتبة خاطبت « مسز باركر » رجلا
جالسا على مقربة منها وراء طاولة :

— « مستر آلن » يطليك في الدور العلوي •
تمتم الرجل لنفسه : — ليذهب الى جهنم ، وبعد أن
دفع بكرسيه الى الخلف انتصب على قدميه فبدا رجلا طويل
القامة ضخم البنية ذا وجه متهدل ووجنتين موردين وشارب
جميل وكانت عيناه جاحظتين وكان بياضهما عكرا •
وصعد الرجل درجات السلم في تؤدة ثم قرع بابا ثبتت
عليه صفيحة نحاسية نقش عليها اسم « مستر آلن » وسرعان
ما واتاه صوت حاد : — ادخل •

ودفع الباب ودخل المكتب • ورفع « مستر آلن » رأسه من
فوق حزمة من الوثائق والاوراق كانت أمامه ووجهه عينيته
التي كانت تغطيهما نظارات ذهبية نحو الرجل • وكان
منظر رأسه الاصلع يبدو كبيضة كبيرة الحجم وضعت فوق
طاولة • وصاح « مستر آلن » بمستخدمه بغضب :
« فرنفتون » ما معنى كل هذا الذي يجري هنا ؟ لماذا
تجعلني دائما اضطر الى الشكوى منك ؟ أيمكنني معرفة
الاسباب التي جعلتك لا تنسخ العقد الذي طلبت منك نسخه
قبل الساعة الرابعة •

— ولكن ، سيدي ، « مستر شيلي » قال ...
وقاطعه بغيظ ظاهر :

— لا تكثر بما يقوله « مستر شيلي » أنت دائماً
تخترق الاعذار لتتهرب من العمل ، والآن اذا لم ينته نسخ
العقد قبل المساء فسأعلم « مستر كروسبي » بالامر ، هل
تفهمني ؟
وأجاب الرجل بكلمة :

— نعم •

ثم تابع « مستر آلن » خطابه :

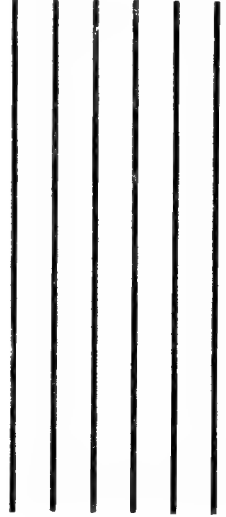
— عندما اتحدث معك أتخيل نفسي كأني أتحدث الى
جدار وليس الى انسان • وانبهك بان فترة غداك نصف
ساعة وليس ساعة كاملة • والآن تستطيع أن تذهب •

وعادت البيضة الى انحنائها السابق • وثبت « فرنفتون »
بصره على تلك الجمجمة اللامعة التي تدير أعمال شركة
« كروسبي وآلن » وأحس بالفيظ يكاد يخنقه ، وسرعان
ما تلاشى تاركا وراءه احساسا لاذعا بالظلم • وشعر في
قراره بأنه يحتاج هذه الليلة الى شراب قوي مسكر يروي به
هذا الظلم • غير انه تنبه الى ان جيبه فارغة بعد أن مضى
أكثر من منتصف الشهر • وكان بوسعه أن يحصل على
بعض النقود من أمين الصندوق فيما لو كان قد أنهى
نسخ العقد • وفجأة بدأ « مستر آلن » يعبث بالاوراق
المكدسة أمامه باحثا عن شيء فيها • ويبدو انه لم يشعر

النظائر



تأليف : جيمس هويس



ترتيب : محمد صالح المحمدي

بوجود مستخدمه الا حين رفع رأسه مرة اخرى وصاح به :
- ايه - أتظل واقفا هكذا الى الابد ؟ انك لا زلت

تأخذ الامور بغير اكتراث .

ورد « فرنفتون » بفتور :

- ولكنني أنتظر كي أفهم فيما اذا ...

وقاطعه :

- أنت ليس بحاجة الى الانتظار كي تفهم ، اهبط
السلم وياشر العمل .

ويمم الرجل شطر الباب بخطوات ثقيلة وبينما كان
يفادر الغرفة وصل الى مسمعه صياح رئيسه مهيدا بانه
اذا لم ينته من نسخ العقد قبل حلول المساء فسوف يخبر
« مستر كروسبي » بالامر .

ولما جلس « فرنفتون » الى طاولته شرع يعد صفحات
الورق التي بقيت بحاجة الى النسخ ، ورفع قلمه وغمسه
في الحبرة التي أمامه وبدأ ينسخ .

كان المساء يقترب وشعر أن عليه أن يروي ذلك
الظما القاتل في حلقه فقرر الذهاب الى البار المجاور ، وبعد
أن أخرج من جيبه قبعة تشبه قبعة الرعاة ووضعها على رأسه
انطلق الى الخارج . وسار بخطوات متتدة كأنما يريد أن
لا يشعر بمسيره أحد ، وبسرعة اختفى وراء المنعطف ودلف
الى البار . وفي الداخل أحس بالامن وصاح بالساقى :
- « بات » الي بكأس من الجعة .

وجلب له الساقى كأسا من الجعة الداكنة أفرغها
في جوفه دفعة واحدة ، ثم أخرج من جيبه بنسا ألقي به على
الطاولة وخرج الى الشارع ولم يشعر بوجوده أحد .

كانت سماء شباط قد غشيها ظلام مشوب بضباب
كثيف وكانت مصابيح الشوارع قد أضيئت . وساءل
نفسه ترى أباستطاعته اتمام النسخ في الوقت المحدد .
وعندما دلف الى المكتب صدمته رائحة عطر قوية استولت
على حواسه وجعلته يتنبه الى أن « مسز ديلاكور » لا بد قد
جاءت الى المكتب اثناء غيابه . واقترب من طاولته وهو
يتظاهر بشروء ذهني . وعلى الفور تقدم منه رئيس الكتبة
ينبهه بصوته الاجش قائلا :

- ان « مستر آلن » كان قد سأل عنك ، هل أعرف
اين كنت ؟

ولم ينبس « فرنفتون » ببنت شفة بل عاد الى جلسته
المتادة خلف الطاولة وترك « مستر شيلي » يتابع قوله :
- ان الاعييك لا تخفى علي ، تابع عملك ولا تنس
أن تأخذ لـ « مستر آلن » مراسلات « مسز ديلاكور » .

وبعد أن انتهى من كلامه صعد رئيس الكتبة السلم
بسرعة مرتطما بطريقه بالحاجب . أما « فرنفتون » فقد

أدرك أنه لن يتمكن من اتمام نسخ العقد قبل الخامسة
والنصف . وبينما كان الليل الرطب والمظلم يقترب كانت

نفسه تزداد شوقا الى قضاء الليلة في البار مع أقرانه وسط
وهج النار ورنين الكؤوس . وأخرج من درج منضدته

مراسلات « مسز ديلاكور » وتفقدتها فوجد أن رسالتين
مفقودتين وأمل أن لا يلاحظ « مستر آلن » ذلك .

ولما اقترب « فرنفتون » من باب غرفة المدير كانت
رائحة العطر تنتشر في كل الاركان ، ودلف الغرفة ووضع

الرسائل أمام المدير على المكتب وتراجع الى الوراء وهو
ينحني احتراما ، غير أن « مستر آلن » و « مسز ديلاكور »

لم تنتهيا لانحنائه وبعد أن نقر « مستر آلن » الرسائل
باصبعه ألقي بها اليه قائلا :

- حسنا ، باستطاعتك أن تخرج .

وكانت « مسز ديلاكور » امرأة في أواسط العمر يدل
مظهرها الخارجي على انها يهودية وقد كان يقال أن

« مستر آلن » مولعا بشدة بها أو بنقودها . وكانت تأتي
الى المكتب أحيانا وتمكث فترة طويلة . وكانت جالسة

بجانب المكتب والعطر يفوح منها ، بينما يدها كانت تدلك
برفق قبضة مظلتها ، أما الريشة السوداء التي كانت تعلق

قبعتها كانت تهتز مع حركة رأسها . وكان « مستر آلن »
قد أدار كرسيه كي يجلس قبالتها بعد أن ألقي برفق قدمه
اليمنى لتستريح على ركبة قدمه اليسرى .

ونزل « فرنفتون » الى الدور السفلي وجلس الى
طاولته ولاحظ أن رئيس الكتبة كان يستعمل « مسز باركر »

كي تنتهي من طبع الرسائل على الآلة الكاتبة من اجل
ارسالها بالبريد . وأصفى « فرنفتون » الى صريخ الآلة

المزعج ليضع دقائق ثم شرع بالعمل . غير أن فكره لم يكن
معه بل كان في البار . وتابع النسخ . وعندما دقت ساعة

الجدار تملن الخامسة مساء كان لا يزال أمامه اربعة عشر
صفحة لم ينسخها بعد ، وقتئذ تملكته رغبة عارمة للـ

والسباب وود لو يضرب بقبضة يده أي شيء حوله . لقد
كانت ثورة غضبه شديدة بحيث أنه كرر إحدى الكلمات

مرتين وهذا ما أجبره على أن يبدأ من جديد صفحة
نظيفة .

وشعر برغبة ملحاح بالخروج طلبا للمتعة واللذة ،
كان كل شيء فيه يتوق الى القصف والعريضة . واستشاط

ضبطه فيها يقلد بسخرية لهجته الايرلندية مسليا بذلك « مسز باركر » .

وزاد حنينه الى الذهاب الى البار . وكان الضباب قد بدأ يقرص جسده . وسأل نفسه باللجوء الى ساقى الحانة والاستدانة منه . ولكن كان يعرف في قرارة نفسه أن « بات » لن يقرضه سوى شلن واحد وهذا لن يكفيه . لقد كان قد صرف آخر بنس كان بحوزته منذ ساعات ثلثا لكأس الجعة وعليه الآن أن يحصل على النقود من أي مصدر كان . وفجأة فطن بساعته وخطرت له فكرة رهانها ، وفي الحال توجه الى مكتب الرهان في شارع « فليت » .

وبعد أن رهن ساعته بست شلنات غادر مكتب الرهان بفرح مسكر . وكانت ممشي شارع « وست مورلاند » التي تسلكها المارة مكتظة بالشباب والفتيات العائدين من أعمالهم وبالأولاد الذين يصيحون بأسماء صحف المساء . وشق طريقه بين الزحام يرمق من حوله بخيلاء . وكان رأسه يضح بجلبة الباصات واصوات اجراس عربات الترام وأنفه تخنقه رائحة البنش المنعشة .

بدأ المطر ينزل رذاذا وكان الجو مشبعاً بضباب كثيف ، وتوجه « فرنفتون » الى بار « السكوتش هاوس » الذي كان يمتلئ برواده المتدفقين ، وكان يسمع في الداخل اصوات السكارى وقرع الكؤوس والعملة ، والتقى بأقرانه الذين كانوا قد جلسوا حول طاولة مستديرة . وعرفه اصدقاءه الى شخص يدعى « ويزارز » وهو ممثل كوميدى في مسرح « التريفولي » وطلب « فرنفتون » شرباً للجميع على حسابه الخاص . ثم وعدهم « ويزارز » بأنه سيأخذهم الى المسرح ليعرفهم الى بعض الفتيات الجميلات اللواتي يعملن معه ، ثم غادرهم « ويزارز » آملاً أن يقابلهم فيما بعد في حانة « مليجان » .

وعندما أغلق البار أبوابه توجه الجميع الى حانة « مليجان » وكانت نقودهم على وشك النفاذ ولكن كان لا يزال هناك ما يجعلهم يتابعون متعتهم . وبينما كان « فرنفتون » يعب كأساً من الجعة وصل « ويزارز » وما هي الا دقائق معدودة حتى دخلت الحانة فتاتان بقبعتين كبيرتين برفقة شاب وجلسوا معه الى طاولة مجاورة . وحياتهم « ويزارز » وأخبر أقرانه بأنهم يعملون معه في « التريفولي » واستقرت عينا « فرنفتون » على إحدى الفتاتين . لقد كان في مظهرها ما يثير الشهية . وكانت الفتاة قد ربطت حول قبعتها وشاحاً أزرق اللون يصل الى أسفل ذقنها . وقد

غضباً عندما تذكر الاهانات التي تلقاها في حياته وسأله نفسه هل بقدرته أن يحصل من أمين الصندوق على سلفة . غير أنه كان متأكداً أن أمين الصندوق سوف لا يلبي له طلب .

وغرق في بحر من تأملاته ولم يستفق الا بعد أن سمع اسمه يلفظ مرتين ، ولما التفت وقع بصره على « مستر آلن » و « مسز ديلاكور » وقد وقفا على مقربة منه . وكانت أبصار جميع العاملين قد تركزت عليه توقفاً لحدث شيء ما .

وبدأ « مستر آلن » يشتم ويلعن صائحا بان رسالتين قد فقدتا ، وأجاب « فرنفتون » بأنه لا يعلم عنهما أي شيء ، وقال « مستر آلن » :

— أنت لا تعلم أي شيء ، بالطبع أنت لا تعلم أي شيء .

وبعد أن القى نظرة على « مسز ديلاكور » أضاف قائلاً :

— ولكن أخبرني هل تعتبرني غيباً ؟

ولم ينبس « فرنفتون » بكلمة بل لزم الصمت .

وعرت الدهشة الجميع حتى كادت أنفاسهم تتوقف ، وارتسمت على فم « مسز ديلاكور » ابتسامة عريضة بينما كان وجه « مستر آلن » قد اصطبغ احمراراً كالوردة البرية ، وهز قبضة يده أمام وجه « فرنفتون » فبدأ اهتزازها كاهتزاز الزر في الآلة الكهربائية ثم صاح :

— أيها الوحش الوقح ، سوف أطردك من العمل ، ستري أن لم تعتذر لي عن وقاحتك .

ووقف « فرنفتون » في الشارع أمام الباب الخارجي للمكتب في انتظار خروج أمين الصندوق . وبعد أن خرج جميع المستخدمين خرج أمين الصندوق بصحبة رئيس الكتبة ورأى أنه لا يستطيع الكلام مع أمين الصندوق بوجود « مستر شيلي » وشعر بموقفه حرجاً جداً . وتذكر كيف أنه أجبر نفسه على الاعتذار من مديره بسبب وقاحته . فهو لا ينسى كيف طرد « مستر آلن » « بيك » من المكتب من أجل أن يضع مكانه ابن أخيه . وأحس بالظلمة الى الانتقام وادرك أن « مستر آلن » لن يمنحه ساعة من الراحة . سوف تغدو حياته جحيماً لا يطاق . لقد جعل من نفسه رجلاً غيباً هذه المرة . ألم يكن باستطاعته أن يمسك لسانه ولو لحظة ؟ ولكن من البداية لم يكن هو ومديره على وفاق إذ ساءت الامور بينهما منذ اللحظة التي

مراهق ، وتأجج قلبه غضبا عندما تذكر الفتاة ذات القبعة الكبيرة التي مسته برفق أثناء خروجها من البار .
وانزله الترام على مسافة غير بعيدة من البيت الذي كان يكره العودة اليه ، وعندما دلف الى البيت من الباب الجانبي الذي يؤدي الى المطبخ لم يجد أحدا هناك ، ولاحظ أن نار الموقد قد انطفأت ، وصرخ بأعلى صوته نحو الطابق العلوي : آدا ، آدا :

لقد كانت زوجته ذات وجه مستقيم ودقيق . تزعجه عندما يكون بكامل وعيه ويزعجها عندما يكون غائبا عن وعيه . وكانا أبوين لخمسة اطفال .

وهرع ينزل السلم طفل صغير ، ونظر « فرنغتون » في العتمة وعاود صياحه : - من هذا ، واجابه صوت رقيق - بابا ، واجاب الرجل : - من هذا ؟ شارلي .

- كلا ، بابا ، أنا توم .

- أين أمك ؟

- لقد ذهبت الى الكنيسة .

- حسنا ، هل فكرت بأن تترك لي العشاء .

- نعم يا بابا ، بل أنا ...

وقاطعه :

- أشعل المصباح ، ما الغاية من ترك بيت في الظلام هل اخوتك في الفراش ؟

والقى « فرنغتون » بثقله على أحد الكراسي بينما الطفل الصغير كان قد انتهى من اشعال المصباح ، وبدأ الاب يقلد نبرة صوت ابنه الطفولية قائلا لنفسه : - الى الكنيسة ... الى الكنيسة ... ثم ضرب بقبضة يده الطاولة وصرخ :

- عشائي ! واجاب الطفل : - سأحضره لك يا بابا .

وهب الرجل واقفا وهو غضبان وأشار الى النار

وصاح : - على هذه النار ! سأعلمك كيف تفعل ذلك ؟

واتجه خطوة نحو الباب وتناول عصا كانت موضوعة بجانب الباب وصرخ بينما كان يرفع قميصه عن ساعده باليد الاخرى كي يتمكن من الحركة بحرية : - سأعلمك كيف تترك النار تنطفئ .

وصاح الطفل الصغير : - آه بابا ، بابا .

وركض حول الطاولة وهو يبكي ويصرخ ، وطارده الاب وامسكه من ثوبه ، وتطلع حوله وعندما لم يجد سبيلا الى النجاة ركع على ركبتيه واستسلم لضربات أبيه القوية .

محمد صالح الملوحي

ارتدت قفازين صفراوين وصلا الى مرفقيها الجميلين ، وثبت « فرنغتون » نظره باعجاب على ساعدها المكتنز الذي كانت تحركه بين الفينة والفينة بطريقة مغرية ومثيرة .
وعندما بادلته بنظرة او نظرتين أشار اعجابه عيناهما العسلتان وتلك النظرة المائلة . ولما خرجت مع اصحابها مسته برفق أثناء سيرها وقالت : أو ، عفوا - بلهجة أهل لندن ، ولحقها بنظره وهي تغادر العانة أملا أن تنظر اليه ولكن خاب أمله . وهنا لعن حاجته الى النقود كما لعن النقود التي دفعها على حسابه ثمنا للمشروب . كان أشد ما يثير غضبه وحنقه هو الانسان الطفيلي .

وعندما تنبه الى الحديث الذي يدور من حوله وجد ان أقرانه يتحدثون عن القوة ، وكان « ويزارز » يتباهى بمضلات ساعديه القويتين مما دفع بالآخرين الى حث « فرنغتون » على مباراته . وعلى الفور شمر « فرنغتون » عن ساعديه واراهم عضلاته ، وبعد ان تمت عملية مقارنة العضلات بعضها ببعض أفرغت الطاولة ووضع كل من المتبارين يده بيد الآخر وبدأت المباراة . وقد كان « فرنغتون » تبدو عليه سيماء الجد والتصميم . وكان كل منهما يحاول أن يخفض يد الآخر نحو الاسفل .

وبعد ثوان استطاع « ويزارز » أن يهزم خصمه ، وتضرج وجه « فرنغتون » غيظا وحزنا عندما اكتشف أن

غلاما مراهقا استطاع هزيمته ، وأعيدت المباراة للمرة الثانية ، وبرزت عروق جبين « فرنغتون » الى الامام بينما

كان الشحوب الذي غطا وجه « ويزارز » يتحول الى احمرار كانت ايديهما تهتز وترتجف تحت الضغط ، وبعد صراع

شديد استطاع « ويزارز » أن يتغلب على « فرنغتون » للمرة الثانية ، وطافت في المكان مهمة من الابتهاج . وهز

الساقبي الذي وقف يتفرج على المباراة رأسه الاحمر وخاطب المنتصر بقوله : - هذه هي البراعة بحق ، واستدار نحوه

« فرنغتون » وصاح به بسخرية لازعة : - وما ادراك أنت بالبراعة ، وصاح « أوهارون » : - ادفعوا الحساب ، فقد حان وقت الرحيل .

كان رجلا عابس الحيا يقف على منعطف شارع « بريدج » ينتظر حافلة الترام الصغيرة كي تنقله الى منزله .

كان يستشيط غضبا ونقمة ، لقد شعر بالذلة مع انه لم يشعر بالسكر ، لقد رهن ساعته وصرف كل نقوده ولم

يستطع أن يسكر او يغيب عن الوعي . بدأ يشعر بالعطش من جديد يسري في كيانه ، وتمنى لو يعود مرة اخرى الى البار . لقد فقد شهرته كرجل قوي بعد أن هزمه غلام

قراءة في العدد الماضي

★ : رضوان العزواني

في العدد الثاني من مجلة الثقافة طلع علينا الاستاذ سمر روجي الفيصل بقصته « الممثل يرشق الناس بالرصاص » . لن أمسك مبضع النقد ، ولن أبدأ بتشريح أعضاء القصة عضوا عضوا ، ولكنني أريد أن أرسم شخصياتها كما رسبت في نفسي ، وأن أتحدث عن أسرارها كما أوحى بها الي ، أما لماذا أعني بدراستها ، وما الغاية المرجوة من ذلك وهي شخصيات من صنع الخيال ؟

قصة الاستاذ سمر - في اعتقادي - قصة حقيقية لأنها تطرح مشكلة انسانية من خلال شخصها وأبطالها ، بحيث تشعر أن كل شخص من شخوص القصة وكل بطل من أبطالها كائن حي يعيش ويتنفس ... يتألم ويفرح ، يتضايق ويصرخ فاذا هو انسان من دم ولحم وعصب ونفس وروح وعقل وسخف وعبقريه ...

يقول الدكتور محمد مندور : كم من شخصية ما تزال مبعثرة غامضة حائرة ، حتى يتاح لها مؤلف يجمع أشتاتها ، ويوضح معالمها ويدعم حياتها ، فاذا هي أبقى على الزمن من البشر ، واذا بها تجتاز الاجيال مستقلة الوجود في مأمن من الفناء لأنها أعمق في الحياة من كل حي وأصدق دلالة من كل واقع .

ويقول (موريانو) ليس بين الحقيقة والخيال صراع فكلاهما عنصر فعال في مجال أوسع هو عالم الاشياء والاشخاص والاحداث ، ذلك العالم الدرامي النفسي ، وفي منطق هذا العالم يكون شبح هملت حقيقيا ومن حقه أن يوجد كهملت نفسه سواء بسواء ، والاوهام والهلوسات تكتسي باللحم ، أي انها تجسم على المسرح كما تظفر بتساو في المنزلة يصحبه مدركات حسية عادية .

ولكن هل تستحق مثل هذه الشخصيات تلك الدراسة وهي لم تمش معنا الا لحظات قصارا ، ولم نجلس اليها الا الدقائق التي قرأنا فيها هذه الاقصوصة ؟ صحيح أن القصة القصيرة ، والقصة جدا ليست ذات مضمون واسع ، ولا تحتمل تفسيرات كثيرة ، بل هي لمحة خاطفة انتقادية او تصويرية لجانب من جوانب الحياة ، او المجتمع أو النفس ، وقد تكون انطباعا ذاتيا ، ولكن ذلك كله لا ينفي اشاراتها الانسانية ، وشخصياتها التي نستطيع عادة إلباسها ثيابا نعددها نحن القراء .

ان المتعة لا نحصل عليها بمجرد معرفة الحوادث والشخصيات الطريفة ، بل من التفسير الذي يقدمه القاص لها ، ولا يهم بعدئذ أيقبل القارئ ذلك أم يرفضه ، فان هذا متعلق بمدى موافقته لخبرته الخاصة في الحياة ،

ودون شك فانه يسعد الكاتب أن تترك قصته في أذهان الناس تساؤلات وخيالات هي كلها أو بعضها صحيحة سواء أرادها أم لم يردها ، فهو انما ينتقي ألفاظه وشكل عمله بعد أن يتحدد لديه المضمون الذي يقصد اليه ، لكن وقوعه على الفكرة الطيبة ، واختراع الشخصيات والحوادث لها ، لا بد أن يصحبه التغلغل في أعماق النفس البشرية .

والاستاذ سمر - كما تعودنا أن نجد في أقاصيصه السابقة - بينه وبين الشخصيات التي يخرجها للنور دلاقة قريبي وشيعة ، وصحبة حميمة ، وإلفة ومودة ، فهو مثلا في قصته « أشياء للذكرى » المنشورة في العدد ٤٧١ من الثقافة الاسبوعية ، عميق التأثير ببطل القصة « جمعة » ينفعل بانفعالاته ، ويخلق مع خواطره ، ويستعذب سذاجته وطموحاته ، فاذا ما سقط شهيدا ، نكاد نرى العبرات تذرف من عينيه ، ويسهم في الملمة أشيائه ، وجمعها في صندوقه الخشبي ، لترسل الى ذويه للذكرى . ونرى الاستاذ سمر أيضا في « أم الشرايط » المنشورة في العدد ٥١٣ من الثقافة الاسبوعية ، يعقد صداقة متينة بينه وبين شجرة البلوط ، ويجعلها تفكر وتحس وتعي ، وتشاركه أحلامه وآماله وآلامه ، ويجعلها تتطلع بلهفة المتشوق الى الطريق المؤدية الى فلسطين .

وهو هنا أيضا في « الممثل يرشق الناس بالرصاص » يعايش أبطال قصته ، ونلمحه في صفوف المتزاحمين على باب المسرح ، وبين المتفرجين القاعدين على المقاعد ، ونلمح تساؤله الاخرس على وجه البطل بل ونسمع نبرات صوته « النزقة » في شفتي الممثل وفي نظراته المفعمة باللوم والتقريع . لقد عاشت هذه الشخصيات بما فيها من عمق وسطحية وسلبيات وإيجابيات في نفسه ، وهو عاش في ذاتها فاذا ما أبرزها الى الوجود ، وجمع أشتاتها ، ووضع معالمها ، صارت أعمق في الحياة من كل حي ، وأصدق دلالة من كل واقع ، فكان من ذلك خلق جديد .

لكنني لا أنكر أن الاستاذ سمر قد ظلم هذه الشخصيات وبخسها حقها من مزيد من التصوير والمعالجة والتعمق ، انها شخصيات تستحق لان تكون أبطالا لرواية طويلة تستعرض حيواتها في شتى ألوانها وظروفها وأطوارها ، عل القارئ يحس بتعاطف أكثر معها ، ويسوغ تصرفاتها ، ويؤيدها في اصدار أحكامها .

★ في القصة شخصية البطل (وهو الراوي نفسه) ، وشخصية الممثل ، ثم الام والناس .

- أما شخصية البطل فاننا نستطيع سبر غورها من خلال سلوكه واسلوب تفكيره وتصرفاته ، هو انسان ضعيف الشخصية ، إمعة ، يقلد الناس تقليدا أعمى في صخبهم وعبثهم وضجيجهم وفوضويتهم وفي جنبهم أيضا ، يدخل المسرح معهم من الباب الجانبي المخصص لدخول الممثلين ، ويزاحمهم بالمناكب أثناء الدخول ، ويشاركهم

تدخل من الباب الجانبي ، وتشارك المتفرجين ما هم عليه ، انها واحدة من الناس ، والناس يتكونون من أمثالها .
ينمو حقه في (لا شعوره) ، وتشدد كراهيته لها الى درجة أن يتمنى عقله الباطن لها الموت ، ويتخيلها مقتولة أو ميتة او يتوقع لها ذلك بكل بساطة ، وبدون حرج ، يتوضح لنا هذا ويتبين عندما عاد الى البيت ووجدها قد فارقت الحياة ، لا يهتم بالامر ، ولا يشعر نحوها بالرتاء او الحزن او التعاطف ، لانه يعتقد أن موتها دليل على انتهاء سلبياته ، حتى ولو كان هذا الموت استشهادا في غارة عدوانية ، فنراه يتخذ قرارا ببناء بيت آخر بعيد عن القصف الجوي .

هنا نتساءل لماذا يبتعد عن القصف الجوي ؟ أيعود سبب ذلك الى جنده وانهيائه ؟ أيكون سبب ذلك سلوكه السلبي في الحياة ؟ لقد تعودنا من الاستاذ سمر أن تكون الشخصيات التي يخلقها في قصصه ايجابية بناءة كما هو الحال في قصصه (الموت مهنتي ، أم الشرايط ، أشياء للذكرى ٠٠٠) فلا شك أنه يقصد من اتخاذ القرار ببناء بيت آخر بعيد عن القصف الجوي ، وأن البطل قرر أن يقوم بدوره الطبيعي في الدفاع عن وطنه فيبني بيتا لا يستطيع العدو قصفه لانه محصن بمن يدافع عنه .

أما الممثل : فانه انسان فنان ، فنان ملتزم بقضيته ، مهم بمشكلات وطنه ، مؤمن بالمسؤولية الملقاة على عاتقه باعتباره فنانا ، وهو يعتبر نفسه مسؤولا عن توجيه الناس واطلاعهم على الحقيقة ، والتنبيه لهم بالمستقبل ، لذا فانك واجد في نظراته الرغبة في اسداء النصيحة لك ، واللوم على سلوكك اللا مبالي ، وتلاحق نظراته أنى اتجهت وكأنها تصرخ بك :

« كف عن الضجيج أيها الابله ، وتنبه للحقيقة ، فان ورائي أمرا خطيرا أريد أن ألقيه عليك ، أصفوا الي أيها الناس ٠٠! ان نفسي تتميز من الفيط ، وتتمزق أسي وحرقة وأنا أراكم غافلين ساهين عن خطر داهم يكاد أن يتخطفكم وأنتم لا تشعرون ، إن كنتم لا ترغبون في قبول النصيحة ولا في الكف عن الضجيج فأنني سأسدل الستارة وانسحب من المسرح » .

لعلكم تستغربون عودتي الى المسرح ثانية ، وكنت قد آليت على نفسي أن أدعكم وشأنكم ، لكنها الحفيظة عليكم ، والخوف من خطر داهم يتهددكم ، وإخلاصي لكم ، هو ما أرجعني اليكم ، لعلكم تستغربون صمتي ، وتتكرون علي نظراتي ، ان العاقل المتبصر هو الذي يفهمها ، وان أشد انفعالات نفسي وأعماقها غورا ، وأصدقها ريننا هو ما يعقد اللسان ، وأكمل الرجال شهامة أقلهم حديثا عن الخير والشر ، وأعظمهم شأنا أولئك الذين يبذلون الغالي من النفائس والاعلان ، دون تبجح او تفاخر ، ماذا ؟ أراكم

الصخب والفرحة بهذا الصخب ثم يسايرهم في طواعيتهم للنظام اثناء الخروج وخنوعهم ورضوخهم ، وعلى الرغم من أنه يدرك الخطأ في ذلك فانه يتلمس الاعذار والمسوغات لنفسه ، لديه شعور بالنقص ، وادراك واحساس بضعف تجربته ، فيجد انه من الضروري أن يعوضها بالخوض مع الغاضبين دون أن يكلف نفسه بالتفكير بصواب ذلك وخطئه .

يخفق في عمله عشر مرات متتالية ، ويشعر بشماتة الجيران ، وتجرحه سخريتهم كلما رأوه عاطلا : « إنه طرد ٠٠! » لا بد أن إخفاقه عائد الى أسلوب التربية التي تلقاها على يدي أمه ، والى التدليل والترفيه وتحقيق الرغبات ، دون أن تبذر فيه الاستعداد لمجابهة العواصف ، والاحباطات ، حتى اذا ما ألقى في خضم الحياة حار في أمره وأسقط في يده ، وأخفق المرة تلو المرة ، ووقع فريسة اللأس والقنوط ، وهو ذاته أدرك بعين الوعي كل هذه الاشياء ، فنراه ينحي باللائمة على أمه ، ويرجع الاسباب اليها ، ويحملها مسؤولية كل ذلك ، هو في شعوره الباطن يدرك هذا ، لكنه لا يظهره ولا يصرح به بل يذهب الى أن الواجب عليه احترامها وشكرها لما أبدته نحوه من عطف وعناية وحب ، لا سيما حبها الفامر ، وتباهيها به وتبريتها المتأزلة له وبهجتها الكبيرة بانه معفى من خدمة العلم ، إذن هناك تعارض وتصارع بين الشعور واللا شعور واحساس بمأساة حياته ، ومرارة وجوده فيجد نفسه ضامرا شيئا من الكراهية الخفية لأمه ، ورغبة مكتومة في الانتقام منها ، ومن نفسه ، ومن المجتمع ، لديه شعور بالنقص ، واحساس بالذنب ، فهو يعتقد انه يستحق كل ما يتعرض له من إخفاق في العمل ، وشماتة من الناس ، وحكم بالاعدام من الممثل ، فنراه لا يغضب ولا يشور ولا يقاوم عندما يصاب بالرصاص في يده اليسرى ، أو عندما يحقره الممثل : جبان ٠٠٠ جبان ٠٠ يسمعا ، ولا يفهم معناها ولا يجيب عليها .

وأمه أيضا مجرمة ، تستحق العقاب والانتقام ، فهي في الوقت الذي حسبت فيه أنها أحسنت صنعا ، قد أساءت تربيته على هذه الطريقة ، فتفاخر بابنها كونه مدلا خجولا ، معفى من خدمة العلم ، وتعيد أسباب ذلك الى تربيتها « الممتازة » . أما هو فانه يشك في محبتها وإخلاصها ، ومثاليته ، ففي الوقت الذي يتصورها ترباً نفسها عن مشاركة الناس سلوكهم الخاطيء ، يجدها بين المتفرجين الصاخبين في القاعة فهي اذن من الناس ، وليست ذلك الملاك المترفع عن الزلل والانحدار ، كان يتوقع وجودها في البيت تترقب مجيئه ، وتختلس النظرات الى الطريق تستطلع حضوره من خصائص النافذة فخاب حدسه ، وكذب ظنه ، فها هي ذي أمه في قاعة المسرح ،

غير مكترئين بما أريد ؟ ان هذا ليوهي من عزيمتي ويخلق في اعماقي انخور والارهاق والقنوط ، لا بأس سأنصرف ايضا هذه المرة ، عساكم ثوبون الى رشدكم وسأسدل اسنارة من ورائي وقد لا أعود .

ها أنا أعود ثالثة ، وها اني أتخلي عن تهديدي بكلا نرديه نكتني سألقي صامتا حتى تهدأوا ، وسأبقى جامدا في مكاني ، أتساءلون عن ابتسامتي ؟ لا ، انما أبتسم لما يحز في نفسي من الاذى ، وان هناك من يرقص مذبوحا من الألم ، وأراكم بدأت تهدأون ؟ وأرى كل حركة قد توقفت في القاعة ؟ وهذا مدير المسرح يغلق الباب الامامي المخصص لدخول المتفرجين لانه لم يجد أحدا يدخل منه ، ها هو ذا يشير باليد ، أتريدون مني أن أبدأ التمثيل لارفه عنكم ؟ لا تتوقعوا مني ذلك « أيها المجرمون المتأنقون الجالسون على كراسي مريحة ، انكم تحبون الدعة وراحة الببال وزركشة الثياب ، سوف لن تروا غيري على هذه المنصة ، لان الممثلين الآخرين قد ذهبوا الى الحرب ليشاركوا الجنود في قتال اليهود ، أنتم جبناء وقد حكمت عليكم بالموت ... » خذوا هذه الرصاصات ، ان أمة لا تحب أن تعيش حرة كريمة هي أجدر بالموت برصاص مسدسي هذا ! ها ! ؟ ٠٠ لم يداخلكم الرعب ولم تصدر عنكم أية حركة ! ولستم تحتجوا على حكمي !؟ اذن فأنتم تعرفون ذنبيكم ، وتحسون جريمتكم ، لا شك أن عقدة الشعور بالذنب أخرستكم وأجبرتكم على قبول العقوبة بكل رضى ، وجعلتكم تنصاعون أمامي قطيعا من الشياه ، واحدا إثر آخر لا يغل أحدكم بترتيب الخروج « المؤذب » لانه جبان .. جبان .. جبان ...

ان واحدا منكم لم يفهم هذه الكلمة ، بل انه لم يفهمني ، لا يهولنكم ما أطخت به يدي من دماء ، وكلنا لا شك قد بلا من أحداث الحياة ما يعرف معه أن النفوس الخيرة ، قد تحمل على الشر حملا ، ولقد أجبرت على سلوكي هذا اجبارا اني ضببطت نفسي الى أعلى درجات الضبط قبل أن تنفجر ، لانني أدرك ان اخلاقي تمنعني من قتل الناس دون محاكمة ، ولقد حاولت أن لا أستجيب لانفعالاتي في محاكمتكم الا استجابة عقلانية ، قد يلومني القارئ على تصرفي هذا ، ولو عرف حق المعرفة ان المثالي المتطرف في مثاليته ازاء الطبيعة البشرية عندما تتعرض مثاليته لمحنة تثبط قوة ارادته او تمنعه من التبهور ، لاعفى نفسه من لومي وتقريري .

ربما أكون مصابا بمس من الجنون او (النورستاني الهسترية) او بأي عارض تفترضونه ، لكنني أعيد أسباب كل اولئك الى انني وجدت العالم مقلوبا ، والنظام-مختلطا ، فالامور دائما لديكم معكوسة :

× الناس يدخلون من باب المثلين ، والطبيعي ان

يدخلوا من باب الدخول المخصص لهم

× الناس يتراكضون ويدخلون دون ان يسأل أحدهم نفسه أو زملاءه لماذا نركض ؟ أو لماذا ندخل هذا المكان والطبيعي ألا يكون هذا

× الناس يتكلمون ويصخبون ولا يستكتون حين ترفع الستارة ، والطبيعي أن يفعلوا هذا

× هناك ممثل واحد ، والطبيعي ان يكون هناك مجموعة من الممثلين والناس لم يدركوا ذلك بعد .

× لم تعتزضوا ولم تهتاجوا حين أطلقت عليكم الرصاص وحين أدنتكم

..... وغير ذلك من الامور المعكوسة ، ألا ترون معي أن من يرى الدنيا معكوسة ، مقلوبة في عينيه ، يحس باليأس والثورة وربما الجنون .

قد تسألوني لماذا فعلت هذا ؟ ولماذا بقيت وحدي الممثل في المسرح الذي لم يذهب الى الساح . لقد كنت هناك ، وشاهدت مآسي العدوان وأحسست بالخطر فسارعت بالعودة اليكم استحثكم واناشدكم اليقظة والانتباه انا لا ادينكم جميعا انما ادين قطعانا من الناس يعيشون في سلبية تامة دون اهداف

يركض بعضهم فيركضون

يديهم المثل فيسكتون

يطلق عليهم النار فلا يجيبون

يعارب الممثلون وهم قاعدون

ألم يقصف العدو منازلهم وهم على هذه الحالة ؟ ماذا ترون ؟ لا تضيعوا الوقت أيها السادة باللغو والنقاش ، شخصيتي لا تهتم ، ومن أنا لا يهم ؟ ولا من أين أقبلت ! هل خرجت الا من بينكم ؟ وهل أنا الا واحد منكم ؟ لا تستغربوا ! ، كثير أنا بين صفوفكم ، لكنه صابر وبصمت ، يمزغ مرارته ، ويجتر سخرية الناس منه الذين تعودوا اغفال كل من أغفلته الطبول والابواق ، أنا موجود ، كما انتم موجودون ، وكما هو موجود هذا الفتى المدلل وامه المغرورة الحمقاء ، المجنونة بداء التبجح ، أنا موجود وكل ما فعله المؤلف انه أخرجني من بينكم لأمثل على خشبة المسرح لكنني على يقين انكم ستسئونني في اللحظة التي اغادركم بها وستعودون الى ما أنتم فيه من غفلة وغباء وأخشى عندئذ أن يحكم عليكم التاريخ بالموت قبل ان تقرروا الاستيقاظ .

★ ★

هذه هي الشخصيات التي أبدعتها ريشة الاستاذ سمر كما فهمتها ، وكما لمحتها من خلال السطور ، أضعها بين يدي القراء ، ليحكموا عليها ، واطركها لهم ولم اتكلم بعد عن فنية القصة وعن جوانبها الاخرى .

رضوان عبد الرحمن العزواني - حماء

نافذة على العالم

هذه المطبوعات هي مفتاح تحقيق التراث وحصر مخطوطاته في أنحاء العالم قاطبة .

★ عن وزارة الثقافة أيضا صدر كتاب هام يبحث في الفلوكلور الشعبي السوري ، اسم الكتاب « الحكايات الشعبية في اللاذقية » وقد وضع فيه مؤلفه أحمد بسام ساعي جهده في جمع الحكايات الشعبية على الصعيدين الصوتي والكتابي .

★ في سلسلة الدراسات الادبية التي تتابع وزارة الثقافة طرحها في السوق الادبية كتاب جديد يحمل اسم « مقالة في الاساطير في شعر عبد الوهاب البياتي » لمؤلفه طراد الكبيسي . الكتاب محاولة في دراسة الاساطير في شعر البياتي الذي عرف عنه اهتمامه بها في شعره .

★ للأطفال ايضا نصيبهم من وزارة الثقافة ، فقد صدر ديوان شعري جديد للشاعر سليمان العيسى يحمل اسم « أغان بريشة البرق » .

● ومن كتب وزارة الثقافة الجديدة :

— مسرحية « حدث ، أركوتسك » لالكسي أربوزوق وترجمة كمال عطية .

— رواية « الزيني بركات » لجمال الغيطاني .
— الانسان والحضارة والتحليل النفسي — لـ « ويلهام رايش وآخرون » وترجمة أنطون شاهين .

★ القى الشاعر القاص الدكتور عبد السلام العجيلي قصته (النفق) في مقر اتحاد الكتاب في حلب .

★ صدر في دمشق كتاب جديد للكاتب المسرحي نصري الخوري ، يضم ستة فصول هي : (أمة تطلب الحياة ، حفلة عشاء ، باسم المراد ، هارون الرشيد ، معجون الحب ، وعلى الباغي تدور الدوائر) قدم له الاستاذ عجاج نويهض .

★ سيصدر قريبا للشاعر نهاد رضا ديوان الحادي عشر (تلميذتي حبيبتني) وديوانه الثاني عشر (تجليات في رمضان) وقد تناول هذا الديوان المرحلة التشريعية في سجل النضال العربي ، وكان الشاعر تناول المرحلة الجزائرية في ديوانه (احتجاب الفارس الاخضر) الذي صدر منذ عامين .

★ احتفلت هيئة الاذاعة والتلفزيون في القاهرة ، بعيد الميلاد السبعين للمفكر العربي الدكتور زكي نجيب محمود ، الذي ولد في شباط ١٩٠٥ .

★ كان عدد « روايات الهلال » لشهر آذار رواية جديدة لحسن محسب ، اسم الرواية ! وراء الشمس ، رقم العدد ٣١٥ .

★ عن سلسلة « روايات مختارة » صدرت رواية عبسد الفتاح رزق الجديدة وعنوانها « حديقة زهران » .

★ وعن سلسلة « قصص مختارة » صدرت مجموعة جديدة لسعد مكاوي عنوانها « الفجر يزور الحديقة » .

★ آخر مطبوعات « الجديد » كتاب الدكتور رشاد رشدي ، « الرجل والجبل » الكتاب رحلة في البحث عن الله .

★ كان الرقم ٣٩٣ من سلسلة اقرأ ، مجموعة اقصيص لصوفي عبد الله ، عنوانها « القفص الاحمر » .

★ انتهى احصاء محتويات منزل الدكتور طه حسين ، تمهيدا لتحويله الى متحف يحمل اسمه ، وستختار ارملة بعض المنقولات ، ليتسم تقدير قيمة المنزل ومحتوياته .

★ توفي في القاهرة عضو مجمع اللغة العربية الامين الدكتور مراد كامل ، عن ٦٨ — عاما . والدكتور مراد ، عانم في اللغات الشرقية ، (السريانية ، الامهرية ، العبرية ، الارامية) ويتقن الالمانية والايطالية والفرنسية والانكليزية . وقد كان عضوا في لجان المعجم الكبير ، واستاذ في جامعة القاهرة ، ومحاضرات المانيا ، كما كان مستشار لحكومة اثيوبيا في شؤون التعليم . له كتابات ودراسات كثيرة ، نشرت في كثير من الجرائد والمجلات .

★ استخدام الشخصيات التراثية في الشعر العربي المعاصر ، موضوع رسالة الدكتوراه التي فاز بها علي عشري زايد ، الدكتوراه من دار العلوم .

★ اتجاهات الرواية المصرية منذ الحرب العالمية الاولى سنة ١٩١٧ عنوان رسالة الدكتوراه: محمد شفيق الدين ، وقد تحدث فيها عن الرواية التاريخية والاسطورية والوجدانية والاجتماعية والتعبيرية .

★ تتابع وزارة الثقافة في دمشق اصدار ما يهم دارس التراث العربي ، فقد صدر عنها اخيرا الجزء الثاني من « فهرس المخطوطات العربية المحفوظة في المكتبة الشعبية بصوفية » . أشرف على وضع الكتاب الدكتور عدنان درويش . هذا ، ونحب أن ننوه الى أن أمثال

الشهداء يعودون هذا الاسبوع ، عن وزارة الاعلام العراقية .

— قيد الطبع (ديوان الطغرائي) بتحقيق عضو اتحاد الكتاب العراقيين الدكتور يحيى الجبوري ومشاركة الدكتور علي الطاهر .

— قيد الطبع كتاب (أيام العرب وأثرها في الشعر الجاهلي) لعضو اتحاد الكتاب العراقيين السيد منذر الجبوري .

— صدر حديثا كتاب (زبدة الآثار الجلية والحوادث الارضية) تأليف ياسين العمري ، وتلخيص الدكتور داود الجبلي وتحقيق عماد عبد السلام رؤوف .

— يصدر قريبا لسكريتير تحرير مجلة الكتاب جابر عبد الحميد الخاقاني كتاب (ابن طباطبا .. حياته وديوانه) .

— صدر حديثا لرئيس اتحاد المؤلفين والكتاب العراقيين كتاب (رسالتان فريدتان في عروض الدوبيت) وهما من تصنيف مالك بن المرحل المانقي المتوفي سنة ٦٩٩ هجرية . وقد حققهما وقدم لهما السيد هلال ناجي .

— يصدر قريبا ديوان (شعلة البعث) للاستاذ الشاعر علي الحلبي مدير الاعلام العام ، من احدى مطابع بيروت .

— صدر كتاب (مواقف ورجال) للاستاذ محمد علي رفاعي ، يتناول فيه عددا من الشخصيات السياسية العربية والادبية بالدراسة والتحليل .

— (دراسات في الشعر الجاهلي) كتاب بالغ الاهمية ، صدر أخيرا للدكتور نوري القيسي رئيس قسم اللغة العربية بجامعة بغداد في ٢٣٢ صحيفة . والكتاب

بكر في منهجه فريد في موضوعاته ، فمن فصوله القيمة رأي في الادب الجاهلي ، أدبنا القديم والمصطلحات الحديثة ،

الشعر الجاهلي وثيقة تاريخية في دراسة المعتقدات الدينية ، وحدة الموضوع في القصيدة الجاهلية ، الحوار في القصيدة الجاهلية ، ظاهرة الرقص في الشعر الجاهلي ، المصنفات في الشعر الجاهلي ، مصنفات جديدة ، فن

النقائض عند شعراء هذيل ، الالوان واحساس الشاعر الجاهلي بها ، من رثا نفسه من شعراء الجاهلية ، الاساطير

وانتفاع الشاعر الجاهلي بها ، الملابس العربية في العصر الجاهلي ، يعتبر هذا الكتاب علامة وضيفة في دنيا الدراسات الادبية للشعر الجاهلي على امتداد الوطن العربي .

— على الهامش ، كتاب صدر حديثا لرئيس تحرير مجلة الكتاب الاستاذ هلال ناجي في ٢٨٢ صحيفة .

★ صدر في القاهرة ديوان شعر جديد بعنوان (البلبيل العائر) للرائد الشاعر محمد مجدي نظمي .

★ أهدت أسرة الدكتور محمد بهي الدين بركات وزير المعارف السابق ، مكتبته الى كلية الحقوق في جامعة القاهرة ، وكان استاذاً فيها .

★ كتاب جديد صدر في القاهرة للصعفي علي المغربي بعنوان (خبايا الصحافة) نافش فيه اسرار الصحافة المصرية خلال الثلاثين عاما الماضية ، وموقف صحف مصر من الصحف العربية .

★ الاديب الدكتور أمين البوطي اصدر روايته الثانية (الجانب الآخر من الحاجز) بعد روايته الاولى (الصمت والصدى) .

● الكويت :

★ صدر أحدث ديوان للشاعر يعقوب عبد العزيز الرشيد ، عنوانه « سواقي الحب » .

● مسرحية ماكس فريش « قصة حياة » قام الدكتور مصطفى ما هر بترجمتها حديثا .

★ في سلسلة المسرح العالمي صدر المجلد الخامس من مختارات سترندبيرج (١٨٤٩ - ١٩١٢) . يضم المجلد مسرحية رقصة الموت والطريق الكبير .

★ عن منشورات ذات السلاسل كتاب الاستاذ عبد الله يوسف الغنيم ، عنوانه (البكري ومنهجه الجغرافي) .

● لبنان :

★ أضخم دار لنشر كتب الاطفال تنشأ عن مركز الابحاث والدراسات الفلسطينية ، اسم الدار : الفتى العربي . يمول الدار بعض الاثرياء الفلسطينيين ، رئيس التحرير الدكتور احسان عباس ، المشرف على الدار الدكتور نبيل شعيب .

★ صدر عن الامانة العامة لاتحاد الكتاب والصحفيين الفلسطينيين في بيروت ، ديوان الشاعر الشهيد عبد الرحيم محمود ، وقد جمع قصائده وقدم له الدكتور كامل السواقيري ، بدراسة هي الثالثة له عن الادب الفلسطيني ، اذ صدرت له دراستان هي : (الشعر العربي الحديث في مأساة فلسطين من عام ١٩١٧ - ١٩٥٥) و (الاتجاهات الفنية في الشعر الفلسطيني المعاصر) .

يضم ديوان الشهيد عبد الرحيم محمود ٢٤٠ صفحة من الحجم الصغير ، استوعبت الدراسة منه ١١٠ صفحات .

● الجزائر :

★ فصول في النقد الادبي الجزائري الحديث للدكتور الناقد محمد مصايف .

★ جماعة الديوان في النقد .

★ اللاز ، رواية الطاهر وطار .

صدر له ايضا : الزلزال عن دار العودة ، رواية

— صدر (كشاف الصحافة الكويتية) للدكتور محمد حسن عبد الله الذي سبق ان اخرج كتابين هما : (الحياة الادبية والفكرية في الكويت) و (ديوان الشعر الكويتي) .
— (منطقة الخليج العربي خلال الالفين الرابع والثالث قبل الميلاد) دراسة للاستاذ سليمان سعدون البدر ، صدرت في الكويت .

— في الثامن من الشهر المنصرم ، وبدعوة من رابطة الادباء في الكويت ، زار الاستاذ جعفر الخليلي الكويت ، والقى محاضرة عن الشعر العامودي ، والشعر الحر .
★ عدد شباط من روايات الهلال ورقمه ٣١٤ كان رواية لجمال حماد ، عنوانها (وثالثهم الشيطان) ، الرواية تحكي قصة شاب فنان يضنيه الصراع بين الخير والشر .
★ كتاب اخبار اليوم عن شهر شباط (العدد ٩٠) هو كتاب جديسد لتوفيق الحكيم ، عنوانه (حماري الفيلسوف) . من الملاحظ ان فصول الكتاب كانت قد نشرت في كتب اخرى تتحدث عن حمار الحكيم .

★ كان عدد شباط من كتاب الهلال رواية لمحمود البدوي عنوانها « العذراء والليل » .

★ من مطبوعات الجديد في القاهرة صدر ديوان جديد للشاعر حسن فتح الباب ، عنوانه « حينا اقوى من الميت » رقم العدد ٣٤ وقد صدر في كانون الثاني ١٩٧٥ .
★ من مطبوعات الجديد ايضا صدرت مجموعة قصصية لعبد الوهاب داوود ، عنوانها (هذا العذاب) .
رقم العدد ٤ .

★ يعد عبد العزيز الدسوقي في القاهرة رسالة لنيل الدكتوراه ، عنوان الرسالة (مدرسة الديوان) .
★ اختير الاديب الشاب حسن الجوخ سكرتيرا لاسرة (طه حسين) التي تكونت بكلية آداب عين شمس بالقاهرة ، مهمة هذه الاسرة وضع البرامج وتنظيم الدورات الثقافية مع الدكتور عفت الشرقاوي رائد الاسرة .

★ صدرت في الاسكندرية دورية جديدة اسمها (اقلام الصحو) ، مهمتها التعبير عن الادب الشاب وعلى رأسهم محمد حافظ رجب وسعيد سالم وعباس بيومسي وفريد شرعان ومحمود عوض عبد العال .

★ اصدر عبد الوهاب الخاني في دمشق مسرحية تاريخية جديدة تدور حول اوغاريت ، عنوان المسرحية (الملك نقمد) وتقع في ١٥٢ صفحة .

★ صدر في القاهرة العدد الثاني من مجلة القصة التي تصدرها وزارة الثقافة ويشرف عليها نادي القصة . يرأس تحرير هذه المجلة القاص ثروت اباطة .

— احلام السراب ، ديوان شعر للدكتور محمد عبد المنعم خفاجة ، صدر حديثا .

— (مباحث في الادب العربي المعاصر) كتاب تحت الطبع لعضو هيئة تحرير مجلة الكتاب الاستاذ وحيد الدين بهاء الدين .

— للدكتور عبد الامير الاعسم صدر في بيروت كتاب الفيلسوف الغزالي ، اعادة تقييم لتطور منحاه الروحي ، والكتاب جدير بكل تقدير .

— عن وزارة الاعلام ببغداد ، صدر ديوان جديد لعضوة اتحاد المؤلفين والكتاب العراقيين السيدة آمال الزهاوي ، عنوانه (دائرة في الضوء ودائرة في الظلمة) .
— عن وزارة الاعلام العراقية ، صدرت الكتب التالية : ١ — مرقا الذاكرة ، ديوان شعر لمحمد عمران ، ٢ — اتجاهات جديدة في الادب : ترجمة نجيب المانع . ٣ — الزويل : قصة لجمال الفيضاني . ٤ — طائر الحقيقة : لعبد الستار ناصر .

— (ان ترحل العيون يا حيفا) مجموعة قصصية صدرت لعضو اتحاد المؤلفين والكتاب العراقيين صبيح رديف .

— شرح الدستور المؤقت : كتاب سيصدر قريبا لعضو اتحاد الكتاب العراقيين الدكتور منير محمود الوتري . يتناول الكتاب الدستور المؤقت من النواحي التاريخية والنظرية والتطبيقية ، مع مقارنة بدساتير الدول العربية والاجنبية .

— اسفرت انتخابات جمعية المترجمين العراقيين لعام ١٩٧٥ عن فوز السادة : ١ — الدكتور علي غالب العاني ٢ — يوسف متى عبد الله ٣ — يوسف داود عبد القادر ٤ — كمال بطي ٥ — فؤاد الاعظمي ٦ — ماجد النجار ٧ — غازي الحمداني ٨ — ضياء الشماخ . كما فاز بعضوية الاتحاد السادة : ١ — الدكتور منير الوتري ٢ — علي خليل ٣ — راقد العسكري ، جدير بالذكر ، ان السادة : الدكتور علي غالب العاني وفؤاد الاعظمي والدكتور منير محمود الوتري وعلي خليل هم من اتحاد المؤلفين والكتاب العراقيين . وقد انتخب الفائزون علي غالب العاني رئيسا للجمعية .

— صدر عن مديرية الآثار العامة كتاب (القباب المغروطة في العراق) تأليف السيد عطا العديشي معاون مدير الآثار العام والسيدة هناء عبد الخالق . والمؤلفان هما من اعضاء اتحاد المؤلفين والكتاب العراقيين .

— (مصادر البكري ومنهجه الجغرافي) ، لعبد الله يوسف الغنيم ، صدر حديثا في الكويت .
— صدر ديوان جديد للاديب الكويتي الاستاذ يعقوب عبد العزيز الرشيد .